

Gaggenau

de	Gebrauchs- und Montageanleitung	2
en	User manual and installation instructions	16
fr	Manuel d'utilisation et notice d'installation	30
nl	Gebruikershandleiding en installatie-instructies	45

AC2001.1

Dunstabzugshaube

Extractor hood

Hotte

Afzuigkap

Inhaltsverzeichnis

GEBRAUCHSANLEITUNG

1	Sicherheit	2
2	Sachschäden vermeiden	4
3	Umweltschutz und Sparen	5
4	Sättigungsanzeige einstellen	5
5	Kennenlernen	5
6	Zubehör	6
7	Grundlegende Bedienung	6
8	Reinigen und Pflegen	7
9	Störungen beheben	9
10	Entsorgen	10
11	Kundendienst	10
12	MONTAGEANLEITUNG	10
12.4	Sichere Montage	11

1 Sicherheit

Beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise.

1.1 Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist nur für den Einbau bestimmt. Spezielle Montageanleitung beachten. Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend der Montageanleitung ist die Sicherheit beim Gebrauch gewährleistet. Der Installateur ist für das einwandfreie Funktionieren am Aufstellungsort verantwortlich.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- um Kochdunst abzusaugen.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Verwenden Sie das Gerät nicht:

- mit einer externen Zeitschaltuhr.

1.3 Einschränkung des Nutzerkreises

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 15 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.

Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.

1.4 Sicherer Gebrauch

WARNUNG – Erstickungsgefahr!

Kinder können sich Verpackungsmaterial über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken.

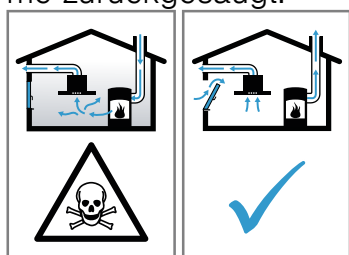
- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Kinder können Kleinteile einatmen oder verschlucken und dadurch ersticken.

- ▶ Kleinteile von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Kleinteilen spielen lassen.

■ **WARNUNG – Vergiftungsgefahr!**

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen. Raumluftabhängige Feuerstätten (z. B. gas-, öl-, holz- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) beziehen Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum und führen die Abgase durch eine Abgasanlage (z. B. Kamin) ins Freie. In Verbindung mit einer eingeschalteten Dunstabzugshaube wird der Küche und den benachbarten Räumen Raumluft entzogen. Ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abzugsschacht werden in die Wohnräume zurückgesaugt.



- ▶ Immer für ausreichend Zuluft sorgen, wenn das Gerät im Abluftbetrieb gleichzeitig mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte verwendet wird.
- ▶ Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern, in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmauerkasten oder durch andere technische Maßnahmen, die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann. Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.
- ▶ Ziehen Sie in jedem Fall den Rat des zuständigen Schornsteinfegermeisters hinzu, der den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen kann und Ihnen die passende Maßnahme zur Belüftung vorschlägt.
- ▶ Wird das Gerät ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

■ **WARNUNG – Brandgefahr!**

Die Fettablagerungen in den Fettfiltern können sich entzünden.

- ▶ Gerät nie ohne Fettfilter betreiben.
- ▶ Die Fettfilter regelmäßig reinigen.

- ▶ Nie in der Nähe des Geräts mit offenen Flammen arbeiten (z. B. flambieren).
- ▶ Gerät nur dann in der Nähe einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (z. B. Holz oder Kohle) installieren, wenn die Feuerstätte eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung hat. Es darf keinen Funkenflug geben.

Heißes Öl und Fett entzünden sich schnell.

- ▶ Heißes Öl und Fett ständig beaufsichtigen.
- ▶ Nie brennendes Öl oder Fett mit Wasser löschen. Kochstelle ausschalten. Flammen vorsichtig mit Deckel, Löschdecke oder Ähnlichem ersticken.

Gaskochstellen ohne aufgesetztes Kochgeschirr entwickeln im Betrieb große Hitze. Ein darüber angebrachtes Lüftungsgerät kann beschädigt oder in Brand gesetzt werden.

- ▶ Gaskochstellen nur mit aufgesetztem Kochgeschirr betreiben.

Bei gleichzeitigem Betrieb mehrerer Gaskochstellen entwickelt sich große Hitze. Ein darüber angebrachtes Lüftungsgerät kann beschädigt oder in Brand gesetzt werden.

- ▶ Gaskochstellen nur mit aufgesetztem Kochgeschirr betreiben.
- ▶ Die höchste Lüfterstufe einstellen.
- ▶ Zwei Gaskochstellen nie gleichzeitig mit größter Flamme länger als 15 Minuten betreiben. Zwei Gaskochstellen entsprechen einem Großbrenner.
- ▶ Nie Großbrenner mit mehr als 5 kW mit größter Flamme länger als 15 Minuten betreiben, z. B. Wok.
- ▶ Das Gerät darf nur mit Gaskochfeldern mit einer Gesamtleistung bis 18 kW kombiniert werden.

■ **WARNUNG – Verbrennungsgefahr!**

Die zugänglichen Teile werden im Betrieb heiß.

- ▶ Nie die heißen Teile berühren.
- ▶ Kinder fernhalten.

Das Gerät wird während des Betriebs heiß.

- ▶ Vor der Reinigung Gerät abkühlen lassen.

■ **WARNUNG – Verletzungsgefahr!**

Bauteile innerhalb des Geräts können scharfkantig sein.

- ▶ Geräteinnenraum vorsichtig reinigen.

Veränderungen am elektrischen oder mechanischen Aufbau sind gefährlich und können zu Fehlfunktionen führen.

- ▶ Keine Veränderungen am elektrischen oder mechanischen Aufbau durchführen.

Filterabdeckung kann schwingen.

- ▶ Die Filterabdeckung langsam öffnen.
- ▶ Die Filterabdeckung nach dem Öffnen festhalten, bis sie nicht mehr nachschwingt.
- ▶ Die Filterabdeckung langsam schließen.

Das Licht von LED-Leuchten ist sehr grell und kann die Augen schädigen (Risikogruppe 1).

- ▶ Nicht länger als 100 Sekunden direkt in die eingeschalteten LED-Leuchten schauen.

Kinder können Batterien verschlucken.

- ▶ Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- ▶ Kinder beim Wechseln von Batterien beaufsichtigen.

Batterien können explodieren.

- ▶ Die Batterien nicht aufladen.
- ▶ Die Batterien nicht kurzschließen.
- ▶ Die Batterien nicht ins Feuer werfen.

■ **WARNUNG – Stromschlaggefahr!**

Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen.

- ▶ Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
- ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.

■ **WARNUNG – Explosionsgefahr!**

Stark ätz-alkalische oder stark säurehaltige Reinigungsmittel in Verbindung mit Aluminiumteilen im Spülraum des Geschirrspülers können zu Explosionen führen.

- ▶ Nie stark ätz-alkalische oder stark säurehaltige Reinigungsmittel verwenden. Insbesondere keine Reinigungsmittel aus dem Gewerbebereich oder Industriebereich in Verbindung mit Aluminiumteilen, wie z. B. Fettfilter von Dunstabzugshauben, verwenden.

■ **WARNUNG – Brandgefahr!**

Die Fettablagerungen in den Fettfiltern können sich entzünden.

- ▶ Die Fettfilter regelmäßig reinigen.

■ **WARNUNG – Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.

- ▶ Nur geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Wenn das Gerät defekt ist, den Kundendienst rufen.

■ **WARNUNG – Stromschlaggefahr!**

Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen.

- ▶ Keine nassen Schwammtücher verwenden.

2 Sachschäden vermeiden

ACHTUNG!

Kondenswasser kann zu Korrosionsschäden führen.

- ▶ Um Kondenswasserbildung zu vermeiden, das Gerät beim Kochen einschalten.

Wenn Nässe in die Bedienelemente eindringt, können Schäden entstehen.

- ▶ Nie Bedienelemente mit einem nassen Tuch reinigen.

Falsche Reinigung beschädigt die Oberflächen.

- ▶ Reinigungshinweise beachten.
 - ▶ Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
 - ▶ Edelstahlflächen nur in Schliffrichtung reinigen.
 - ▶ Nie Bedienelemente mit Edelstahlreiniger reinigen.
- Zurücklaufendes Kondenswasser kann das Gerät beschädigen.
- ▶ Der Abluftkanal muss vom Gerät aus mit mindestens 1° Gefälle installiert sein.

Wenn Sie Designelemente falsch beanspruchen, können diese abbrechen.

- ▶ Nicht an Designelementen ziehen.
- ▶ Keine Gegenstände auf Designelemente stellen oder an diese hängen.

Auslaufende Batterien beschädigen die Fernbedienung.

- ▶ Die Batterien entfernen, wenn Sie die Fernbedienung nicht verwenden.
- ▶ Die leeren oder defekten Batterien umweltgerecht und sicher entsorgen.

Oberflächenbeschädigung durch nicht abgezogene Schutzfolie.

- ▶ Die Schutzfolie vor dem ersten Gebrauch von allen Geräteteilen entfernen.

Lackierte Oberflächen sind empfindlich.

- ▶ Reinigungshinweise beachten.
→ "Gerät reinigen", Seite 7
- ▶ Lackierte Oberflächen vor Verkratzungen schützen.

3 Umweltschutz und Sparen

3.1 Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

- Die einzelnen Bestandteile getrennt nach Sorten entsorgen.

3.2 Energie sparen

Wenn Sie diese Hinweise beachten, verbraucht Ihr Gerät weniger Strom.

Die Lüfterstufe an die Intensität der Kochdünste anpassen.

- Eine kleinere Lüfterstufe bedeutet einen geringeren Energieverbrauch.
- Die Intensivstufe nur bei Bedarf einsetzen.

Bei intensiven Kochdünsten frühzeitig eine höhere Lüfterstufe wählen.

- Die Gerüche verteilen sich weniger im Raum.

Die Beleuchtung ausschalten, wenn sie nicht mehr benötigt wird.

- Wenn die Beleuchtung ausgeschaltet ist, verbraucht sie keine Energie.

Die Filter in den angegebenen Abständen reinigen oder wechseln.

- Die Wirksamkeit der Filter bleibt erhalten.

Den Kochdeckel aufsetzen.

- Die Kochdünste und das Kondensat verringern sich.

Die Zusatzfunktionen nur bei Bedarf nutzen.

- Das Ausschalten von Zusatzfunktionen verringert den Stromverbrauch.

4 Sättigungsanzeige einstellen

Sie können Ihr Gerät im Abluftbetrieb oder im Umluftbetrieb verwenden.

4.1 Abluftbetrieb

Die angesaugte Luft wird durch die Fettfilter gereinigt und durch ein Rohrsystem ins Freie geleitet.



Die Luft darf nicht in einen Kamin abgeleitet werden, der für Abgase von Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen (dies gilt nicht für Umluftgeräte).

- Soll die Abluft in einen Rauchkamin oder Abgaskamin geführt werden, der nicht in Betrieb ist, muss die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters eingeholt werden.
- Wird die Abluft durch die Außenwand geleitet, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

4.2 Umluftbetrieb

Die angesaugte Luft wird durch die Fettfilter und einen Geruchsfilter gereinigt und wieder in den Raum zurückgeführt.



Um die Gerüche im Umluftbetrieb zu binden, müssen Sie einen Geruchsfilter einbauen. Die verschiedenen Möglichkeiten das Gerät im Umluftbetrieb zu betreiben, entnehmen Sie unserem Katalog oder fragen Sie Ihren Fachhändler. Das notwendige Zubehör erhalten Sie im Fachhandel, beim Kundendienst oder im Online-Shop.
→ "Zubehör", Seite 6

5 Kennenlernen

5.1 Bedienelemente

Über die Bedienelemente stellen Sie alle Funktionen Ihres Geräts ein und erhalten Informationen zum Betriebszustand.



1	Gerät ausschalten Lüfterstufe 1 einschalten Sättigungsanzeige zurücksetzen
2	Lüfterstufe 2 einschalten
3	Lüfterstufe 3 einschalten Intervall-Lüftung einschalten oder ausschalten
	Intensivstufe einschalten oder ausschalten
	Beleuchtung einschalten oder ausschalten.
	Sättigungsanzeige

6 Zubehör

Zubehör können Sie beim Kundendienst, im Fachhandel oder im Internet kaufen. Verwenden Sie nur Originalzubehör, da dieses genau auf Ihr Gerät abgestimmt ist.

Zubehör ist gerätespezifisch. Geben Sie beim Kauf immer die genaue Bezeichnung (E-Nr.) Ihres Geräts an.
→ Seite 10

Welches Zubehör für Ihr Gerät verfügbar ist, erfahren Sie in unserem Katalog, im Online-Shop oder beim Kundendienst.

www.gaggenau.com

Zubehör	Bestellnummer
Clean Air Standard Geruchsfilter (Ersatz)	AA210110
Clean Air Standard Umluftset	AA211812
Fernbedienung	AA200510

7 Grundlegende Bedienung

7.1 Gerät einschalten

- ▶ 1  drücken.
- ✓ Das Gerät startet in Lüfterstufe 1.

7.2 Lüfterstufe einstellen

- ▶ 1 , 2  oder 3  drücken.

7.3 Gerät ausschalten

- ▶ 1  drücken.

Hinweis: Falls die Lüfterstufe 2 oder 3 eingeschaltet ist, 1  zweimal drücken.

7.4 Intensivstufe einschalten

Wenn sich besonders starker Geruch oder Dunst entwickelt, können Sie die Intensivstufe verwenden.

- ▶  drücken.
- ✓ Das Gerät schaltet nach ca. 6 Minuten automatisch in eine niedrigere Lüfterstufe.

Hinweis: Sie können die Intensivstufe direkt im Aus-Zustand einschalten. Nach Ablauf der 6 Minuten schaltet sich das Gerät wieder aus.

7.5 Lüfternachlauf einschalten

Im Lüfternachlauf läuft das Gerät noch eine Zeit lang weiter und schaltet dann automatisch aus.

1. Lüfterstufe 1, 2 oder 3 einschalten.
 2. 2  gedrückt halten.
- ✓ Der Lüfternachlauf ist aktiviert, die Taste der eingestellten Lüfterstufe blinkt.
 - ✓ Das Gerät schaltet nach ca. 30 Minuten automatisch aus.

7.6 Intervall-Lüftung einschalten

Bei der Intervall-Lüftung schaltet das Gerät in regelmäßigen Abständen die Lüftung ein und aus.

- ▶ 3  gedrückt halten.
- ✓ Die Intervall-Lüftung ist aktiviert, 1  blinkt.
- ✓ Nach 24 Stunden schaltet sich die Intervall-Lüftung ab.

7.7 Intervall-Lüftung ausschalten

- ▶ 3  gedrückt halten oder 1  drücken.

7.8 Beleuchtung einschalten

Die Beleuchtung können Sie unabhängig von der Lüftung einschalten und ausschalten.

- ▶  drücken.

7.9 Helligkeit einstellen

- ▶  gedrückt halten, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

7.10 Beleuchtung ausschalten

- ▶  drücken.

7.11 Sättigungsanzeige

Die Sättigungsanzeige informiert Sie darüber, wenn die Fettfilter gereinigt werden sollten.

Nach der Reinigung der Fettfilter sollten Sie die Sättigungsanzeige zurücksetzen.

Sättigungsanzeige zurücksetzen

Voraussetzung: Das Gerät ist ausgeschaltet.

- ▶ 1  für 3 Sekunden gedrückt halten.
- ✓ Die Sättigungsanzeige wird zurückgesetzt.
- ✓  erlischt.

8 Reinigen und Pflegen

Damit Ihr Gerät lange funktionsfähig bleibt, reinigen und pflegen Sie es sorgfältig.

8.1 Reinigungsmittel

Geeignete Reinigungsmittel erhalten Sie beim Kundendienst oder im Online-shop.

ACHTUNG!

Ungeeignete Reinigungsmittel können die Oberflächen des Geräts beschädigen.

- ▶ Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine stark alkoholhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine harten Scheuerkissen oder Putzschwämme verwenden.
- ▶ Keine speziellen Reiniger zur Warmreinigung verwenden.
- ▶ Glasreiniger, Glasschaber oder Edelstahl-Pflegemittel nur verwenden, wenn diese in der Reinigungsanleitung zu dem entsprechenden Teil empfohlen werden.
- ▶ Schwammtücher vor Gebrauch gründlich auswaschen.

8.2 Gerät reinigen

Reinigen Sie das Gerät wie vorgegeben, damit die unterschiedlichen Teile und Oberflächen nicht durch eine falsche Reinigung oder ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

■ WARNUNG – Explosionsgefahr!

Stark ätz-alkalische oder stark säurehaltige Reinigungsmittel in Verbindung mit Aluminiumteilen im Spülraum des Geschirrspülers können zu Explosionen führen.

- ▶ Nie stark ätz-alkalische oder stark säurehaltige Reinigungsmittel verwenden. Insbesondere keine Reinigungsmittel aus dem Gewerbebereich oder Industriebereich in Verbindung mit Aluminiumteilen, wie z. B. Fettfilter von Dunstabzugshauben, verwenden.

■ WARNUNG – Stromschlaggefahr!

Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen.

- ▶ Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
- ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.

■ WARNUNG – Verbrennungsgefahr!

Das Gerät wird während des Betriebs heiß.

- ▶ Vor der Reinigung Gerät abkühlen lassen.

■ WARNUNG – Verletzungsgefahr!

Bauteile innerhalb des Geräts können scharfkantig sein.

- ▶ Geräteinnenraum vorsichtig reinigen.

1. Die Informationen zu den Reinigungsmitteln beachten.

2. Je nach Oberfläche wie folgt reinigen:

- Edelstahlfächen mit einem Schwammtuch und heißer Spüllauge in Schliffrichtung reinigen.

- Lackierte Oberflächen mit einem Schwammtuch und heißer Spüllauge reinigen.
- Aluminium mit einem weichen Tuch und Glasreiniger reinigen.
- Kunststoff mit einem weichen Tuch und Glasreiniger reinigen.
- Glas mit einem weichen Tuch und Glasreiniger reinigen.

3. Mit einem weichen Tuch nachtrocknen.

4. Bei Edelstahlfächen ein Edelstahl-Pflegemittel mit einem weichen Tuch hauchdünn auftragen. Edelstahl-Pflegemittel erhalten Sie beim Kundendienst oder im Online-Shop.

8.3 Bedienelemente reinigen

■ WARNUNG – Stromschlaggefahr!

Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen.

- ▶ Keine nassen Schwammtücher verwenden.

1. Die Informationen zu den Reinigungsmitteln beachten.
2. Mit einem feuchten Schwammtuch und heißer Spüllauge reinigen.
3. Mit einem weichen Tuch nachtrocknen.

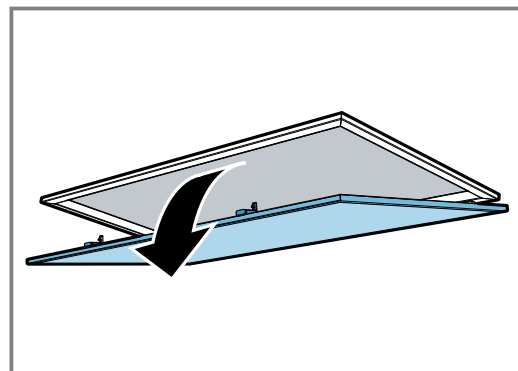
8.4 Fettfilter ausbauen

■ WARNUNG – Verletzungsgefahr!

Filterabdeckung kann schwingen.

- ▶ Die Filterabdeckung langsam öffnen.
- ▶ Die Filterabdeckung nach dem Öffnen festhalten, bis sie nicht mehr nachschwingt.
- ▶ Die Filterabdeckung langsam schließen.

1. Die Filterabdeckung zum Öffnen nach unten klappen.

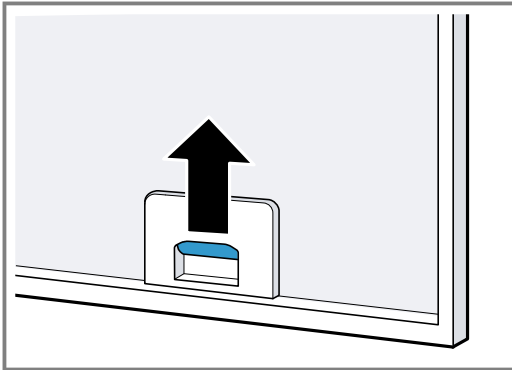


2. ACHTUNG!

Herabfallende Fettfilter können das darunterliegende Kochfeld beschädigen.

- Mit einer Hand unter den Fettfilter fassen.

Die Verriegelungen an den Fettfiltern öffnen.



3. Die Fettfilter aus den Halterungen nehmen.
Um heruntertropfendes Fett zu vermeiden, die Fettfilter waagrecht halten.

8.5 Fettfilter von Hand reinigen

Die Fettfilter filtern das Fett aus dem Kuchendunst. Regelmäßig gereinigte Fettfilter gewährleisten einen hohen Fettabscheidegrad.

■ WARNUNG – Brandgefahr!

Die Fettablagerungen in den Fettfiltern können sich entzünden.

Voraussetzung: Die Fettfilter sind ausgebaut.

→ "Fettfilter ausbauen", Seite 7

1. Die Informationen zu den Reinigungsmitteln beachten.
2. Die Fettfilter in heißer Spüllauge einweichen.
Bei hartnäckigem Schmutz einen Fettlöser verwenden. Fettlöser erhalten Sie beim Kundendienst oder im Online-shop.
3. Die Fettfilter mit einer Bürste reinigen.
4. Die Fettfilter gründlich ausspülen.
5. Die Fettfilter abtropfen lassen.

8.6 Fettfilter im Geschirrspüler reinigen

Die Fettfilter filtern das Fett aus dem Kuchendunst. Regelmäßig gereinigte Fettfilter gewährleisten einen hohen Fettabscheidegrad.

■ WARNUNG – Brandgefahr!

Die Fettablagerungen in den Fettfiltern können sich entzünden.

ACHTUNG!

Die Fettfilter können durch Einklemmen beschädigt werden.

- Die Fettfilter nicht einklemmen.

Hinweis: Bei der Reinigung des Fettfilters im Geschirrspüler können leichte Verfärbungen auftreten. Die Verfärbungen haben keinen Einfluss auf die Funktion der Fettfilter.

Voraussetzung: Die Fettfilter sind ausgebaut.

→ "Fettfilter ausbauen", Seite 7

1. Die Informationen zu den Reinigungsmitteln beachten.
2. Die Fettfilter locker in den Geschirrspüler stellen.

Stark verschmutzte Fettfilter nicht mit Geschirr reinigen.

Bei hartnäckigem Schmutz einen Fettlöser verwenden. Fettlöser erhalten Sie beim Kundendienst oder im Online-shop.

3. Den Geschirrspüler starten.
Bei der Temperatureinstellung maximal 70 °C wählen.
4. Die Fettfilter abtropfen lassen.

8.7 Fettfilter einbauen

ACHTUNG!

Herabfallende Fettfilter können das darunterliegende Kochfeld beschädigen.

- Mit einer Hand unter den Fettfilter fassen.

1. Die Fettfilter einsetzen.
2. Die Fettfilter nach oben klappen und die Verriegelungen einrasten.
3. Sicherstellen, dass die Verriegelungen einrasten.
4. Die Filterabdeckung schließen.

8.8 Geruchsfilter für CleanAir Umluftmodul

Geruchsfilter binden die Geruchsstoffe im Umluftbetrieb. Regelmäßig gewechselte Geruchsfilter gewährleisten einen hohen Geruchsabscheidegrad.

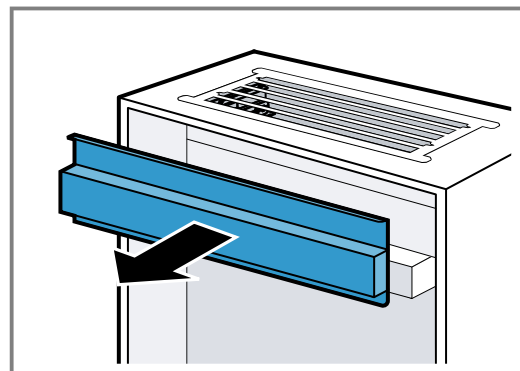
Der Geruchsfilter muss bei normalem Betrieb, ca. eine Stunde täglich, alle 12 Monate ausgetauscht werden. Der Geruchsfilter kann nicht gereinigt oder regeneriert werden.

Geruchsfilter erhalten Sie beim Kundendienst oder im Online-shop. Verwenden Sie nur Original-Geruchsfilter.
→ "Zubehör", Seite 6

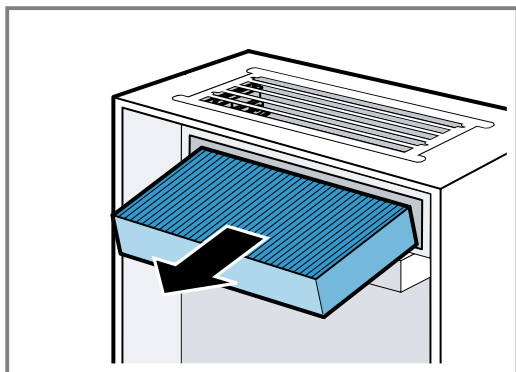
Hinweis: Geruchsfilter enthalten keine Schadstoffe und können im Hausmüll entsorgt werden.

Geruchsfilter ausbauen für CleanAir Umluftmodul

1. Die magnetische Blende abnehmen.



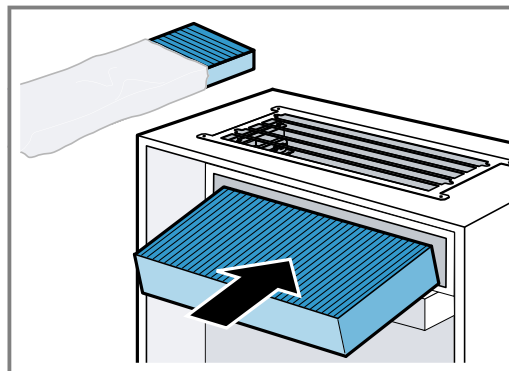
2. Den Geruchsfilter entnehmen.



Geruchsfilter einbauen für CleanAir Umluftmodul

1. Den neuen Geruchsfilter aus der Verpackung nehmen.

2. Den neuen Geruchsfilter in das Umluftmodul einsetzen.



3. Die Blende so einsetzen, dass sie durch die Magnete sicher gehalten wird.

9 Störungen beheben

Kleinere Störungen an Ihrem Gerät können Sie selbst beheben. Nutzen Sie die Informationen zur Störungsbehebung, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren. So vermeiden Sie unnötige Kosten.

■ **WARNUNG – Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.

- ▶ Nur geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Wenn das Gerät defekt ist, den Kundendienst rufen.

■ **WARNUNG – Stromschlaggefahr!**

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch geschultes Fachpersonal ersetzt werden.

9.1 Defekte LED-Leuchten wechseln

- ▶ Defekte LED-Leuchten dürfen nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einen konzessionierten Fachkraft (Elektroinstallateur) gewechselt werden.

9.2 Funktionsstörungen

Störung	Ursache und Störungsbehebung
Gerät funktioniert nicht.	Netzstecker der Netzanschlussleitung ist nicht eingesteckt. ▶ Schließen Sie das Gerät am Stromnetz an.
	Sicherung ist defekt. ▶ Prüfen Sie die Sicherung im Sicherungskasten.
	Stromversorgung ist ausgefallen. ▶ Prüfen Sie, ob die Raumbeleuchtung oder andere Geräte im Raum funktionieren.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	LED-Lampe ist defekt. ▶ Rufen Sie den Kundendienst.
	Defekte LED-Leuchten dürfen nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einen konzessionierten Fachkraft (Elektroinstallateur) gewechselt werden.
☐ leuchtet dauerhaft.	Die Fettfilter sind gesättigt. ▶ Reinigen Sie die Fettfilter. → Seite 8

10 Entsorgen

10.1 Altgerät entsorgen

Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiederverwendet werden.

- Das Gerät umweltgerecht entsorgen. Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

11 Kundendienst

Funktionsrelevante Original-Ersatzteile gemäß der entsprechenden Ökodesign-Verordnung erhalten Sie bei unserem Kundendienst für die Dauer von mindestens 10 Jahren ab dem Inverkehrbringen Ihres Geräts innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums.

Hinweis: Der Einsatz des Kundendienstes ist im Rahmen der Herstellergarantiebedingungen kostenfrei.

Detaillierte Informationen über die Garantiedauer und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Website.

Wenn Sie den Kundendienst kontaktieren, benötigen Sie die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) Ihres Geräts.

Die Kontaktdaten des Kundendienstes finden Sie im beiliegenden Kundendienstverzeichnis oder auf unserer Website.

11.1 Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD)

Die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) finden Sie auf dem Typenschild des Geräts. Das Typenschild befindet sich je nach Modell:

- im Innenraum des Geräts (dazu die Fettfilter ausbauen).
- auf der Oberseite des Geräts.

Um Ihre Gerätedaten und die Kundendienst-Telefonnummer schnell wiederzufinden, können Sie die Daten notieren.

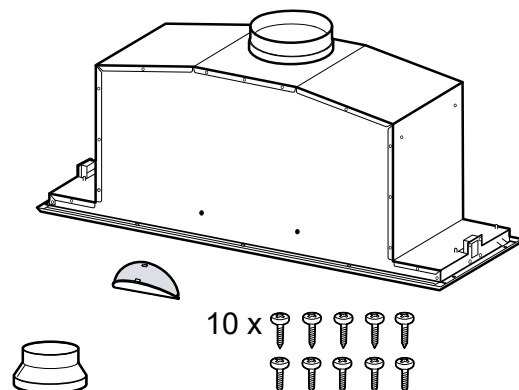
12 Montageanleitung

Beachten Sie diese Informationen bei der Montage des Geräts.



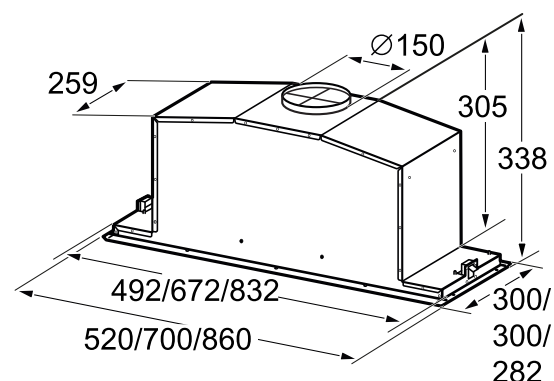
12.1 Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.



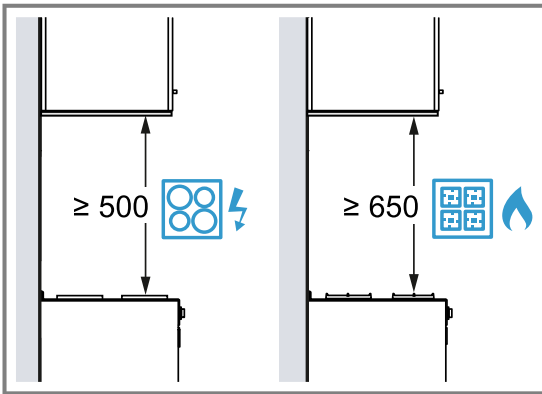
12.2 Gerätemaße

Hier finden Sie die Maße des Geräts.



12.3 Sicherheitsabstände

Beachten Sie die Sicherheitsabstände des Geräts.

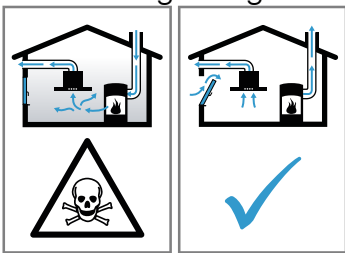


12.4 Sichere Montage

Beachten Sie diese Sicherheitshinweise, wenn Sie das Gerät montieren.

■ WARNUNG – Vergiftungsgefahr!

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen. Raumluftabhängige Feuerstätten (z. B. gas-, öl-, holz- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) beziehen Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum und führen die Abgase durch eine Abgasanlage (z. B. Kamin) ins Freie. In Verbindung mit einer eingeschalteten Dunstabzugshaube wird der Küche und den benachbarten Räumen Raumluft entzogen. Ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abzugsschacht werden in die Wohnräume zurückgesaugt.



- Immer für ausreichend Zuluft sorgen, wenn das Gerät im Abluftbetrieb gleichzeitig mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte verwendet wird.
- Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern, in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmauerkasten oder durch andere technische Maßnahmen, die zur Verbrennung benötigte Luft nachströ-

men kann. Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

- Ziehen Sie in jedem Fall den Rat des zuständigen Schornsteinfegermeisters hinzu, der den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen kann und Ihnen die passende Maßnahme zur Belüftung vorschlägt.
- Wird das Gerät ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen.

- Wenn eine Dunstabzugshaube mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte installiert wird, muss die Stromzuführung der Dunstabzugshaube mit einer geeigneten Sicherheitsschaltung versehen werden.

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen.

- Die Abluft nicht in einen Rauchkamin oder einen Abgaskamin abgeben, der in Betrieb ist.
- Die Abluft nicht in einen Schacht abgeben, der zur Entlüftung von Aufstellräumen von Feuerstätten dient.
- Soll die Abluft in einen Rauchkamin oder Abgaskamin geführt werden, der nicht in Betrieb ist, muss die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters eingeholt werden.

■ WARNUNG – Erstickungsgefahr!

Kinder können sich Verpackungsmaterial über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken.

- Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

■ **WARNUNG – Brandgefahr!**

Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden.

- ▶ Die vorgegebenen Sicherheitsabstände müssen eingehalten werden, um einen Hitzestau zu vermeiden.
- ▶ Beachten Sie die Angaben zu Ihren Kochgeräten. Falls die Installationsanweisungen der Kochgeräte einen abweichenden Abstand vorgeben, immer den größeren Abstand berücksichtigen. Werden Gaskochstellen und Elektrokochstellen zusammen betrieben, gilt der größte angegebene Abstand.

Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden.

- ▶ In der Nähe des Gerätes nie mit offener Flamme arbeiten (z. B. flambieren).
- ▶ Gerät nur dann in der Nähe einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (z. B. Holz oder Kohle) installieren, wenn eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung vorhanden ist. Es darf keinen Funkenflug geben.

■ **WARNUNG – Verletzungsgefahr!**

Bauteile innerhalb des Geräts können scharfkantig sein.

- ▶ Schutzhandschuhe tragen.

Ist das Gerät nicht ordnungsgemäß befestigt, kann es herabfallen.

- ▶ Alle Befestigungselemente müssen fest und sicher montiert werden.

Veränderungen am elektrischen oder mechanischen Aufbau sind gefährlich und können zu Fehlfunktionen führen.

- ▶ Keine Veränderungen am elektrischen oder mechanischen Aufbau durchführen.

Filterabdeckung kann schwingen.

- ▶ Die Filterabdeckung langsam öffnen.
- ▶ Die Filterabdeckung nach dem Öffnen festhalten, bis sie nicht mehr nachschwingt.
- ▶ Die Filterabdeckung langsam schließen.

■ **WARNUNG – Stromschlaggefahr!**

Scharfkantige Bauteile innerhalb des Geräts können das Anschlusskabel beschädigen.

- ▶ Das Anschlusskabel nicht knicken oder einklemmen.

Unsachgemäße Installationen sind gefährlich.

- ▶ Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.

- ▶ Das Gerät nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom anschließen.
- ▶ Das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation muss vorschriftsmäßig installiert sein.
- ▶ Nie das Gerät über eine externe Schaltvorrichtung versorgen, z. B. Zeitschaltuhr oder Fernsteuerung.
- ▶ Wenn das Gerät eingebaut ist, muss der Netzstecker der Netzanschlussleitung frei zugänglich sein. Falls der freie Zugang nicht möglich ist, muss in der festverlegten elektrischen Installation eine allpolige Trennvorrichtung nach den Bedingungen der Überspannungskategorie III und nach den Errichtungsbestimmungen eingebaut werden.
- ▶ Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

12.5 Allgemeine Hinweise

Beachten Sie diese allgemeinen Hinweise bei der Installation.

- Für die Installation müssen die aktuell gültigen Bauvorschriften und die Vorschriften der örtlichen Strom- und Gasversorger beachtet werden.
- Bei der Ableitung von Abluft müssen die behördlichen und gesetzlichen Vorschriften, wie z. B. die Landesbauverordnung, beachtet werden.
- Um das Gerät im Servicefall ungehindert zu erreichen, einen leicht zugänglichen Montageort wählen.
- Die Oberflächen des Geräts sind empfindlich. Bei der Montage Beschädigungen vermeiden.

12.6 Hinweise zum elektrischen Anschluss

Um das Gerät sicher elektrisch anschließen zu können, beachten Sie diese Hinweise.

■ **WARNUNG – Stromschlaggefahr!**

Die Trennung des Geräts vom Stromnetz muss jederzeit möglich sein. Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.

- ▶ Der Netzstecker der Netzanschlussleitung muss nach dem Einbau des Geräts frei zugänglich sein.
- ▶ Ist dies nicht möglich, muss in der festverlegten elektrischen Installation eine allpolige Trennvorrichtung nach den Bedingungen der Überspannungskategorie III und nach den Errichtungsbestimmungen eingebaut werden.
- ▶ Nur eine Elektrofachkraft darf die festverlegte elektrische Installation ausführen. Wir empfehlen einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) im Stromkreis der Geräteversorgung zu installieren.

Scharfkantige Bauteile innerhalb des Geräts können das Anschlusskabel beschädigen.

- ▶ Das Anschlusskabel nicht knicken oder einklemmen.

- Die Anschlussdaten dem Typenschild entnehmen.
→ Seite 10
- Die Anschlussleitung ist ca. 1,30 m lang.
- Dieses Gerät entspricht den EG-Funkentstörbestimmungen.
- Das Gerät entspricht der Schutzklasse 1. Daher das Gerät nur mit Schutzleiter-Anschluss verwenden.
- Das Gerät während der Montage nicht an Strom anschließen.
- Sicherstellen, dass der Berührungsschutz durch den Einbau gewährleistet ist.

12.7 Hinweise zur Einbausituation

- Dieses Gerät in einem Küchenschrank montieren.
- Für die Montage zusätzlicher Sonderzubehörteile die dort beiliegende Montageanleitung beachten.
- Die Breite der Dunstabzugshaube muss mindestens der Breite der Kochstelle entsprechen.
- Um den Kochdunst optimal zu erfassen, das Gerät mittig über dem Kochfeld montieren.

12.8 Hinweise zur Abluftleitung

Der Hersteller des Geräts übernimmt keine Gewährleistung für Beanstandungen, die auf die Rohrstrecke zurückzuführen sind.

- Ein kurzes, geradliniges Abluftrohr mit einem möglichst großen Rohrdurchmesser verwenden.
- Lange, raue Abluftrohre, viele Rohrbögen oder kleine Rohrdurchmesser verringern die Absaugleistung und erhöhen das Lüftergeräusch.
- Ein Abluftrohr aus nicht brennbarem Material verwenden.
- Um Kondensat-Rücklauf zu vermeiden, das Abluftrohr vom Gerät aus mit 1° Gefälle montieren.

Rundrohre

Rundrohre mit einem Innendurchmesser von 150 mm (empfohlen) oder mindestens 120 mm verwenden.

Flachkanäle

Flachkanäle verwenden, deren Innenquerschnitt dem Durchmesser der Rundrohre entspricht:

- Durchmesser 150 mm entspricht ca. 177 cm².
- Durchmesser 120 mm entspricht ca. 113 cm².
- Bei abweichenden Rohrdurchmessern Dichtstreifen einsetzen.
- Keine Flachkanäle mit scharfen Umlenkungen verwenden.

12.9 Hinweise zum Abluftbetrieb

Bei Abluftbetrieb sollte eine Rückstauklappe eingebaut werden.

Hinweise

- Wenn dem Gerät keine Rückstauklappe beigelegt ist, kann eine Rückstauklappe über den Fachhandel bezogen werden.
- Wenn die Abluft durch die Außenwand geleitet wird, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

12.10 Hinweise zum Umluftbetrieb

Das Gerät darf nur im fest installierten Zustand und mit angeschlossener Verrohrung betrieben werden.

12.11 Montage

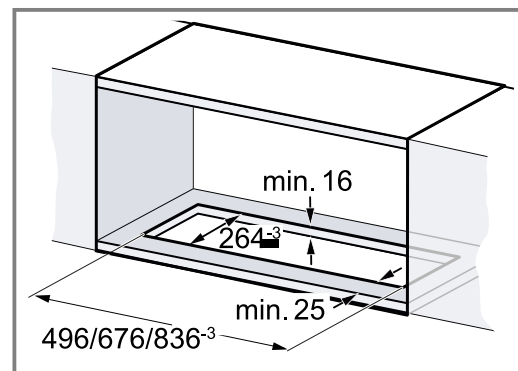
Möbel prüfen

1. Das Einbaumöbel prüfen, ob es waagrecht und ausreichend tragfähig ist.
Das max. Gewicht des Geräts beträgt 10 kg.
Hinweis: Die Vorgaben der Möbelhersteller bezüglich der Tragfähigkeit des Einbaumöbels beachten.
2. Sicherstellen, dass das Einbaumöbel bis 90 °C hitzebeständig ist.
3. Sicherstellen, dass das Einbaumöbel auch nach den Ausschnittarbeiten noch stabil ist.

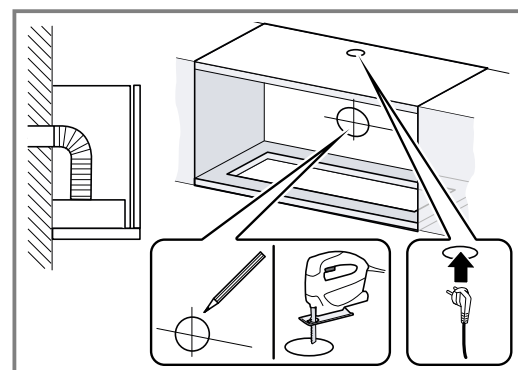
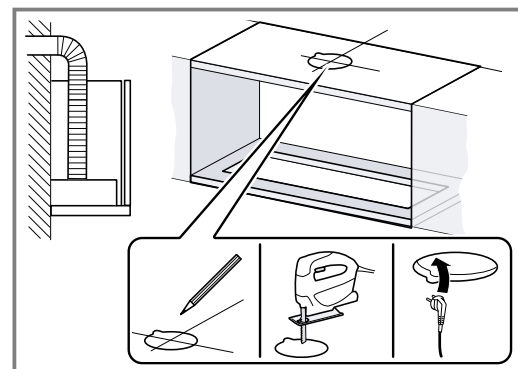
Möbel vorbereiten

Voraussetzung: Das Möbel eignet sich für den Einbau.
→ "Möbel prüfen", Seite 13

1. Den Ausschnitt für das Gerät herstellen.

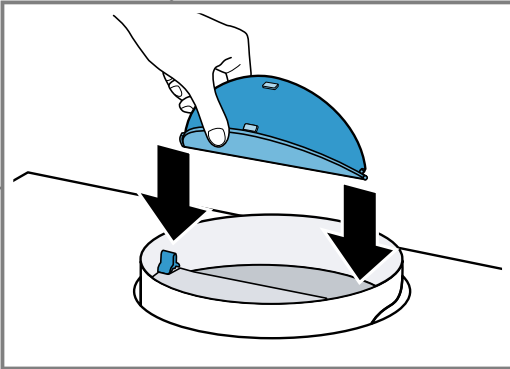


2. Den Ausschnitt für das Abluftrohr entweder oberhalb des Einbaumöbels oder hinter dem Einbaumöbel herstellen.

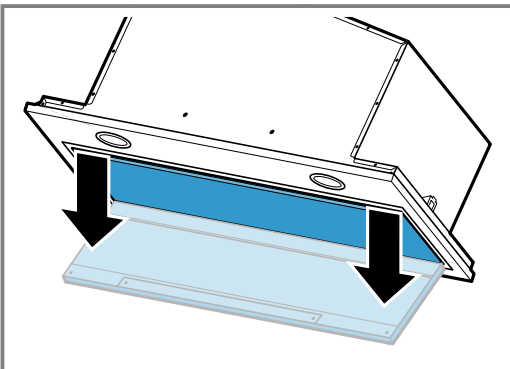


Gerät vorbereiten

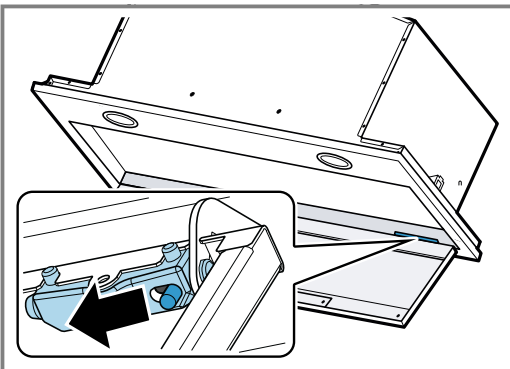
1. Die Rückstauklappen am Luftauslass montieren und einrasten.



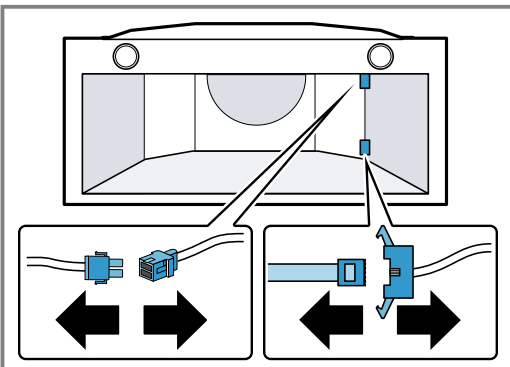
2. Die Filterabdeckung öffnen.
– Die Filterabdeckung an den vorderen Ecken greifen und ruckartig nach unten ziehen.



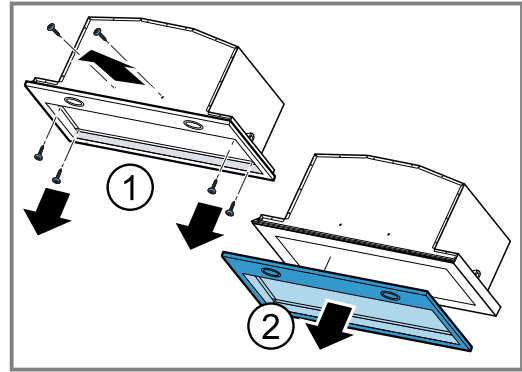
3. Die Scharniersicherung lösen und die Filterabdeckung entfernen.



4. Die Fettfilter entnehmen.
Die Fettfilter nicht biegen, um Beschädigungen zu vermeiden.
5. Die Bedienfeldverkabelung und die Lichtverkabelung lösen.

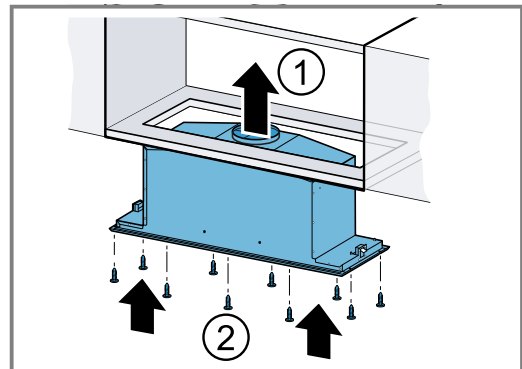


6. Die Rahmenverschraubung lösen ① und den Rahmen entfernen ②.

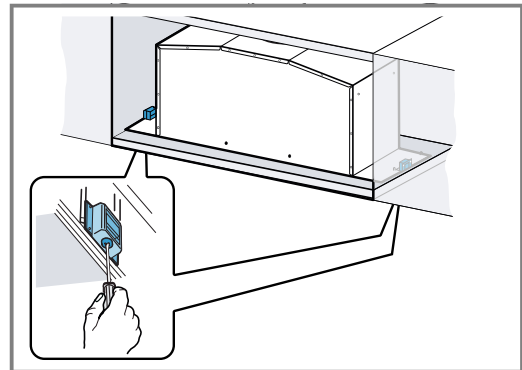


Gerät montieren

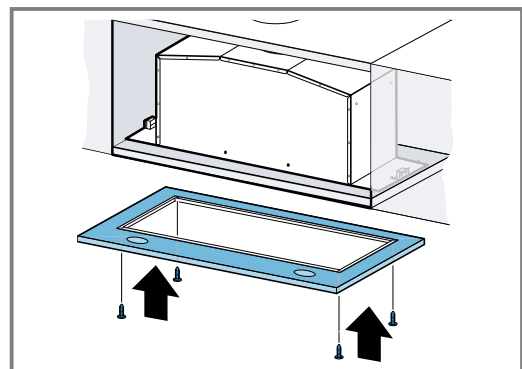
1. Das Gerät in die Möbelöffnung einsetzen ① und am Einbaumöbel festschrauben ②.



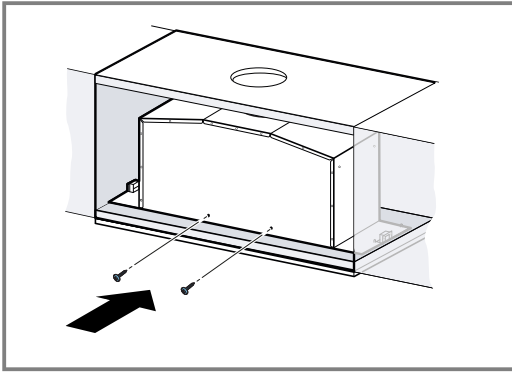
2. Die Fixierungsschrauben anziehen.



3. Den Rahmen anbringen und von unten mit dem Gerät verschrauben.

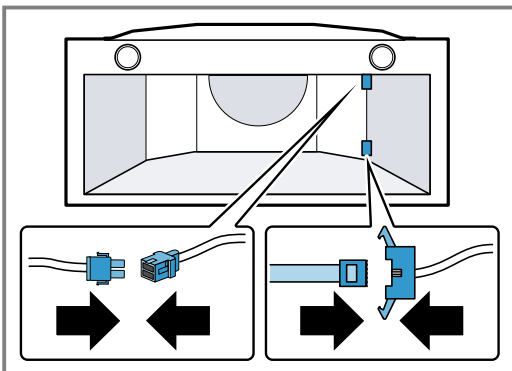


4. Den Rahmen und das Gerät mit Schrauben sichern.



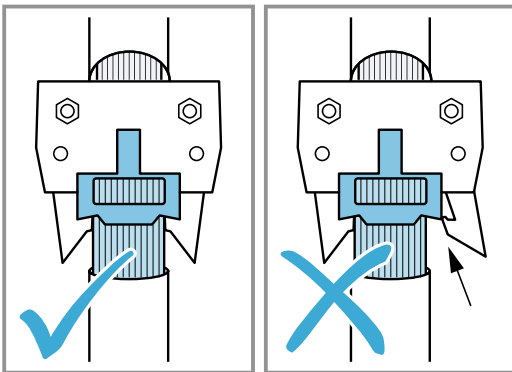
Wenn die Schrauben von außen nicht zugänglich sind, können die Schrauben auch von innen montiert werden.

5. Die Bedienfeldverkabelung und die Lichtverkabelung wiederherstellen.



Der Stecker lässt sich nur in einer Position einstecken.

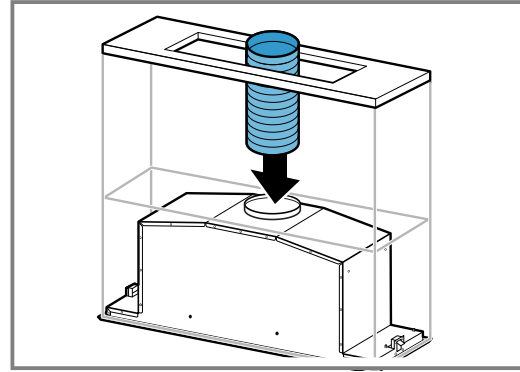
6. Sicherstellen, dass die Steckverbindung korrekt eingesteckt ist.



7. Die Fettfilter einsetzen.
Die Fettfilter nicht biegen, um Beschädigungen zu vermeiden.
8. Die Filterabdeckung anbringen und schließen.

Abluftverbindung herstellen

1. Das Abluftrohr am Luftstutzen befestigen.

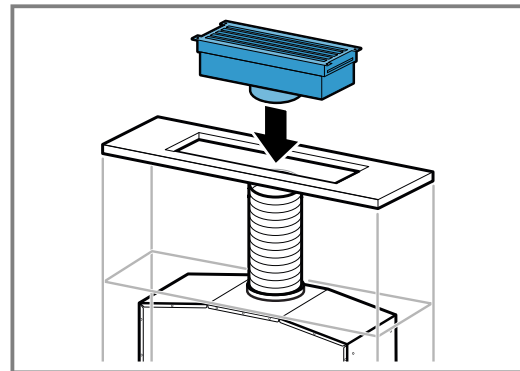


2. Die Verbindung zur Abluftöffnung herstellen.
3. Die Verbindungsstellen abdichten.

Umluftverbindung herstellen (Umluftmodul)

Voraussetzung: Das Beiblatt für das Umluftmodul ist vorhanden und wird beachtet.

1. Das Abluftrohr am Luftstutzen befestigen.
2. Die Verbindung zur Öffnung am Umluftmodul herstellen.



3. Die Verbindungsstellen abdichten.
4. Die Geruchsfilter einsetzen.

Stromanschluss herstellen

1. Den Netzstecker in die Schutzkontakt-Steckdose stecken.
2. Bei einem erforderlichen Festanschluss die Hinweise im Kapitel
→ "Hinweise zum elektrischen Anschluss", Seite 12 beachten.

Gerät demontieren

■ WARNUNG – Verletzungsgefahr!

Bauteile innerhalb des Geräts können scharfkantig sein.

► Schutzhandschuhe tragen.

1. Das Gerät vom Stromnetz trennen.
2. Das Abluftrohr lösen.
3. Bei Bedarf die Filterabdeckung öffnen.
4. Die Fettfilter entnehmen.
Die Fettfilter nicht biegen, um Beschädigungen zu vermeiden.
5. Den Rahmen entfernen.
6. Die Bedienfeldverkabelung und die Lichtverkabelung lösen.
7. Die Verschraubung mit dem Einbaumöbel lösen.
8. Das Gerät langsam herunternehmen.

Table of contents

INFORMATION FOR USE

1	Safety	16
2	Avoiding material damage.....	18
3	Environmental protection and saving energy	19
4	Setting the saturation indicator	19
5	Familiarising yourself with your appliance	19
6	Accessories.....	20
7	Basic operation	20
8	Cleaning and servicing	21
9	Troubleshooting	23
10	Disposal.....	23
11	Customer Service.....	24
12	INSTALLATION INSTRUCTIONS	24
12.4	Secure installation	25

1 Safety

Observe the following safety instructions.

1.1 General information

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

1.2 Intended use

This appliance is designed only to be built into kitchen units. Read the special installation instructions.

The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.

Only use this appliance:

- For extracting cooking vapour.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Do not use the appliance:

- With an external timer.

1.3 Restriction on user group

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance. Children must not perform cleaning or user maintenance unless they are at least 15 years old and are being supervised.

Keep children under the age of 8 years away from the appliance and power cable.

1.4 Safe use

WARNING – Risk of suffocation!

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

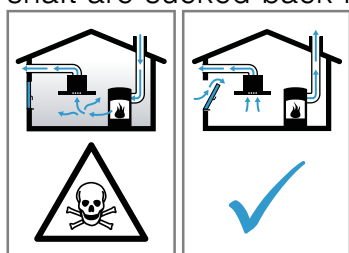
- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.

- ▶ Keep small parts away from children.
- ▶ Do not let children play with small parts.

■ **WARNING – Risk of poisoning!**

Risk of poisoning from flue gases being drawn back in. Room-air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open through an exhaust gas system (e.g. a chimney). With the extractor hood switched on, air is extracted from the kitchen and the adjacent rooms. Without an adequate supply of air, the air pressure falls below atmospheric pressure. Toxic gases from the flue or the extraction shaft are sucked back into the living space.



- ▶ Always ensure adequate fresh air in the room if the appliance is being operated in exhaust air mode at the same time as a room-air-dependent heat-producing appliance is being operated.
- ▶ It is only possible to safely operate the appliance if the pressure in the room in which the heating appliance is installed does not drop more than 4 Pa (0.04 mbar) below atmospheric pressure. This can be achieved whenever the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means. An incoming/exhaust air wall box alone does not ensure compliance with the limit.
- ▶ In any case, consult your responsible chimney sweep. They are able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you.
- ▶ Unrestricted operation is possible if the appliance is operated exclusively in circulating-air mode.

■ **WARNING – Risk of fire!**

Fatty deposits in the grease filters may catch fire.

- ▶ Never operate the appliance without a grease filter.

- ▶ Clean the grease filters regularly.
- ▶ Never work with naked flames close to the appliance (e.g. flambéing).
- ▶ Do not install the appliance near a solid fuel heating appliance (e.g. wood- or coal-burning) unless the heating appliance has a sealed, non-removable cover. There must be no flying sparks.

Hot oil or grease ignites very quickly.

- ▶ Always supervise hot oil and fat.
- ▶ Never extinguish burning oil or fat with water. Switch off the cooking zone. Extinguish flames carefully using a lid, fire blanket or something similar.

When gas burners are in operation without any cookware placed on them, they can build up a lot of heat. A ventilation appliance installed above the cooker may become damaged or catch fire.

- ▶ Only operate the gas burners with cookware on them.

Operating multiple gas hobs at the same time generates a great deal of heat. A ventilation appliance installed above the cooker may become damaged or catch fire.

- ▶ Only operate the gas hobs with cookware on them.
- ▶ Select the highest fan setting.
- ▶ Never operate two gas hobs simultaneously on the highest flame for longer than 15 minutes. Two gas hobs correspond to one large burner.
- ▶ Never operate large burners of more than 5 kW with the highest flame for longer than 15 minutes, e.g. a wok.
- ▶ The appliance must only be combined with gas hobs with a total output of up to 18 kW.

■ **WARNING – Risk of burns!**

The accessible parts of the appliance become hot during operation.

- ▶ Never touch these hot parts.
- ▶ Keep children at a safe distance.

The appliance becomes hot during operation.

- ▶ Allow the appliance to cool down before cleaning.

■ **WARNING – Risk of injury!**

Components inside the appliance may have sharp edges.

- ▶ Carefully clean the appliance interior.

Changes to the electrical or mechanical assembly are dangerous and may lead to malfunctions.

- ▶ Do not make any changes to the electrical or mechanical assembly.

The filter cover may swing out.

- ▶ Open the filter cover slowly.
- ▶ Take hold of the filter cover after opening until it no longer swings out.
- ▶ Close the filter cover slowly.

The light emitted by LED lights is very dazzling, and can damage the eyes (risk group 1).

- ▶ Do not look directly into the switched-on LED lights for longer than 100 seconds.

Children may swallow batteries.

- ▶ Keep batteries out of the reach of children.
- ▶ Keep an eye on any children when you are replacing batteries.

Batteries may explode.

- ▶ Do not charge the batteries.
- ▶ Do not short-circuit the batteries.
- ▶ Do not throw batteries into a fire.

■ **WARNING – Risk of electric shock!**

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Before cleaning, pull out the mains plug or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

■ **WARNING – Risk of explosion!**

Highly caustic alkaline or highly acidic cleaning agents in conjunction with aluminium parts in the interior of the appliance may cause explosions.

- ▶ Never use highly caustic alkaline or highly acidic cleaning agents. In particular, do not use commercial or industrial cleaning agents in conjunction with aluminium parts, e.g. grease filter on extractor hoods.

■ **WARNING – Risk of fire!**

Fatty deposits in the grease filters may catch fire.

- ▶ Clean the grease filters regularly.

■ **WARNING – Risk of injury!**

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ If the appliance is defective, call Customer Service.

■ **WARNING – Risk of electric shock!**

Penetrating moisture may cause an electric shock.

- ▶ Do not use wet sponge cloths.

2 Avoiding material damage

ATTENTION!

Condensate may cause corrosion damage.

- ▶ To prevent condensation from building up, switch on the appliance during cooking.

If moisture gets into the controls, this may result in damage.

- ▶ Never clean controls with a wet cloth.

Incorrect cleaning damages the surfaces.

- ▶ Follow the cleaning instructions.
 - ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.
 - ▶ Clean stainless steel surfaces in the direction of the finish only.
 - ▶ Never clean controls with stainless steel cleaners.
- Condensation that flows back in may damage the appliance.
- ▶ The air extraction duct must be installed with a gradient of at least 1° from the appliance.

If you put incorrect stress on the design elements, they may break off.

- ▶ Do not pull design elements.
- ▶ Do not place objects on the design elements or hang objects from them.

Leaking batteries may damage the remote control.

- ▶ Remove the batteries if you are not using the remote control.
- ▶ Safely dispose of empty or defective batteries in an environmentally friendly manner.

There is a risk of surface damage if you do not peel off the protective film.

- ▶ Remove the protective film from all parts of the appliance before using for the first time.

Painted surfaces are easily damaged.

- ▶ Follow the cleaning instructions.
→ "Cleaning the appliance", Page 21
- ▶ Ensure that the painted surfaces are not scratched.

3 Environmental protection and saving energy

3.1 Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▶ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

3.2 Saving energy

If you follow these instructions, your appliance will use less power.

Adjust the fan speed to the amount of steam produced during cooking.

- The lower the fan speed, the less energy is consumed.
Only use the intensive mode as required.

If cooking produces large amounts of steam, select a higher fan speed in good time.

- The odours are distributed around the room less.

Switch off the lighting if it is no longer required.

- When the lighting is switched off, it does not consume any energy.

Clean or replace the filters at regular intervals.

- The effectiveness of the filter is retained.

Put the cooking lid on.

- The cooking vapours and condensation are reduced.

Only use the additional functions if required.

- Switching off additional functions reduces power consumption.

4 Setting the saturation indicator

You can use your appliance in air extraction mode or circulating-air mode.

4.1 Air extraction mode

The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and conveyed to the exterior by a pipe system.



The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).

- If the exhaust air is to be conveyed into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, you must obtain the consent of the heating engineer responsible.
- If the exhaust air is conveyed through the external wall, a telescopic duct should be used.

4.2 Air recirculation

The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and an odour filter, and conveyed back into the room.



To bind odours in air recirculation mode, you must install an odour filter. The different options for operating the appliance in air circulation mode can be found in our catalogue. Alternatively, ask your dealer. The required accessories are available from specialist retailers, from our after-sales service or from the online shop.

→ "Accessories", Page 20

5 Familiarising yourself with your appliance

5.1 Controls

The controls are used to configure all functions of your appliance and to obtain information about the operating status.



1	Switching off the appliance Switching on fan setting 1 Resetting the saturation indicator
2	Switching on fan setting 2
3	Switching on fan setting 3 Switching the intermittent ventilation on or off
>>	Switching intensive mode on or off
	Switch the lighting on or off.
	Saturation indicator

6 Accessories

You can buy accessories from the after-sales service, from specialist retailers or online. Only use original accessories, as these have been specifically designed for your appliance.

Accessories vary from one appliance to another. When purchasing accessories, always quote the exact product number (E no.) of your appliance. → *Page 24*
You can find out which accessories are available for your appliance in our catalogue, in the online shop or from our after-sales service.

www.gaggenau.com

Accessories	Order number
Clean Air standard odour filter (replacement)	AA210110
Clean Air Standard recirculation kit	AA211812
Remote control	AA200510

7 Basic operation

7.1 Switching on the appliance

- ▶ Press 1 .
- ✓ The appliance starts at fan setting 1.

7.2 Setting a fan level

- ▶ Press 1 , 2  or 3 .

7.3 Switching off the appliance

- ▶ Press 1 .

Note: If the fan is running at level 2 or 3, press 1  twice.

7.4 Switching on intensive mode

If particularly strong odours or vapours develop, you can use intensive mode.

- ▶ Press .
- ✓ After approx. six minutes, the appliance automatically switches to a lower fan setting.

Note: You can switch on the intensive mode directly in off-mode. Once the six minutes has elapsed, the appliance is switched off again.

7.5 Switching on the fan run-on

During the fan run-on, the appliance continues to run for a short time and then switches off automatically.

1. Switch on fan setting 1, 2 or 3.
 2. Press and hold 2 .
- ✓ The fan run-on is activated; the button for the set fan setting flashes.
 - ✓ The appliance automatically switches off after approx. 30 minutes.

7.6 Switching on intermittent ventilation

With intermittent ventilation, the appliance switches the ventilation on and off at regular intervals.

- ▶ Press and hold 3 .
- ✓ The interval ventilation is activated, 1  flashes.
- ✓ The interval ventilation switches off after 24 hours.

7.7 Switching off interval ventilation

- ▶ Press and hold 3  or press 1 .

7.8 Switching on the lighting

The lighting can be switched on and off independently of the ventilation system.

- ▶ Press .

7.9 Setting the brightness

- ▶ Press and hold  until the required brightness is reached.

7.10 Switching off the lighting

- ▶ Press .

7.11 Saturation indicator

The saturation indicator informs you when the grease filters need to be cleaned.

After cleaning the grease filters, you should reset the saturation indicator.

Resetting the saturation indicator

Requirement: The appliance is switched off.

- ▶ Press and hold 1  for three seconds.
- ✓ The saturation indicator is reset.
- ✓  goes out.

8 Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

8.1 Cleaning products

You can obtain suitable cleaning products from after-sales service or the online shop.

ATTENTION!

Unsuitable cleaning products may damage the surfaces of the appliance.

- ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.
- ▶ Do not use cleaning products with a high alcohol content.
- ▶ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.
- ▶ Do not use any special cleaners for cleaning the appliance while it is hot.
- ▶ Only use glass cleaners, glass scrapers or stainless steel care products if recommended in the cleaning instructions for the relevant part.
- ▶ Wash sponge cloths thoroughly before use.

8.2 Cleaning the appliance

Clean the appliance as specified. This will ensure that the different parts and surfaces of the appliance are not damaged by incorrect cleaning or unsuitable cleaning products.

WARNING – Risk of explosion!

Highly caustic alkaline or highly acidic cleaning agents in conjunction with aluminium parts in the interior of the appliance may cause explosions.

- ▶ Never use highly caustic alkaline or highly acidic cleaning agents. In particular, do not use commercial or industrial cleaning agents in conjunction with aluminium parts, e.g. grease filter on extractor hoods.

WARNING – Risk of electric shock!

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Before cleaning, pull out the mains plug or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

WARNING – Risk of burns!

The appliance becomes hot during operation.

- ▶ Allow the appliance to cool down before cleaning.

WARNING – Risk of injury!

Components inside the appliance may have sharp edges.

- ▶ Carefully clean the appliance interior.

1. Observe the information regarding the cleaning agents.
2. Clean as follows, depending on the surface:
 - Clean stainless steel surfaces in the direction of the finish using a sponge cloth and hot soapy water.
 - Clean painted surfaces using a damp sponge cloth and hot soapy water.
 - Clean aluminium using a soft cloth and glass cleaner.

- Clean plastic using a soft cloth and glass cleaner.
 - Clean glass using a soft cloth and glass cleaner.
3. Dry with a soft cloth.
 4. Apply a thin layer of the stainless steel cleaning product to stainless steel surfaces using a soft cloth.
- You can obtain stainless steel cleaning products from the after-sales service or the online shop.

8.3 Cleaning controls

WARNING – Risk of electric shock!

Penetrating moisture may cause an electric shock.

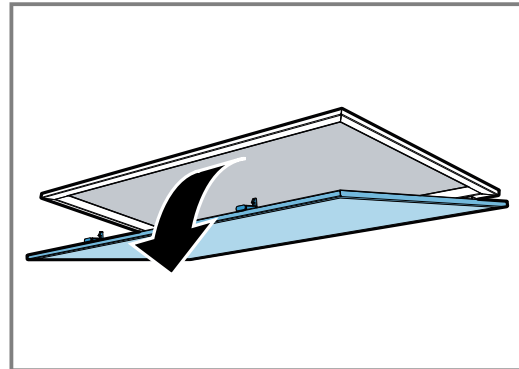
- ▶ Do not use wet sponge cloths.
1. Observe the information regarding the cleaning agents.
 2. Clean using a damp sponge cloth and hot soapy water.
 3. Dry with a soft cloth.

8.4 Removing the grease filter

WARNING – Risk of injury!

The filter cover may swing out.

- ▶ Open the filter cover slowly.
 - ▶ Take hold of the filter cover after opening until it no longer swings out.
 - ▶ Close the filter cover slowly.
1. Open the filter cover by pulling it downwards.

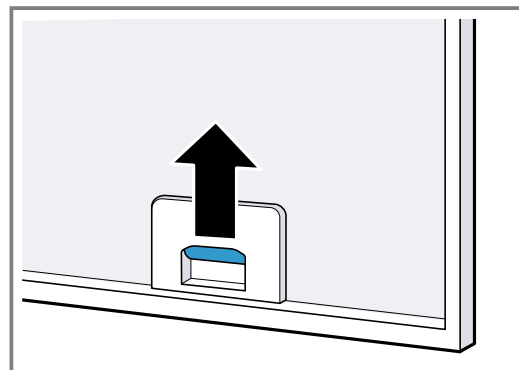


2. **ATTENTION!**

Falling grease filters may damage the hob below.

- ▶ Grip below the grease filter with one hand.

Open the locks on the grease filters.



3. Remove the grease filters from the holders.

To prevent grease from dripping, hold the grease filter horizontally.

8.5 Cleaning grease filters manually

The grease filters filter the grease from the cooking vapour. Regularly cleaned grease filters guarantee a high level of grease removal.

■ WARNING – Risk of fire!

Fatty deposits in the grease filters may catch fire.

Requirement: The grease filters have been removed.
→ "Removing the grease filter", Page 21

1. Observe the information regarding the cleaning agents.
2. Soak the grease filter in hot soapy water.
Use special grease solvent for stubborn dirt. You can obtain grease solvents from after-sales service or the online shop.
3. Use a brush to clean the grease filters.
4. Rinse the grease filters thoroughly.
5. Allow the grease filters to drain.

8.6 Cleaning grease filters in the dishwasher

The grease filters filter the grease from the cooking vapour. Regularly cleaned grease filters guarantee a high level of grease removal.

■ WARNING – Risk of fire!

Fatty deposits in the grease filters may catch fire.

ATTENTION!

The grease filters may become damaged if they are squeezed.

- ▶ Do not squeeze the grease filters.

Note: When cleaning the grease filter in the dishwasher, light discolouration may occur. This discolouration has no effect on the performance of the metal grease filters.

Requirement: The grease filters have been removed.
→ "Removing the grease filter", Page 21

1. Observe the information regarding the cleaning agents.
2. Place the grease filters loosely into the dishwasher.
Do not clean heavily soiled grease filters with utensils.
Use special grease solvent for stubborn dirt. You can obtain grease solvents from after-sales service or the online shop.
3. Start the dishwasher.
Select a temperature of no more than 70 °C.
4. Allow the grease filters to drain.

8.7 Fitting grease filters

ATTENTION!

Falling grease filters may damage the hob below.

- ▶ Grip below the grease filter with one hand.

1. Fit the grease filters.
2. Fold the grease filters upwards and engage the locks.
3. Make sure that the locks engage.
4. Close the filter cover.

8.8 Odour filter for the CleanAir recirculation module

Odour filters bind odorous substances in air recirculation mode. Regularly replaced odour filters guarantee a high level of odour removal.

With normal use (approx. one hour a day), the odour filter must be replaced every 12 months. The odour filter cannot be cleaned or regenerated.

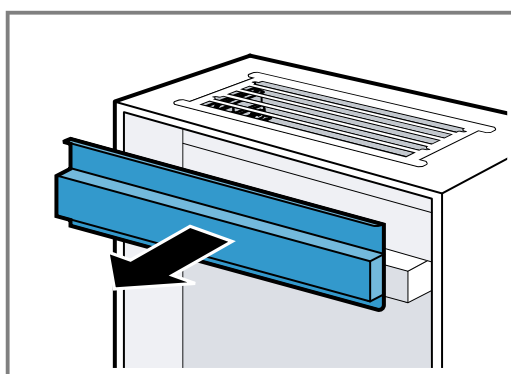
You can obtain odour filters from the after-sales service or the online shop. Only use original odour filters.

→ "Accessories", Page 20

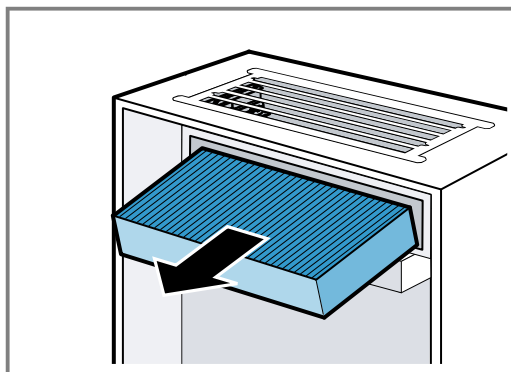
Note: Odour filters do not contain any harmful substances and can be disposed of with your normal household waste.

Removing the odour filter for the CleanAir circulating-air module

1. Remove the magnetic panel.

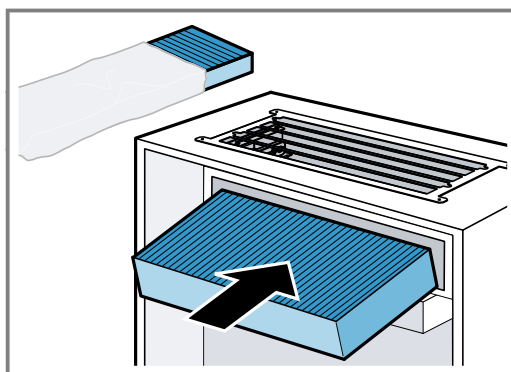


2. Remove the odour filter.



Installing the odour filter for the CleanAir circulating-air module

1. Remove the new odour filter from the packaging.
2. Insert the new odour filter into the circulating-air module.



3. Fit the panel such that it is held firmly in place by the magnets.

9 Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.

■ **WARNING – Risk of injury!**

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ If the appliance is defective, call Customer Service.

■ **WARNING – Risk of electric shock!**

Incorrect repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by trained specialist staff.

9.1 Replacing defective LED lights

- ▶ Defective LED lights may be replaced by the manufacturer, their customer service or a qualified technician (electrician) only.

9.2 Malfunctions

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance is not working.	The mains plug of the power cord is not plugged in. ▶ Connect the appliance to the power supply.
	The circuit breaker is faulty. ▶ Check the circuit breaker in the fuse box.
	There has been a power cut. ▶ Check whether the lighting in your kitchen or other appliances are working.
The lighting does not work.	The LED lamp is defective. ▶ Call the after-sales service. ▶ Defective LED lights may be replaced by the manufacturer, their customer service or a qualified technician (electrician) only.
□ lights up permanently.	The grease filters are saturated. ▶ Clean the grease filters. → <i>Page 22</i>

10 Disposal

10.1 Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be reused by recycling.

- ▶ Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.
Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

11 Customer Service

Function-relevant genuine spare parts according to the corresponding Ecodesign Order can be obtained from Customer Service for a period of at least 10 years from the date on which your appliance was placed on the market within the European Economic Area.

Note: Under the terms of the manufacturer's warranty the use of Customer Service is free of charge.

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.

The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.

11.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD)

You can find the product number (E-Nr.) and the production number (FD) on the appliance's rating plate. Depending on the model, the rating plate can be found:

- Inside the appliance (remove grease filters for access).
- On top of the appliance.

Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

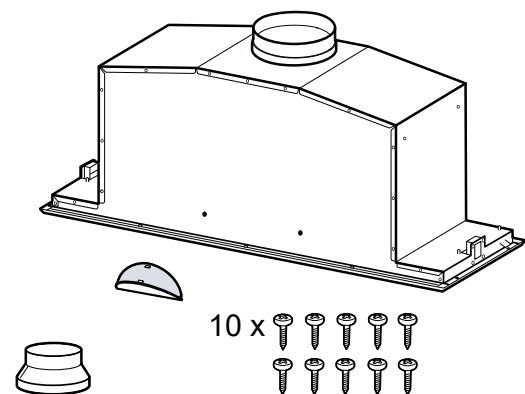
12 Installation instructions

Observe this information when installing the appliance.



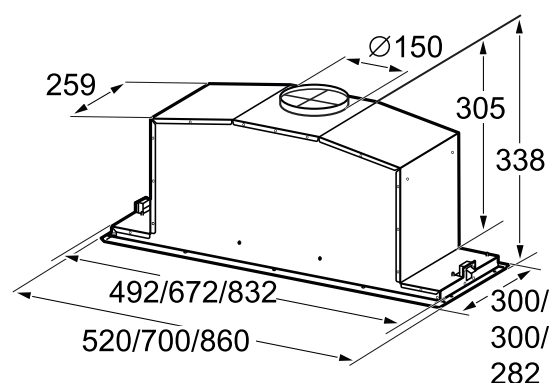
12.1 Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.



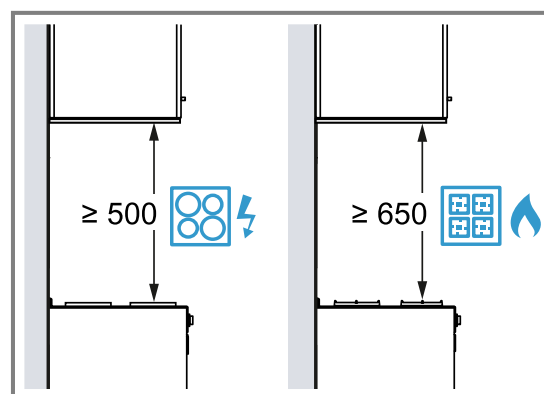
12.2 Appliance dimensions

You will find the dimensions of the appliance here



12.3 Safety clearances

Comply with the safety clearances for the appliance.



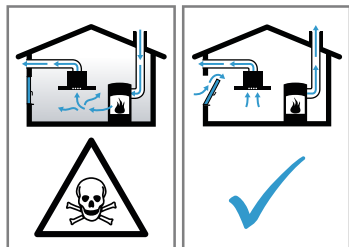
For Australia and New Zealand the minimum safety clearance above electrical cooktops must be 600 mm.

12.4 Secure installation

Follow these safety instructions when installing the appliance.

WARNING – Risk of poisoning!

Risk of poisoning from flue gases being drawn back in. Room-air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open through an exhaust gas system (e.g. a chimney). With the extractor hood switched on, air is extracted from the kitchen and the adjacent rooms. Without an adequate supply of air, the air pressure falls below atmospheric pressure. Toxic gases from the flue or the extraction shaft are sucked back into the living space.



- ▶ Always ensure adequate fresh air in the room if the appliance is being operated in exhaust air mode at the same time as a room-air-dependent heat-producing appliance is being operated.
- ▶ It is only possible to safely operate the appliance if the pressure in the room in which the heating appliance is installed does not drop more than 4 Pa (0.04 mbar) below atmospheric pressure. This can be achieved whenever the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means. An incoming/exhaust air wall box alone does not ensure compliance with the limit.
- ▶ In any case, consult your responsible chimney sweep. They are able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you.
- ▶ Unrestricted operation is possible if the appliance is operated exclusively in circulating-air mode.

Risk of poisoning from flue gases being drawn back in.

- ▶ If an extractor hood with an open-flued heat production source is installed, the power supply for the extractor hood must be provided with a suitable safety switch.

Risk of poisoning from flue gases being drawn back in.

- ▶ Do not emit the exhaust air into a smoke or exhaust gas flue that is in operation.
- ▶ Do not emit the exhaust air into a shaft that is used to ventilate installation rooms for heat-producing appliances.
- ▶ If the exhaust air is to be conveyed into a smoke or exhaust gas flue, you must obtain the consent of the heating engineer responsible.

WARNING – Risk of suffocation!

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

WARNING – Risk of fire!

Grease deposits in the grease filter may catch fire.

- ▶ The specified safety clearances must be complied with in order to prevent a build-up of heat.
- ▶ Observe the specifications for your cooking appliances. If the installation instructions for the cooking appliances specify a different clearance, the larger of the two must always be provided for. If gas hobs and electric hobs are operated together, the largest specified clearance applies.

The grease deposits in the grease filter may catch fire.

- ▶ Never work with naked flames close to the appliance (e.g. flambéing).
- ▶ Do not install the appliance near a heat-producing appliance for solid fuel (e.g. wood or coal) unless a closed, non-removable cover is present. There must be no flying sparks.

WARNING – Risk of injury!

Components inside the appliance may have sharp edges.

- ▶ Wear protective gloves.

The appliance may fall down if it has not been properly fastened in place.

- ▶ All fastening components must be fixed firmly and securely in place.

Changes to the electrical or mechanical assembly are dangerous and may lead to malfunctions.

- ▶ Do not make any changes to the electrical or mechanical assembly.

The filter cover may swing out.

- ▶ Open the filter cover slowly.
- ▶ Take hold of the filter cover after opening until it no longer swings out.
- ▶ Close the filter cover slowly.

■ **WARNING – Risk of electric shock!**

Sharp-edged components inside the appliance may damage the connecting cable.

- ▶ Do not kink or trap the connecting cable.

Incorrect installation is dangerous.

- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ▶ Never equip the appliance with an external switching device, e.g. a timer or remote control.
- ▶ When the appliance is installed, the mains plug of the power cord must be freely accessible. If free access is not possible, an all-pole isolating switch must be installed in the permanent electrical installation according to the conditions of Overvoltage Category III and according to the installation regulations.
- ▶ When installing the appliance, check that the power cable is not trapped or damaged.

12.5 General information

Follow these general instructions during the installation.

- For the installation, observe the currently valid building regulations and the regulations of the local electricity and gas suppliers.
- When discharging the exhaust air, the official and legal regulations, such as the regional building code, must be observed.
- In order to freely access the appliance for servicing, select an easy-to-reach installation site.

- The surfaces of the appliance are sensitive. Avoid damaging them during installation.

12.6 Instructions for the electrical connection

In order to safely connect the appliance to the electrical system, follow these instructions.

■ **WARNING – Risk of electric shock!**

It must always be possible to disconnect the appliance from the electricity supply. The appliance must only be connected to a protective contact socket that has been correctly installed.

- ▶ The mains plug for the mains power cable must be easily accessible after the appliance is installed.
- ▶ If this is not possible, an all-pole isolating switch must be integrated into the permanent electrical installation according to the conditions of overvoltage category III and according to the installation regulations.
- ▶ The permanent electrical installation must only be wired by a professional electrician. We recommend installing a residual-current circuit breaker (RCCB) in the appliance's power supply circuit.

Sharp-edged components inside the appliance may damage the connecting cable.

- ▶ Do not kink or trap the connecting cable.
- The connection data can be found on the rating plate. → *Seite 24*
- The connecting cable is approx. 1.30 m long.
- This appliance complies with the EC interference suppression regulations.
- The appliance corresponds to protection class 1. You should therefore only use the appliance with a protective earth connection.
- Do not connect the appliance to the power supply during installation.
- Ensure that the protection against contact is guaranteed during installation.

12.7 Information on the installation situation

- Install this appliance in a kitchen cupboard.
- To install additional special accessory parts, observe the enclosed installation instructions.
- The width of the extractor hood must correspond at least with the width of the hob.
- To optimally detect the cooking vapours, install the appliance in the middle of the hob.

12.8 Instructions for the exhaust air pipe

The appliance manufacturer does not provide any warranty for faults attributable to the pipeline.

- Use a short, straight exhaust air pipe with as large a pipe diameter as possible.
- Long, rough exhaust air pipes, many pipe bends or small pipe diameters reduce the suction power and increase the fan noise.
- Use an exhaust pipe that is made of non-combustible material.
- To prevent condensate from returning, fit the exhaust pipe with a 1° gradient from the appliance.

Round pipes

Use round pipes with an inner diameter of 150 mm (recommended) or at least 120 mm.

Flat ducts

Use flat ducts with an inner cross-section that corresponds to the diameter of the round pipes:

- Diameter of 150 mm corresponds to approx. 177 cm².
- Diameter of 120 mm corresponds to approx. 113 cm².
- Use sealing strips for different pipe diameters.
- Do not use any flat ducts with sharp bends.

12.9 Instructions for the air extraction mode

For air extraction mode, a one-way flap should be installed.

Notes

- If a one-way flap is not included with the appliance, one can be ordered from a specialist retailer.
- If the exhaust air is conveyed through the external wall, a telescopic duct should be used.

12.10 Information about circulating-air mode

The appliance must only be operated when it is securely installed and the pipework is connected.

12.11 Installation

Checking the unit

1. Check whether the fitted unit is level and has sufficient load-bearing capacity.
The max. weight of the appliance is 10 kg.

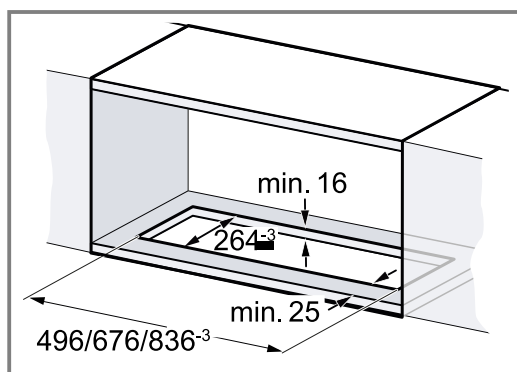
Note: Note the furniture manufacturer's specifications with regard to the load-bearing capacity of the fitted unit.

2. Ensure that the fitted unit is heat-resistant up to 90 °C.
3. Ensure that the fitted unit is still stable after the cut-outs have been made.

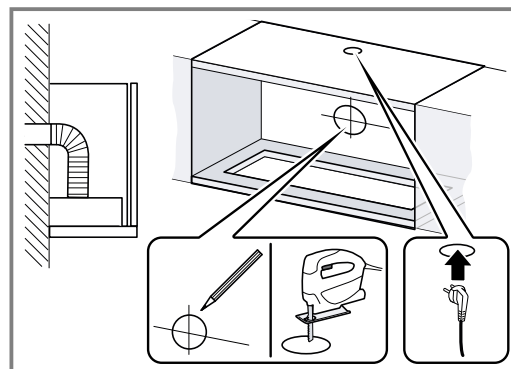
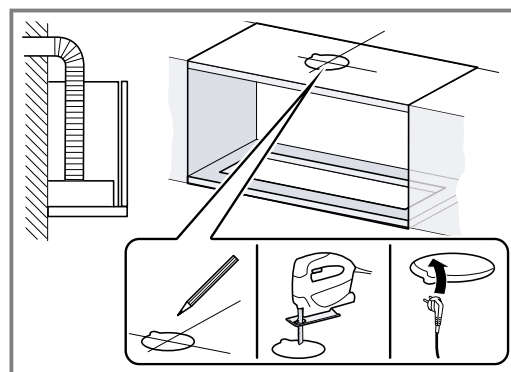
Preparing the units

Requirement: The unit is suitable for the installation.
→ "Checking the unit", Page 27

1. Make the cut-out for the appliance.

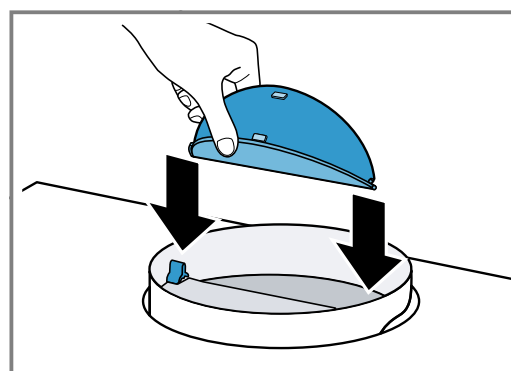


2. Make the cut-out for the exhaust air pipe either above the fitted unit or behind the fitted unit.

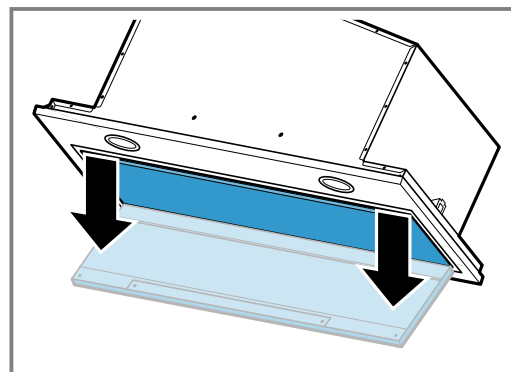


Preparing the appliance

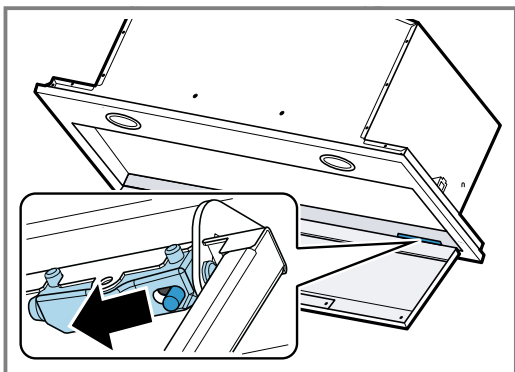
1. Fit the one-way flaps on the air outlet and click them into place.



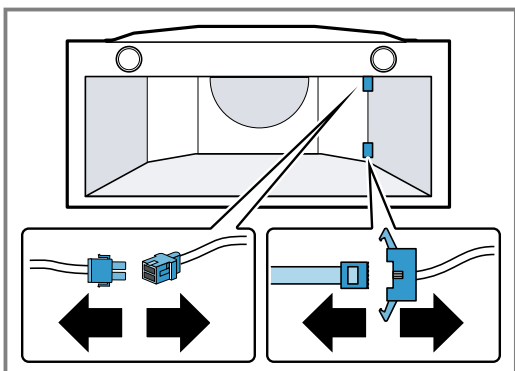
2. Open the filter cover.
 - Grasp the front corners of the filter cover and pull it down in a single, swift motion.



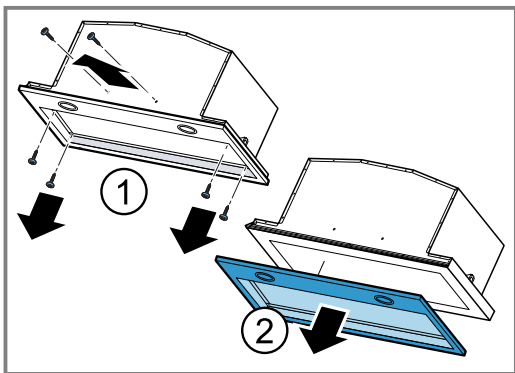
3. Undo the hinge lock and remove the filter cover.



4. Remove the grease filters.
To avoid causing damage, do not bend the grease filters.
5. Undo the control panel cabling and cabling for the lighting.

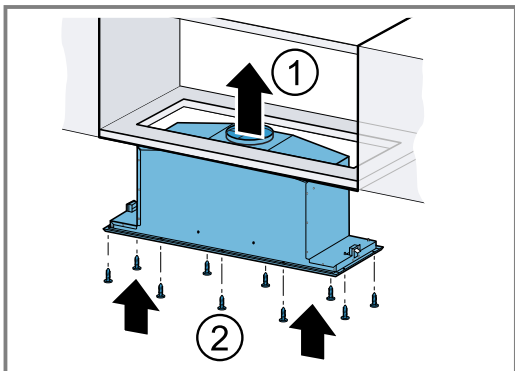


6. Undo the screws in the frame ① and remove the frame ②.

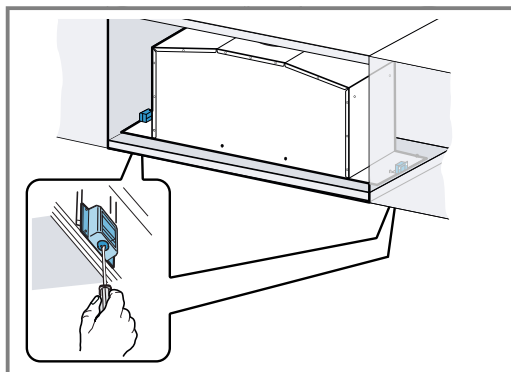


Installing the appliance

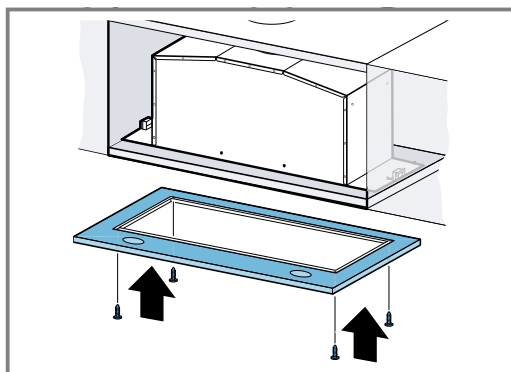
1. Insert the appliance into the opening in the fitted unit ① and screw it to the fitted unit ②.



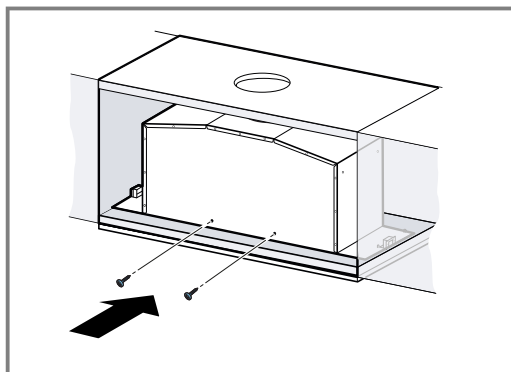
2. Tighten the fastening screws.



3. Attach the frame and screw it to the appliance from below.

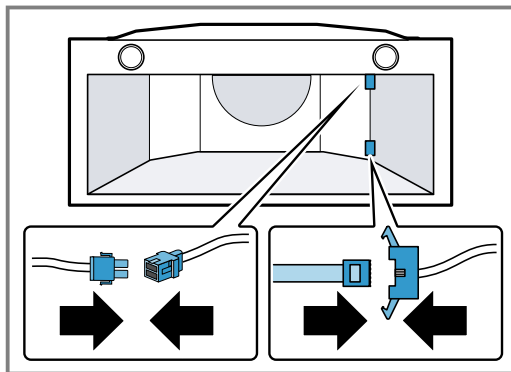


4. Secure the frame and the appliance with screws.



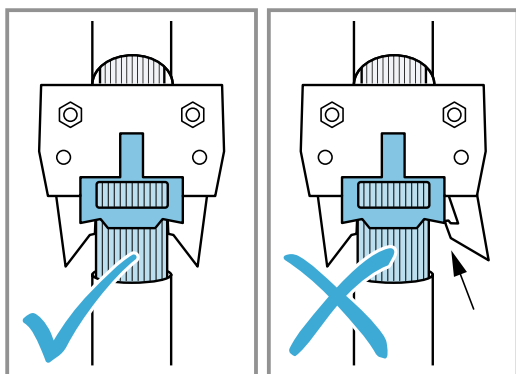
If the screws are not accessible from the exterior, the screws can also be fitted from the interior.

5. Restore the control panel cabling and the cabling for the lighting.



The plug can only be inserted into one position.

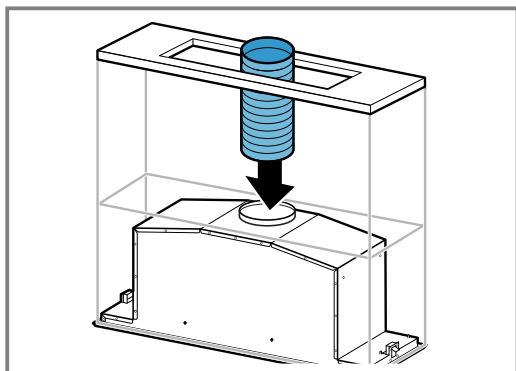
6. Ensure that the connector has engaged correctly.



7. Fit the grease filters.
To avoid causing damage, do not bend the grease filters.
8. Attach and close the filter cover.

Establishing the exhaust air connection

1. Secure the exhaust pipe to the air pipe connector.

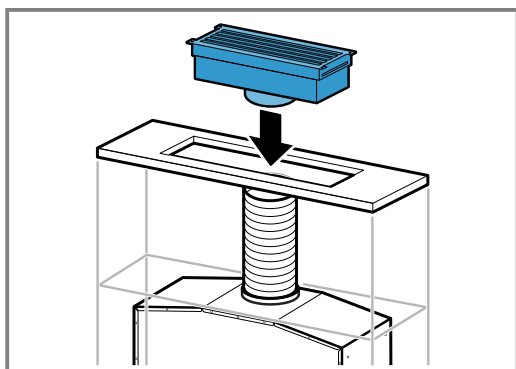


2. Establish the connection to the exhaust air opening.
3. Seal the joints.

Establishing the circulating-air connection (circulating-air module)

Requirement: The supplement for the circulating-air module is available and is complied with.

1. Secure the exhaust pipe to the air pipe connector.
2. Establish the connection to the opening on the circulating-air module.



3. Seal the joints.
4. Insert the odour filter.

Connecting to the power supply

1. Insert the mains plug into the protective contact socket.

2. If a fixed connection is required, follow the instructions in the section
→ "Instructions for the electrical connection",
Page 26.

Removing the appliance

■ **WARNING – Risk of injury!**

Components inside the appliance may have sharp edges.

- Wear protective gloves.
1. Disconnect the appliance from the power supply.
 2. Loosen the exhaust pipe.
 3. Open the filter cover if required.
 4. Remove the grease filters.
To avoid causing damage, do not bend the grease filters.
 5. Remove the frame.
 6. Undo the control panel cabling and cabling for the lighting.
 7. Loosen the screw connection with the fitted unit.
 8. Slowly take the appliance down.

Table des matières

MANUEL D'UTILISATION

1	Sécurité.....	30
2	Prévenir les dégâts matériels.....	32
3	Protection de l'environnement et économies d'énergie.....	33
4	Régler l'indicateur de saturation.....	33
5	Description de l'appareil.....	34
6	Accessoires.....	34
7	Utilisation	34
8	Nettoyage et entretien	35
9	Dépannage	37
10	Mise au rebut.....	38
11	Service après-vente	38
12	INSTRUCTIONS DE MONTAGE	38
12.4	Installation en toute sécurité.....	39

1 Sécurité

Respectez les consignes de sécurité suivantes.

1.1 Indications générales

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produites en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Ne branchez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

1.2 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour être encastré uniquement. Respecter les instructions de montage spécifiques.

La sécurité d'utilisation est garantie uniquement en cas d'installation correcte et conforme aux instructions de montage. Le monteur est responsable du fonctionnement correct sur le lieu où l'appareil est installé.

Utilisez l'appareil uniquement :

- pour aspirer les vapeurs de cuisson.
- pour un usage privé et dans les pièces fermées d'un domicile.

- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

N'utilisez pas l'appareil :

- avec une minuterie externe

1.3 Restrictions du périmètre utilisateurs

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Les enfants ne doivent en aucun cas s'occuper du nettoyage et de la maintenance utilisateur, sauf s'ils sont âgés de 15 ans et plus et agissent sous surveillance.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation secteur.

1.4 Utilisation sûre

■ AVERTISSEMENT – Risque d'asphyxie !

Les enfants risquent de s'envelopper dans les matériaux d'emballage ou de les mettre sur la tête et de s'étouffer.

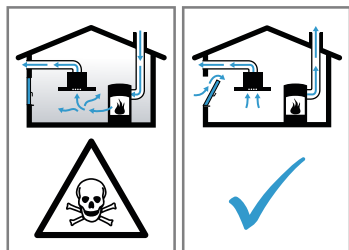
- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.

Les enfants risquent d'inhalier ou d'avaler des petits morceaux et s'étouffer.

- ▶ Conserver les petites pièces hors de portée des enfants.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec les petites pièces.

■ AVERTISSEMENT – Risque d'empoisonnement !

Les gaz de combustion aspirés peuvent conduire à l'empoisonnement. Les foyers à combustion alimentés en air ambiant (par exemple appareils de chauffage au gaz, au fioul, au bois ou au charbon, les chauffe-eaux intégrés sous cuve, les chauffe-eaux accumulateurs) prélèvent l'air de combustion dans la pièce où ils sont installés et rejettent les gaz de fumée à l'extérieur par le biais d'un système spécifique (par ex., cheminée). Lorsque la hotte aspirante est en marche, elle prélève de l'air dans la cuisine et dans les pièces voisines. L'absence d'un apport d'air suffisant crée une pression négative. Les gaz toxiques provenant de la cheminée ou du conduit d'évacuation sont réaspirés dans les pièces d'habitation.



- ▶ En cas d'utilisation simultanée de l'appareil en mode évacuation extérieure et d'un foyer à combustion alimenté en air ambiant, veillez impérativement à ce que l'apport d'air soit toujours suffisant.
- ▶ Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est possible que si la dépression dans la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Cette valeur n'est réalisable que si l'apport d'air frais nécessaire à la combustion est assuré par des ouvertures non obturables, par exemple dans des portes ou fenêtres, associées à un caisson mural d'entrée et de sortie d'air, ou bien par d'autres moyens techniques. Un caisson mural d'entrée et de sortie d'air ne suffit pas à assurer la valeur minimale nécessaire.
- ▶ Demandez toujours conseil à un maître ramoneur compétent qui pourra évaluer l'ensemble du réseau de ventilation de la maison et vous proposer le moyen le mieux adapté pour l'aération.
- ▶ Si l'appareil est utilisé exclusivement en mode recirculation de l'air, le fonctionnement est possible sans restriction.

■ AVERTISSEMENT – Risque d'incendie !

Les dépôts de graisse dans les filtres à graisse peuvent s'enflammer.

- ▶ Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre à graisse.
- ▶ Nettoyez régulièrement le filtre à graisse.
- ▶ Ne travaillez jamais avec une flamme nue à proximité de l'appareil (par ex. ne faites rien flamber).
- ▶ Installez l'appareil à proximité d'un foyer à combustibles solides (par ex. bois ou charbon) uniquement en présence d'un capot fermé et non amovible. Il ne doit pas y avoir de projection d'étincelles.

L'huile et la graisse chaudes s'enflamment rapidement.

- ▶ Surveillez constamment l'huile et la graisse chaudes.
- ▶ N'éteignez jamais de l'huile ou de la graisse enflammée avec de l'eau. Éteignez le foyer. Étouffez les flammes prudemment avec un couvercle, une couverture ou quelque chose de similaire.

Les foyers à gaz dégagent une forte chaleur lorsqu'aucun récipient n'est posé dessus. Un appareil de ventilation monté au-dessus d'eux risque alors d'être endommagé ou de prendre feu.

- ▶ Utilisez les foyers à gaz uniquement avec un récipient placé dessus.

Le fonctionnement simultané de plusieurs foyers au gaz engendre une forte production de chaleur. Un appareil de ventilation monté au-dessus d'eux risque alors d'être endommagé ou de prendre feu.

- ▶ Utilisez les foyers à gaz uniquement avec un récipient placé dessus.
- ▶ Réglez la vitesse de ventilation la plus élevée.
- ▶ Ne faites jamais fonctionner en même temps deux foyers à gaz à feu vif pendant plus de 15 minutes. Deux foyers à gaz correspondent à un brûleur grande puissance.
- ▶ Ne faites jamais fonctionner les grands brûleurs de plus de 5 kW avec la plus grande flamme pendant plus de 15 minutes, par ex. un wok.
- ▶ L'appareil doit uniquement être utilisé avec des tables gaz d'une puissance totale allant jusqu'à 18 kW.

■ AVERTISSEMENT – Risque de brûlures !

Les éléments accessibles deviennent chauds pendant le fonctionnement.

- ▶ Ne touchez jamais les éléments chauds.
- ▶ Éloignez les enfants.

L'appareil devient chaud pendant son utilisation.

- ▶ Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

■ AVERTISSEMENT – Risque de blessure !

Certaines pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives.

- ▶ Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec précaution.

Des modifications sur la construction électrique ou mécanique sont dangereuses et peuvent conduire à des dysfonctionnements.

- ▶ N'effectuez aucune modification sur la construction électrique ou mécanique.

Le capot du filtre peut osciller.

- ▶ Ouvrez lentement le capot du filtre.
- ▶ Maintenez ouvert le capot du filtre après l'ouverture, jusqu'à ce qu'il n'oscille plus.
- ▶ Fermez lentement le capot du filtre.

La lumière de l'éclairage par LED est très éblouissante et peut causer des dommages aux yeux (groupe de risque 1).

- ▶ Ne regardez pas directement l'éclairage par LED allumé pendant plus de 100 secondes.

Les enfants peuvent avaler les piles.

- ▶ Rangez les piles hors de portée des enfants.
- ▶ Surveillez les enfants lorsque vous remplacez les piles.

Les piles peuvent exploser.

- ▶ Ne chargez pas les piles.
- ▶ Ne court-circuitiez pas les piles.
- ▶ Ne jetez pas les piles au feu.

■ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution !

L'infiltration d'humidité peut occasionner un choc électrique.

- ▶ Avant le nettoyage, retirez la fiche secteur ou coupez le disjoncteur.
- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.

■ AVERTISSEMENT – Risque d'explosion !

Les nettoyeurs caustiques fortement alcalins ou acides peuvent provoquer des explosions lorsqu'ils entrent en contact avec des pièces d'aluminium situées dans le compartiment de nettoyage du lave-vaisselle.

- ▶ N'utilisez jamais de nettoyeurs caustiques fortement alcalins ou acides. Notamment, n'utilisez aucun produit de nettoyage d'origine commerciale ou industrielle pour nettoyer des pièces en aluminium, par exemple des filtres à graisse pour hottes aspirantes.

■ AVERTISSEMENT – Risque d'incendie !

Les dépôts de graisse dans les filtres à graisse peuvent s'enflammer.

- ▶ Nettoyez régulièrement le filtre à graisse.

■ AVERTISSEMENT – Risque de blessure !

Les réparations non conformes sont dangereuses.

- ▶ Seul un personnel qualifié est en droit d'effectuer des réparations sur l'appareil.
- ▶ Si l'appareil est défectueux, appeler le service après-vente.

■ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution !

L'infiltration d'humidité peut occasionner un choc électrique.

- ▶ N'utilisez pas de tissu éponge mouillé.

2 Prévenir les dégâts matériels

ATTENTION !

La condensation peut provoquer de la corrosion.

- ▶ Allumez toujours l'appareil lorsque vous cuisinez afin d'éviter la formation de condensation.

Si de l'humidité pénètre dans les éléments de commande, des dommages peuvent survenir.

- ▶ Ne nettoyez jamais les éléments de commande avec un chiffon humide.

Un nettoyage incorrect endommage les surfaces.

- ▶ Respectez les consignes de nettoyage.

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou récurants.
- ▶ Nettoyez les surfaces en inox uniquement dans le sens de polissage du métal.
- ▶ Ne nettoyez jamais les éléments de commande avec un nettoyant pour inox.

L'eau de condensation qui s'écoule à l'arrière peut endommager l'appareil.

- ▶ Le conduit d'évacuation doit être installé à partir de l'appareil avec au moins 1° de pente.

Si vous sollicitez les éléments de design de manière incorrecte, ils peuvent se casser.

- ▶ Ne tirez pas sur les éléments de design.
- ▶ Ne posez ou ne suspendez aucun objet sur/à des éléments de design.

Les piles qui fuient endommagent la télécommande.

- ▶ Retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas la télécommande.
- ▶ Mettez les piles vides ou défectueuses au rebut de manière sûre et écologique.

Les surfaces peuvent être endommagées par un film protecteur non retiré.

- ▶ Retirez le film protecteur de toutes les parties de l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois. Les surfaces laquées sont fragiles.
- ▶ Respectez les consignes de nettoyage.
→ "Nettoyer l'appareil", Page 35
- ▶ Protégez les surfaces laquées contre les rayures.

3 Protection de l'environnement et économies d'énergie

3.1 Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▶ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

3.2 Économies d'énergie

Si vous respectez les instructions suivantes, votre appareil consommera moins de courant.

Adaptez la vitesse du ventilateur à l'intensité des vapeurs de cuisson.

- Une faible vitesse du ventilateur est synonyme d'une faible consommation d'énergie. Utilisez uniquement la vitesse intensive en cas de besoin.

En cas de vapeurs de cuisson intensives, sélectionnez dès que possible une vitesse de ventilation plus importante.

- Les odeurs se répandent moins dans la pièce.

Éteignez l'éclairage quand vous n'en avez plus besoin.

- Lorsque l'éclairage est éteint, il ne consomme pas d'énergie.

Nettoyez ou remplacez les filtres aux intervalles spécifiés.

- L'efficacité du filtre est conservée.

Utilisez le couvercle de cuisson.

- Les vapeurs de cuisson et les condensats sont réduits.

N'utilisez les fonctions supplémentaires qu'en cas de besoin.

- La désactivation des fonctions supplémentaires permet de réduire la consommation d'énergie.

4 Régler l'indicateur de saturation

Vous pouvez utiliser votre appareil en mode évacuation extérieure ou en mode recirculation de l'air.

4.1 Mode évacuation extérieure

L'air aspiré est débarrassé des particules de graisse par les filtres, et transite par un conduit avant de gagner l'extérieur.



L'air ne doit pas être acheminé dans une cheminée servant à l'évacuation des gaz d'appareils qui sont utilisés pour la combustion de gaz ou d'autres combustibles (cela ne s'applique pas aux appareils de recyclage).

- Si l'air sortant circule par une cheminée ou une cheminée d'évacuation des gaz, vous devrez d'abord obtenir l'accord d'un ramoneur compétent.
- Si l'air sortant traverse la paroi extérieure, il convient d'utiliser un caisson télescopique mural.

4.2 Mode recyclage

L'air aspiré est nettoyé par l'intermédiaire des filtres à graisse et d'un filtre anti-odeurs, puis il est renvoyé dans la pièce.



Pour neutraliser les odeurs en mode recyclage, vous devez installer un filtre anti-odeurs. Pour connaître les différentes possibilités d'utiliser l'appareil en mode recyclage, consultez notre catalogue ou votre revendeur spécialisé. Vous pouvez vous procurer les accessoires dans un commerce spécialisé, auprès du service après-vente ou sur la boutique en ligne.

→ "Accessoires", Page 34

5 Description de l'appareil

5.1 Éléments de commande

Les éléments de commande vous permettent de configurer toutes les fonctions de votre appareil et vous donnent des informations sur l'état de fonctionnement.



1	Éteindre l'appareil Activer la puissance de ventilation 1 Réinitialiser l'indicateur de saturation
2	Activer la puissance de ventilation 2
3	Activer la puissance de ventilation 3 Activer ou désactiver la ventilation intermittente
	Activer ou désactiver la vitesse intensive
	Allumer ou éteindre l'éclairage.
	Indicateur de saturation

6 Accessoires

Vous pouvez acheter des accessoires auprès du service après-vente ou sur notre site internet. Utilisez uniquement les accessoires d'origine, car ils sont parfaitement adaptés à votre appareil.

Les accessoires sont spécifiques à l'appareil. Lors de l'achat, indiquez toujours la désignation exacte de votre appareil (E-Nr.). → Page 38

Pour connaître les accessoires disponibles pour votre appareil, consultez notre boutique en ligne ou le service après-vente.

www.gaggenau.com

Accessoires	Référence
Filtre à charbon CleanAir (remplacement)	AA210110
Kit de recyclage Clean Air	AA211812
Télécommande	AA200510

7 Utilisation

7.1 Allumer l'appareil

- ▶ Appuyer sur 1 .
- ✓ L'appareil démarre à la vitesse de ventilation 1.

7.2 Régler la puissance de ventilation

- ▶ Appuyer sur 1 , 2 ou 3 .

7.3 Mettre l'appareil hors tension

- ▶ Appuyer sur 1 .

Remarque : Si la puissance de ventilation 2 ou 3 est activée, appuyer deux fois sur 1 .

7.4 Activer la vitesse intensive

Si des odeurs ou des fumées particulièrement fortes se développent, vous pouvez utiliser la vitesse intensive.

- ▶ Appuyer sur .
- ✓ Après environ 6 minutes, l'appareil passe automatiquement à une vitesse de ventilation inférieure.

Remarque : Vous pouvez activer la vitesse intensive directement dans le mode arrêt. L'appareil s'éteint à nouveau au bout des 6 minutes.

7.5 Activer la poursuite du ventilateur

En mode de poursuite du ventilateur, l'appareil continue à fonctionner pendant un certain temps, puis s'éteint automatiquement.

1. Activer la puissance de ventilation 1, 2 ou 3.
 2. Maintenir enfoncé 2 .
- ✓ La poursuite du ventilateur est activée, la touche de la puissance de ventilation réglée clignote.
 - ✓ L'appareil s'éteint automatiquement après env. 30 minutes.

7.6 Activer la ventilation intermittente

Lors de la ventilation intermittente, l'appareil met en marche et coupe la ventilation à intervalles réguliers.

- ▶ Maintenir enfoncé 3 .
- ✓ La ventilation intermittente est activée, 1 clignote.
- ✓ La ventilation intermittente s'arrête après 24 heures.

7.7 Désactiver la ventilation intermittente

- ▶ Maintenir enfoncé 3 ou appuyer sur 1 .

7.8 Allumer l'éclairage

Vous pouvez allumer et éteindre l'éclairage indépendamment de la ventilation.

- ▶ Appuyer sur

7.9 Régler la luminosité

- ▶ Maintenir enfoncé jusqu'à ce que la luminosité souhaitée soit atteinte.

7.10 Éteindre l'éclairage

- ▶ Appuyer sur

7.11 Indicateur de saturation

L'indicateur de saturation vous informe sur lorsque les filtres à graisse doivent être nettoyés.

Après le nettoyage des filtres à graisse, vous devez réinitialiser l'indicateur de saturation.

Réinitialiser l'indicateur de saturation

Condition : L'appareil est éteint.

- ▶ Maintenir enfoncé 1 pendant 3 secondes.
- ✓ L'indicateur de saturation est réinitialisé.
- ✓ s'éteint.

8 Nettoyage et entretien

Pour que votre appareil reste longtemps opérationnel, nettoyez-le et entretenez-le avec soin.

8.1 Produits de nettoyage

Vous pouvez vous procurer les produits de nettoyage appropriés auprès du service après-vente ou sur la boutique en ligne.

ATTENTION !

Des produits nettoyants inappropriés peuvent endommager les surfaces de l'appareil.

- ▶ Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou récurants.
- ▶ N'utilisez pas de nettoyants fortement alcoolisés.
- ▶ Ne pas utiliser de tampon en paille métallique ni d'éponge à dos récurant.
- ▶ N'utilisez pas de nettoyant spécial pour le nettoyage à chaud.
- ▶ Utilisez uniquement des nettoyants pour vitres, des racloirs à verre ou des produits d'entretien pour acier inox si ceux-ci sont recommandés dans les instructions de nettoyage de la pièce correspondante.
- ▶ Rincez soigneusement les tissus éponges avant de les utiliser.

8.2 Nettoyer l'appareil

Nettoyez l'appareil comme indiqué, afin de ne pas endommager les différentes surfaces et pièces par un nettoyage incorrect ou par des produits de nettoyage non appropriés.

■ AVERTISSEMENT – Risque d'explosion !

Les nettoyants caustiques fortement alcalins ou acides peuvent provoquer des explosions lorsqu'ils entrent en contact avec des pièces d'aluminium situées dans le compartiment de nettoyage du lave-vaisselle.

- ▶ N'utilisez jamais de nettoyants caustiques fortement alcalins ou acides. Notamment, n'utilisez aucun produit de nettoyage d'origine commerciale ou industrielle pour nettoyer des pièces en aluminium, par exemple des filtres à graisse pour hottes aspirantes.

■ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution !

L'infiltration d'humidité peut occasionner un choc électrique.

- ▶ Avant le nettoyage, retirez la fiche secteur ou coupez le disjoncteur.
- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.

■ AVERTISSEMENT – Risque de brûlures !

L'appareil devient chaud pendant son utilisation.

- ▶ Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

■ AVERTISSEMENT – Risque de blessure !

Certaines pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives.

- ▶ Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec précaution.

1. Respectez les informations sur les produits de nettoyage.
2. Selon la surface, nettoyez comme suit :
 - Nettoyez les surfaces en acier inoxydable avec une lavette éponge et de l'eau chaude additionnée de produit de nettoyage dans le sens du brossage.
 - Nettoyez les surfaces laquées avec une lavette éponge et de l'eau chaude additionnée de produit de nettoyage.
 - Nettoyez l'aluminium avec un nettoyant pour vitres et un chiffon doux.
 - Nettoyez le plastique avec un nettoyant pour vitres et un chiffon doux.
 - Nettoyez le verre avec un nettoyant pour vitres et un chiffon doux.
3. Séchez-les ensuite avec un chiffon doux.
4. Sur les surfaces en acier inoxydable, appliquez une fine pellicule de produit pour acier inox avec un chiffon doux.
Vous pouvez vous procurer les produits d'entretien pour acier inox auprès du service après-vente ou sur la boutique en ligne.

8.3 Nettoyage des éléments de commande

■ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution !

L'infiltration d'humidité peut occasionner un choc électrique.

- ▶ N'utilisez pas de tissu éponge mouillé.

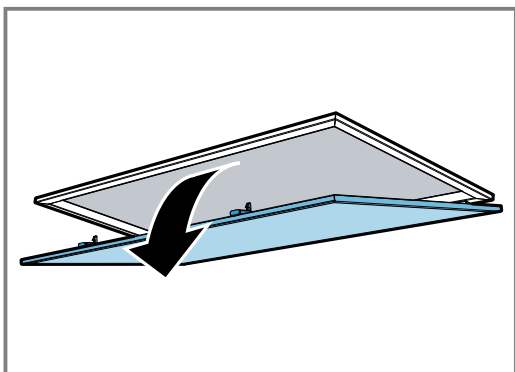
1. Respectez les informations sur les produits de nettoyage.
2. Nettoyez avec un tissu éponge et de l'eau chaude additionnée de produit à vaisselle.
3. Séchez-les ensuite avec un chiffon doux.

8.4 Démontage des filtres à graisse métallique

■ AVERTISSEMENT – Risque de blessure !

Le capot du filtre peut osciller.

- Ouvrez lentement le capot du filtre.
 - Maintenez ouvert le capot du filtre après l'ouverture, jusqu'à ce qu'il n'oscille plus.
 - Fermez lentement le capot du filtre.
1. Basculez vers le bas le capot du filtre pour l'ouvrir.

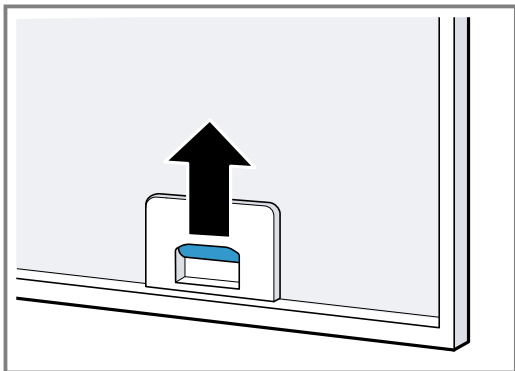


2. ATTENTION !

Les filtres à graisse qui tombent peuvent endommager la table de cuisson qui se trouve en-dessous.

- Avec une main sous le filtre à graisse, interceptez ce dernier.

Ouvrir les dispositifs de verrouillage des filtres à graisse.



3. Retirez les filtres à graisse des fixations. Pour éviter l'égouttement de graisse, tenez les filtres à graisse à l'horizontale.

8.5 Nettoyage manuel des filtres à graisse

Les filtres à graisse filtrent la graisse issue de la vapeur de cuisson. Des filtres à graisse régulièrement nettoyés assurent un haut niveau d'absorption des graisses.

■ AVERTISSEMENT – Risque d'incendie !

Les dépôts de graisse dans les filtres à graisse peuvent s'enflammer.

Condition : Les filtres à graisse sont retirés.

→ "Démontage des filtres à graisse métallique", Page 36

1. Respectez les informations sur les produits de nettoyage.
2. Faites tremper les filtres à graisse dans un produit de nettoyage chaud.
En présence de salissures tenaces, vous pouvez utiliser un dégraissant spécial. Vous trouverez un dégraissant auprès du service après-vente ou sur la boutique en ligne.
3. Nettoyez les filtres à graisse à l'aide d'une brosse.
4. Rincez-les soigneusement.
5. Laissez s'égoutter les filtres à graisse.

8.6 Nettoyage des filtres à graisse au lave-vaisselle

Les filtres à graisse filtrent la graisse issue de la vapeur de cuisson. Des filtres à graisse régulièrement nettoyés assurent un haut niveau d'absorption des graisses.

■ AVERTISSEMENT – Risque d'incendie !

Les dépôts de graisse dans les filtres à graisse peuvent s'enflammer.

ATTENTION !

Les filtres à graisse peuvent être endommagés par pincement.

- Ne coincez pas les filtres à graisse.

Remarque : Lorsque vous nettoyez un filtre à graisse au lave-vaisselle, de légères décolorations peuvent apparaître. Ces décolorations n'ont aucune influence sur le fonctionnement des filtres à graisse.

Condition : Les filtres à graisse sont retirés.

→ "Démontage des filtres à graisse métallique", Page 36

1. Respectez les informations sur les produits de nettoyage.
2. Placez les filtres à graisse en vrac dans le lave-vaisselle.
Ne nettoyez pas les filtres à graisse très encrassés avec de la vaisselle.
En présence de salissures tenaces, vous pouvez utiliser un dégraissant spécial. Vous trouverez un dégraissant auprès du service après-vente ou sur la boutique en ligne.
3. Démarrez le lave-vaisselle.
Pour le réglage de la température, choisissez 70 °C maximum.
4. Laissez s'égoutter les filtres à graisse.

8.7 Montage des filtres à graisse

ATTENTION !

Les filtres à graisse qui tombent peuvent endommager la table de cuisson qui se trouve en-dessous.

- Avec une main sous le filtre à graisse, interceptez ce dernier.

1. Insérez le filtre à graisse.
2. Basculez les filtres à graisse vers le haut, puis encliquez les verrous.
3. Assurez-vous que les verrous s'encliquettent.
4. Fermez le capot des filtres.

8.8 Filtre anti-odeurs pour le module de recyclage de l'air CleanAir

Les filtres anti-odeurs lient les odeurs en mode recirculation de l'air. Des filtres anti-odeurs régulièrement changés garantissent un haut degré de séparation des odeurs.

En fonctionnement normal, environ une heure par jour, le filtre anti-odeurs doit être remplacé tous les 12 mois. Le filtre anti-odeurs ne peut pas être nettoyé ni régénéré.

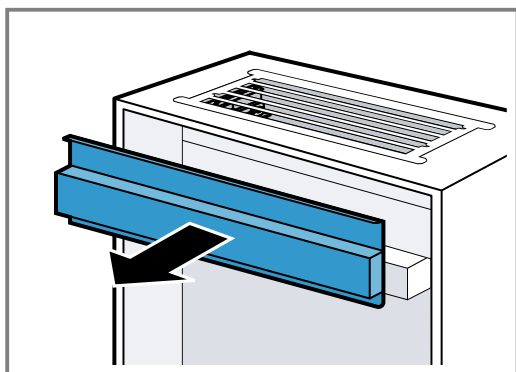
Le filtre anti-odeurs est en vente auprès du Service après-vente ou sur la boutique en ligne. Utiliser uniquement un filtre anti-odeurs d'origine.

→ "Accessoires", Page 34

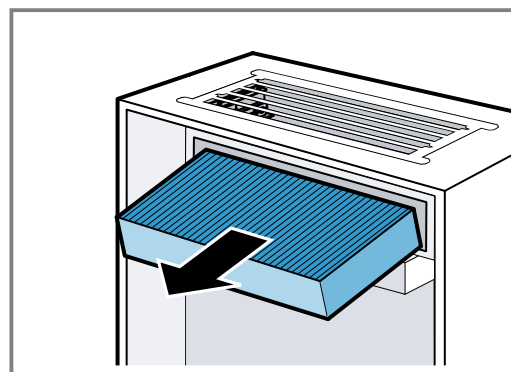
Remarque : Les filtres anti-odeurs ne contiennent aucune substance nocive et peuvent être mis au rebut avec les déchets ménagers.

Déposer le filtre anti-odeurs pour le module de recyclage de l'air CleanAir

1. Retirer le bandeau de commande magnétique.

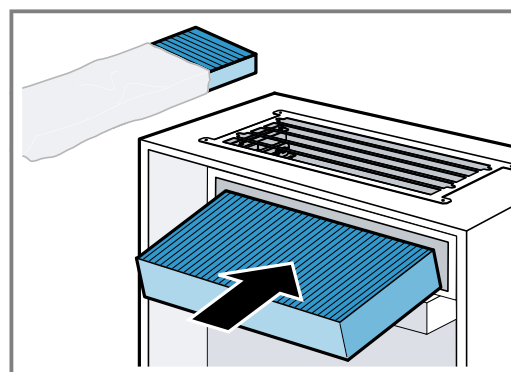


2. Retirer le filtre anti-odeurs.



Poser le filtre anti-odeurs pour le module de recyclage de l'air CleanAir

1. Retirer le nouveau filtre anti-odeurs de son emballage.
2. Insérer le nouveau filtre anti-odeurs dans le module de recyclage de l'air.



3. Insérer le bandeau de commande de sorte qu'il soit fermement maintenu par les aimants.

9 Dépannage

Vous pouvez corriger par vous-même les petits défauts de votre appareil. Lisez les renseignements de dépannage avant de contacter le service consommateurs. Vous vous épargnerez ainsi des dépenses inutiles.

■ AVERTISSEMENT – Risque de blessure !

Les réparations non conformes sont dangereuses.

- ▶ Seul un personnel qualifié est en droit d'effectuer des réparations sur l'appareil.
- ▶ Si l'appareil est défectueux, appeler le service après-vente.

■ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution !

Les réparations non conformes sont dangereuses.

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ En cas d'endommagement du cordon d'alimentation secteur, celui-ci doit être remplacé par un personnel qualifié.

9.1 Remplacement des LED défectueuses

- ▶ Le remplacement des LED défectueuses est exclusivement réservé au fabricant, à son service après-vente, ou à un spécialiste agréé (installateur d'équipement électrique).

9.2 Dysfonctionnements

Défaut	Cause et dépannage
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur du cordon d'alimentation secteur n'est pas branchée. ▶ Branchez l'appareil au réseau électrique.

Défaut	Cause et dépannage
L'appareil ne fonctionne pas.	Le fusible est défectueux. ▸ Vérifiez le fusible dans le boîtier à fusibles. L'alimentation électrique est tombée en panne. ▸ Vérifiez si l'éclairage du compartiment ou d'autres appareils dans la pièce.
L'éclairage ne fonctionne pas.	La lampe LED est défectueuse. ▸ Appelez le service après-vente. ▸ Le remplacement des LED défectueuses est exclusivement réservé au fabricant, à son service après-vente, ou à un spécialiste agréé (installateur d'équipement électrique).
☐ reste allumée en permanence.	Les filtres à graisse sont saturés. ▸ Nettoyez les filtres à graisse. → Page 36

10 Mise au rebut

10.1 Mettre au rebut un appareil usagé

La destruction dans le respect de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

- Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.

Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

11 Service après-vente

Les pièces de rechange relatives au fonctionnement de l'appareil et conformes à l'ordonnance d'écoconception correspondante sont disponibles auprès de notre service après-vente pour une durée d'au moins 10 ans à partir de la mise sur le marché de votre appareil dans l'Espace économique européen.

Remarque : Dans le cadre des conditions de la garantie, le recours au service après-vente est gratuit.

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, adressez-vous à notre service après-vente, à votre revendeur ou consultez notre site Web.

Lorsque vous contactez le service après-vente, vous avez besoin du numéro de produit (E-Nr.) et du numéro de fabrication (FD) de votre appareil.

Vous trouverez les données de contact du service après-vente dans la liste ci-jointe ou sur notre site Web.

11.1 Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD)

Le numéro de série (E-Nr.) et le numéro de fabrication (FD) sont indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.

Selon le modèle, la plaque signalétique se trouve :

- à l'intérieur de l'appareil (retirer le filtre à graisse).
- sur la partie supérieure de l'appareil.

Pour retrouver rapidement les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service consommateurs, n'hésitez pas à les recopier ailleurs.

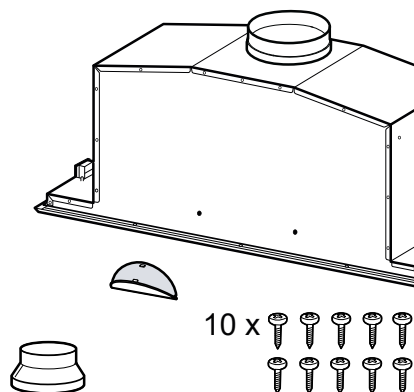
12 Instructions de montage

Respectez ces informations lors du montage de l'appareil.



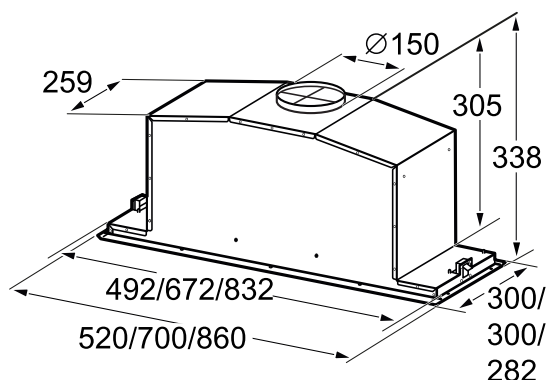
12.1 Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.



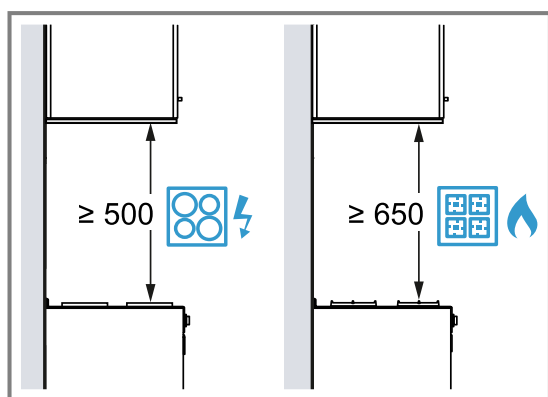
12.2 Dimensions de l'appareil

Vous trouverez ici les dimensions de l'appareil.



12.3 Distances de sécurité

Respectez les distances de sécurité de l'appareil.

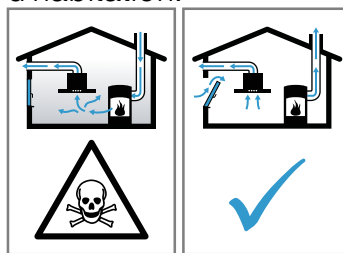


12.4 Installation en toute sécurité

Respectez les consignes de sécurité lorsque vous installez cet appareil.

■ AVERTISSEMENT – Risque d'empoisonnement !

Les gaz de combustion aspirés peuvent conduire à l'empoisonnement. Les foyers à combustion alimentés en air ambiant (par exemple appareils de chauffage au gaz, au fioul, au bois ou au charbon, les chauffe-eaux intégrés sous cuve, les chauffe-eaux accumulateurs) prélèvent l'air de combustion dans la pièce où ils sont installés et rejettent les gaz de fumée à l'extérieur par le biais d'un système spécifique (par ex., cheminée). Lorsque la hotte aspirante est en marche, elle prélève de l'air dans la cuisine et dans les pièces voisines. L'absence d'un apport d'air suffisant crée une pression négative. Les gaz toxiques provenant de la cheminée ou du conduit d'évacuation sont réaspirés dans les pièces d'habitation.



- ▶ En cas d'utilisation simultanée de l'appareil en mode évacuation extérieure et d'un foyer à combustion alimenté en air ambiant, veillez impérativement à ce que l'apport d'air soit toujours suffisant.
- ▶ Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est possible que si la dépression dans la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Cette valeur n'est réalisable que si l'apport d'air frais nécessaire à la combustion est assuré par des ouvertures non obturables, par exemple dans des portes ou fenêtres, associées à un caisson mural d'entrée et de sortie d'air, ou bien par d'autres moyens techniques. Un caisson mural d'entrée et de sortie d'air ne suffit pas à assurer la valeur minimale nécessaire.
- ▶ Demandez toujours conseil à un maître ramoneur compétent qui pourra évaluer l'ensemble du réseau de ventilation de la maison et vous proposer le moyen le mieux adapté pour l'aération.

- Si l'appareil est utilisé exclusivement en mode recirculation de l'air, le fonctionnement est possible sans restriction.

Les gaz de combustion aspirés peuvent conduire à l'empoisonnement.

- Lorsqu'une hotte est installée avec un foyer exploitant l'air ambiant, l'alimentation électrique de la hotte doit être munie d'un interrupteur de sécurité approprié.

Les gaz de combustion réaspirés peuvent provoquer un empoisonnement.

- Ne rejetez pas l'air sortant dans un conduit ou une cheminée en fonctionnement.
- Ne rejetez pas l'air sortant dans une gaine servant à aérer des locaux où sont installés des foyers à combustion.
- Si l'air sortant circule par un conduit ou une cheminée d'évacuation des gaz, vous devez d'abord obtenir l'accord d'un ramoneur compétent.

■ AVERTISSEMENT – Risque d'asphyxie !

Les enfants risquent de s'envelopper dans les matériaux d'emballage ou de les mettre sur la tête et de s'étouffer.

- Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.

■ AVERTISSEMENT – Risque d'incendie !

Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

- Les distances de sécurité indiquées doivent être respectées, afin d'éviter une accumulation de chaleur.
- Respectez les indications relatives à vos appareils de cuisson. Si les instructions d'installation de l'appareil de cuisson spécifient une distance différente, tenir toujours compte de la plus grande distance. L'écart maximal s'applique si vous utilisez simultanément des foyers au gaz et à l'électricité.

Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

- Ne travaillez jamais avec une flamme nue à proximité de l'appareil (par ex. ne faites rien flamber).
- Installez l'appareil à proximité d'un foyer à combustibles solides (par ex. bois ou charbon) uniquement en présence d'un capot fermé et non amovible. Il ne doit pas y avoir de projection d'étincelles.

■ AVERTISSEMENT – Risque de blessure !

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives.

- Portez des gants de protection.

Si l'appareil n'est pas correctement fixé, il risque de tomber.

- Tous les éléments de fixation doivent être montés solidement et de façon sûre.

Des modifications sur la construction électrique ou mécanique sont dangereuses et peuvent conduire à des dysfonctionnements.

- N'effectuez aucune modification sur la construction électrique ou mécanique.

Le capot du filtre peut osciller.

- Ouvrez lentement le capot du filtre.
- Maintenez ouvert le capot du filtre après l'ouverture, jusqu'à ce qu'il n'oscille plus.
- Fermez lentement le capot du filtre.

■ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution !

Les composants à arêtes vives à l'intérieur de l'appareil peuvent endommager le câble de raccordement.

- Ne pincez pas et ne coincez pas le câble de raccordement.

Les installations non conformes sont dangereuses.

- Pour le raccordement et l'utilisation de l'appareil, respectez impérativement les indications figurant sur la plaque signalétique.
- L'appareil doit être branché uniquement à une source d'alimentation avec courant alternatif à l'aide d'une prise murale correctement installée et reliée à la terre.
- Le système à conducteur de protection de l'installation électrique de la maison doit être conforme.
- N'alimentez jamais l'appareil par l'intermédiaire d'un appareil de commutation externe, par ex. une minuterie ou une télécommande.
- Si l'appareil est encastré, la fiche du cordon d'alimentation secteur doit être aisément accessible. Si un accès libre est impossible, un dispositif de coupure omnipolaire doit être installé dans l'installation à câblage fixe, conformément aux conditions de la catégorie de surtension III et aux réglementations d'installation.

- Lors de l'installation de l'appareil, veiller à ce que le cordon d'alimentation secteur ne soit pas coincé ni endommagé.

12.5 Indications générales

Prenez en compte les remarques générales lors de l'installation.

- L'installation doit se faire en respectant les prescriptions actuellement en vigueur dans le bâtiment, ainsi que les prescriptions publiées par les compagnies distributrices d'électricité et de gaz.
- Lors de l'évacuation de l'air vicié, il convient de respecter les prescriptions officielles et légales, telles que celles établies par les autorités régionales.
- Pour atteindre l'appareil sans difficulté lors de l'entretien, choisissez un lieu d'installation facilement accessible.
- Les surfaces de l'appareil sont fragiles. Lors de l'installation, évitez de les endommager.

12.6 Remarques concernant le branchement électrique

Pour pouvoir connecter l'appareil électriquement en toute sécurité, respectez ces consignes.

■ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution !

À tout moment, il doit être possible de débrancher l'appareil du réseau électrique. L'appareil doit uniquement être raccordé à une prise de courant de sécurité installée de manière réglementaire.

- La prise du cordon d'alimentation secteur doit être librement accessible après le montage de l'appareil.
- Si cela n'est pas possible, un dispositif de coupure omnipolaire doit être installé dans l'installation électrique fixe conformément aux conditions de la catégorie de surtension III et aux prescriptions d'installation.
- Seul un électricien qualifié est autorisé à procéder à l'installation électrique fixe. Nous vous recommandons d'installer un disjoncteur différentiel (interrupteur FI) dans le circuit d'alimentation de l'appareil.

Les composants à arêtes vives à l'intérieur de l'appareil peuvent endommager le câble de raccordement.

- Ne pincez pas et ne coincez pas le câble de raccordement.
- Les valeurs de raccordement sont indiquées sur la plaque signalétique. → *Seite 38*
- La ligne de raccordement fait env. 1,30 m de long.
- Cet appareil est conforme aux dispositions CE régissant l'antiparasitage.
- Cet appareil est conforme à la classe de protection 1. Par conséquent, utilisez uniquement cet appareil avec une prise à conducteur de protection.
- Ne branchez pas l'appareil à l'alimentation électrique pendant l'installation.
- Assurez-vous que la protection contre les contacts accidentels est garantie par l'installation.

12.7 Remarques concernant la situation d'encastrement

- Installez cet appareil dans une armoire de cuisine.

- Pour l'installation d'accessoires spéciaux supplémentaires, respectez les instructions d'installation jointes.
- La largeur de la hotte aspirante doit être au moins aussi grande que celle de la table de cuisson.
- Pour capter de façon optimale les vapeurs de cuisson, installez l'appareil au centre, au-dessus de la plaque de cuisson.

12.8 Remarques concernant le conduit d'évacuation

Le fabricant de l'appareil n'assume aucune garantie pour les problèmes de fonctionnement liés à la tuyauterie.

- Utilisez un conduit d'évacuation court et droit avec un diamètre de conduit aussi grand que possible.
- Des conduits d'évacuation longs et rugueux, comportant plusieurs coudes ou ayant des diamètres trop petits réduisent la puissance d'aspiration et augmentent le bruit du ventilateur.
- Utilisez un conduit d'évacuation en matériau non inflammable.
- Pour éviter tout retour de condensat, montez le conduit d'évacuation de l'appareil avec 1° de pente.

Conduits ronds

Utilisez des conduits ronds avec un diamètre intérieur de 150 mm (recommandé) ou d'au moins 120 mm.

Gaines plates

Utilisez des gaines plates dont la section intérieure correspond au diamètre des conduits ronds :

- Un diamètre de 150 mm correspond env. à 177 cm².
- Un diamètre de 120 mm correspond env. à 113 cm².
- Si des conduits de plusieurs diamètres sont utilisés, il faut prévoir des rubans d'étanchéité.
- N'utilisez pas de gaines plates avec des déviations aiguës.

12.9 Remarques sur le mode évacuation extérieure

En mode évacuation extérieure, un clapet anti-retour doit être installé.

Remarques

- Si aucun clapet anti-retour n'est fourni avec l'appareil, vous pouvez en obtenir un dans un commerce spécialisé.
- Si l'air sortant traverse la paroi extérieure, il convient d'utiliser un caisson télescopique mural.

12.10 Remarques sur le mode recirculation de l'air

L'appareil doit uniquement être exploité à l'état fermé et avec la tuyauterie raccordée.

12.11 Installation

Contrôle du meuble

1. Vérifiez que le meuble d'encastrement est horizontal et a une capacité de charge suffisante. L'appareil pèse au maximum 10 kg.

Remarque : Respecter les instructions du fabricant de meuble concernant la capacité de charge du meuble d'encastrement.

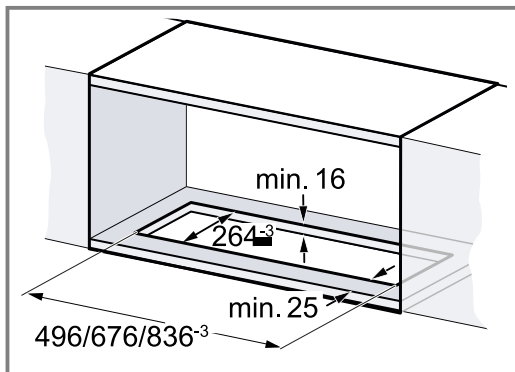
2. Assurez-vous que les meubles d'encastrement résistent à la chaleur jusqu'à 90 °C.
3. Assurez-vous que le meuble d'encastrement est toujours stable après les travaux de découpe.

Préparer le meuble

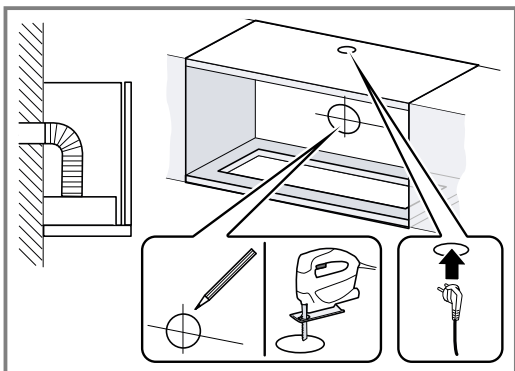
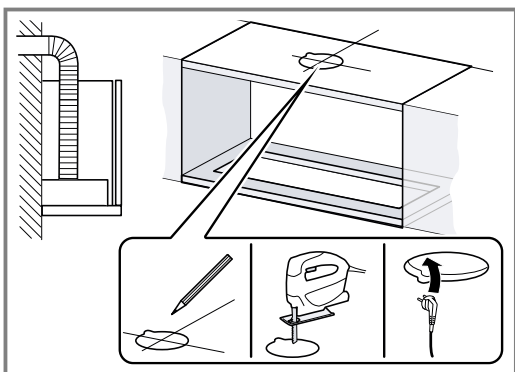
Condition : Le meuble est adapté au montage.

→ "Contrôle du meuble", Page 41

1. Réaliser la découpe pour l'appareil.

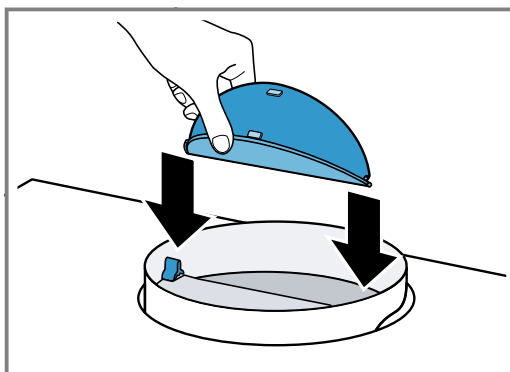


2. Réaliser la découpe pour le conduit d'évacuation d'air soit au-dessus du meuble d'encastrement, soit derrière le meuble d'encastrement.

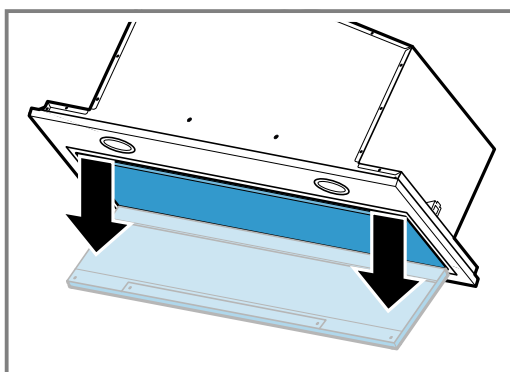


Préparer l'appareil

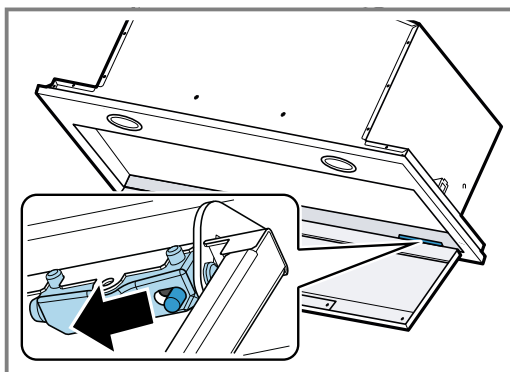
1. Monter et fixer les clapets anti-retour sur la sortie d'air.



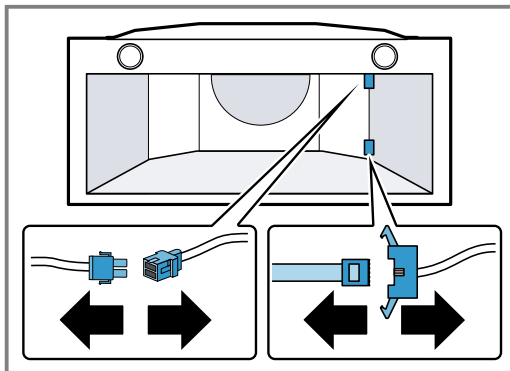
2. Ouvrir le capot du filtre.
 - Saisir le capot du filtre au niveau des coins avant et le tirer vers le bas d'un mouvement brusque.



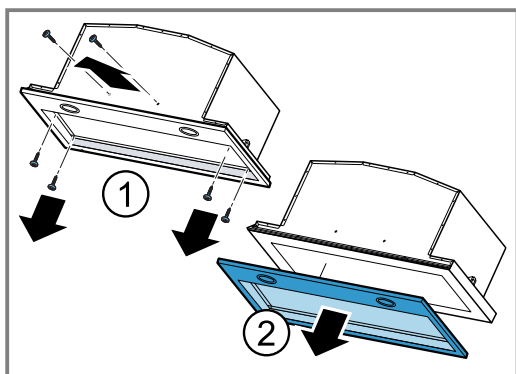
3. Démonter le dispositif de sécurité de la charnière et retirer le capot du filtre.



4. Retirez le filtre à graisse. Ne pliez pas le filtre à graisse, afin d'éviter tout endommagement.
5. Détacher le câblage du bandeau de commande et le câblage de l'éclairage.

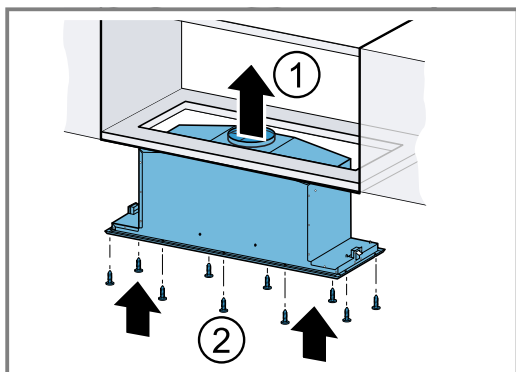


6. Desserrer les vis du cadre ① et retirer le cadre ②.

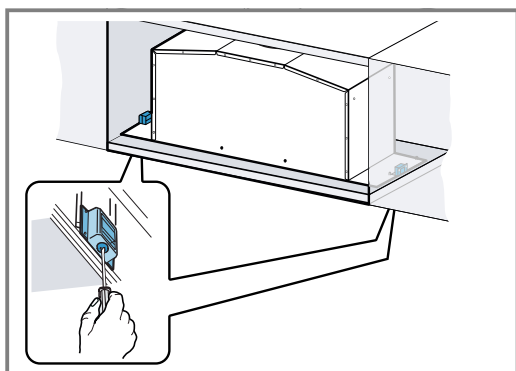


Monter l'appareil

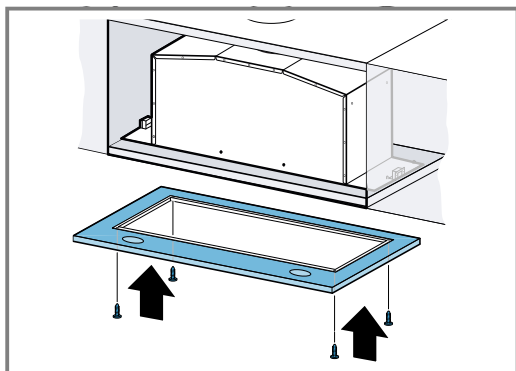
1. Insérer l'appareil dans le découpe du meuble ① et le visser fermement au meuble d'encastrement ②.



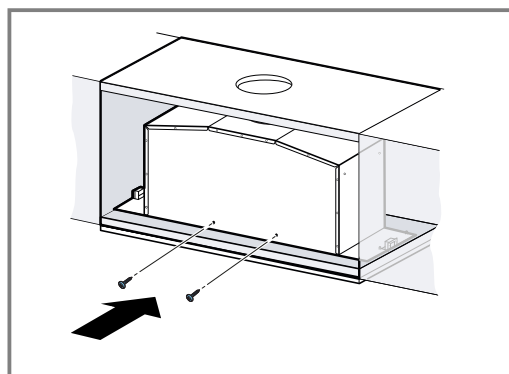
2. Serrer les vis de fixation.



3. Mettre en place le cadre et le visser à l'appareil par le bas.

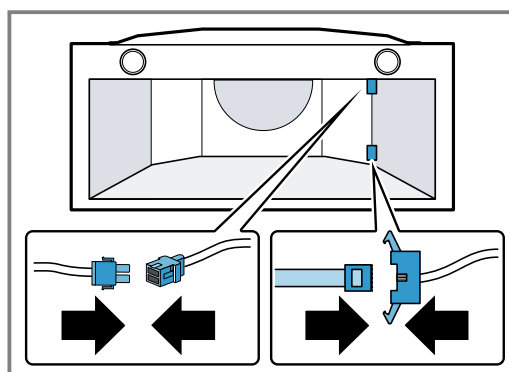


4. Fixer le cadre et l'appareil à l'aide de vis.



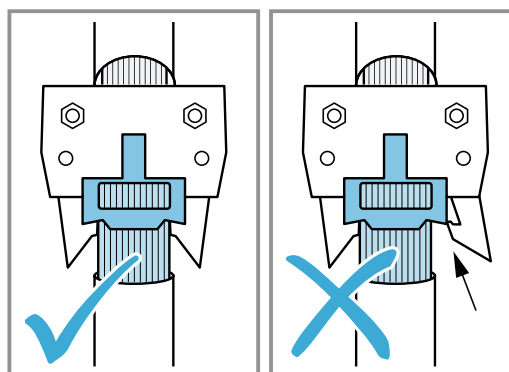
Si les vis ne sont pas accessibles de l'extérieur, elles peuvent également être montées de l'intérieur.

5. Rétablir le câblage du bandeau de commande et celui de l'éclairage.



La fiche ne peut être insérée que dans une seule position.

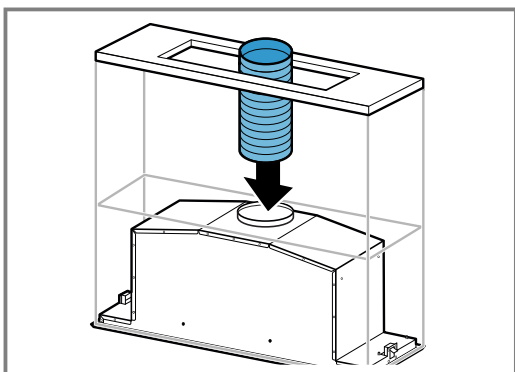
6. S'assurer que la connexion de la fiche est correctement engagée.



7. Insérez le filtre à graisse.
Ne pliez pas le filtre à graisse afin d'éviter tout endommagement.
8. Mettre le capot du filtre en place et le fermer.

Réaliser le raccordement de l'évacuation de l'air

1. Fixer le tuyau d'évacuation au manchon d'évacuation.

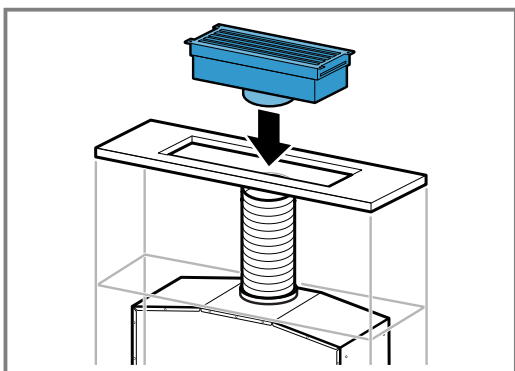


2. Réalisez la jonction vers l'orifice d'évacuation d'air.
3. Étanchez les zones de jonction.

Réaliser le raccordement de la recirculation de l'air (module de recyclage de l'air)

Condition : La feuille annexe pour le module de recyclage de l'air est disponible et doit être prise en compte.

1. Fixez le tuyau d'évacuation au manchon d'évacuation.
2. Réaliser le raccordement à l'orifice du module de recyclage de l'air.



3. Étanchez les zones de jonction.
4. Mettre en place le filtre anti-odeurs en place.

Réaliser le raccordement électrique

1. Insérez la fiche secteur dans la prise du contact de mise à la terre.
2. Si un raccordement fixe est nécessaire, respectez les consignes du chapitre
→ "Remarques concernant le branchement électrique", Page 41.

Démonter l'appareil

■ AVERTISSEMENT – Risque de blessure !

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives.

► Portez des gants de protection.

1. Débranchez l'appareil du réseau électrique.
2. Retirez le conduit d'évacuation.
3. Si nécessaire, ouvrir le capot du filtre.
4. Retirez le filtre à graisse.
Ne pliez pas le filtre à graisse, afin d'éviter tout endommagement.
5. Enlever le cadre.

6. Détacher le câblage du bandeau de commande et le câblage de l'éclairage.
7. Desserrez le vissage du meuble d'encastrement.
8. Descendez lentement l'appareil.

Inhoudsopgave

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1	Veiligheid.....	45
2	Materiële schade voorkomen	47
3	Milieubescherming en besparing.....	48
4	Verzadigingsindicatie instellen	48
5	Uw apparaat leren kennen.....	49
6	Accessoires.....	49
7	De Bediening in essentie.....	49
8	Reiniging en onderhoud	50
9	Storingen verhelpen	52
10	Afvoeren	53
11	Servicedienst.....	53
12	MONTAGEHANDLEIDING	53
12.4	Veilige montage	54



1 Veiligheid

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht.

1.1 Algemene aanwijzingen

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- Sluit het apparaat in geval van transportschade niet aan.

1.2 Bestemming van het apparaat

Dit apparaat is alleen bestemd voor inbouw. Houd het speciale installatievoorschrift aan. De veiligheid is alleen gewaarborgd bij een deskundige montage volgens de montagehandleiding. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- om kookdamp af te zuigen.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

Gebruik het apparaat niet:

- met een externe kookwekker.

1.3 Inperking van de gebruikers

Dit apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 15 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

Zorg ervoor dat kinderen die jonger zijn dan 8 jaar niet bij het apparaat of de aansluitkabel kunnen komen.

1.4 Veilig gebruik

■ WAARSCHUWING – Kans op verstikking!

Kinderen kunnen verpakkingsmateriaal over het hoofd trekken en hierin verstrikt raken en stikken.

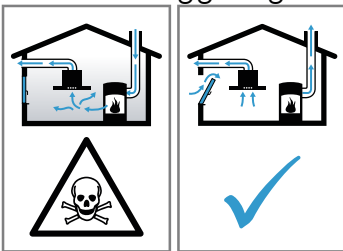
- ▶ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

Kinderen kunnen kleine onderdelen inademen of inslikken en hierdoor stikken.

- ▶ Kleine onderdelen uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Kinderen niet met kleine onderdelen laten spelen.

■ WAARSCHUWING – Kans op vergiftiging!

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging. Vuurbronnen die de lucht in de ruimte verbruiken (bijv. apparaten die op gas, olie, hout of kolen worden gestookt, geisers, warmwatertoestellen) betrekken de verbrandingslucht uit de opstellingsruimte en voeren de gassen via een afvoer (bijv. schoorsteen) af naar buiten. In combinatie met een ingeschakelde afzuigkap wordt aan de keuken en aan de ruimtes ernaast lucht onttrokken. Zonder voldoende luchttoevoer ontstaat er een onderdruk. Giftige gassen uit de schoorsteen of het afvoerkanaal worden teruggezogen in de woonruimte.



- ▶ Altijd voor voldoende luchttoevoer zorgen, wanneer het apparaat in luchtafvoermodus werkt, en er tegelijkertijd vuurbron is die gebruik maakt van de aanwezige lucht.
- ▶ U kunt het apparaat alleen dan zonder risico gebruiken wanneer de onderdruk in de ruimte waarin de vuurbron zich bevindt niet groter is dan 4 Pa (0,04 mbar). Dit kan worden bereikt wanneer de voor de verbranding benodigde lucht door niet afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen, in combinatie met een ventilatiekast in de muur of door andere technische voorzieningen, kan worden toegevoerd. Een luchtaanvoer/afvoer in de muur alleen is niet voldoende om aan de minimale eisen te voldoen.
- ▶ Raadpleeg in ieder geval het bedrijf dat in uw huis zorgt voor de schoorsteenreiniging. Dit bedrijf is in staat het totale ventilatiesysteem van uw huis te beoordelen en kan een voorstel doen voor passende maatregelen op het gebied van de luchttoevoer.
- ▶ Indien het apparaat alleen met recirculatie wordt gebruikt, is een onbeperkt gebruik mogelijk.

■ WAARSCHUWING – Kans op brand!

De vetafzettingen in de vetfilters kunnen ontbranden.

- ▶ Apparaat nooit zonder vetfilter gebruiken.
- ▶ De vetfilters regelmatig reinigen.
- ▶ Nooit in de omgeving van het apparaat met open vuur werken (bijv. flamberen).
- ▶ Het apparaat alleen in de buurt van een vuurbron voor vaste brandstoffen (bijv. hout of kolen) installeren wanneer de vuurbron een afgesloten, niet verwijderbare afscherming heeft. Er mogen geen vonken wegspringen.

Hete olie en vet ontvlammen erg snel.

- ▶ Hete olie en vet permanent in het oog houden.
- ▶ Nooit brandende olie of vet met water blussen. Schakel de kookzone uit. Vlammen voorzichtig met een deksel, smoordeksel of iets dergelijks verstikken.

Gaskookplaten waar geen pan op staat, ontwikkelen tijdens het gebruik grote hitte. Een ventilatieapparaat dat daarop is aangebracht kan beschadigd of in brand raken.

- ▶ Gaskookplaten alleen met erop geplaatste pan gebruiken.

Bij gelijktijdig gebruik van meerdere gaskookzones ontwikkelt zich grote hitte. Een ventilatieapparaat dat daarop is aangebracht kan beschadigd of in brand raken.

- ▶ Gaskookplaten alleen met erop geplaatste pan gebruiken.
- ▶ De hoogste ventilatorstand instellen.
- ▶ Twee gaskookplaten nooit langer dan 15 minuten gelijktijdig op de hoogste vlam gebruiken. Twee gaskookzones komen overeen met één grote brander.
- ▶ Nooit grote branders met meer dan 5 kW met grootste vlam langer dan 15 minuten gebruiken, bijv. wok.
- ▶ Het apparaat mag alleen met gaskookplaten met een totaalvermogen tot 18 kW worden gecombineerd.

■ WAARSCHUWING – Kans op brandwonden!

Tijdens het gebruik worden de toegankelijke onderdelen heet.

- ▶ De hete onderdelen nooit aanraken.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen kinderen in de buurt zijn.

Het apparaat wordt heet tijdens het gebruik.

- ▶ Het apparaat voor het schoonmaken laten afkoelen.

■ **WAARSCHUWING – Kans op letsel!**

Bepaalde onderdelen van het apparaat kunnen scherpe randen hebben.

- ▶ Binnenkant van het apparaat voorzichtig reinigen.

Wijzigingen aan de elektrische of mechanische opbouw zijn gevaarlijk en kunnen leiden tot functiestoringen.

- ▶ Geen wijzigingen aan de elektrische of mechanische opbouw aanbrengen.

De filterafdekking kan trillen.

- ▶ De filterafdekking langzaam openen.
- ▶ De filterafdekking na het openen vasthouden tot deze niet meer natrilt.
- ▶ De filterafdekking langzaam sluiten.

Het licht van LED-lampen is zeer fel en kan de ogen beschadigen (risicogroep 1).

- ▶ Niet langer dan 100 seconden direct in de ingeschakelde LED-lampen kijken.

Kinderen kunnen batterijen inslikken.

- ▶ Batterijen buiten het bereik van kinderen bewaren.
- ▶ Kinderen bij het vervangen van batterijen in het oog houden.

Batterijen kunnen exploderen.

- ▶ De batterijen niet opladen.
- ▶ De batterijen niet kortsluiten.
- ▶ De batterijen niet in het vuur gooien.

■ **WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!**

Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken.

- ▶ Vóór het reinigen de netstekker uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.
- ▶ Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.

■ **WAARSCHUWING – Kans op explosie!**

Sterk bijtende alkalische of sterk zuurhoudende reinigingsmiddelen in combinatie met aluminiumdelen in de spoelruimte van vaatwasmachine kunnen tot explosies leiden.

- ▶ Nooit sterk bijtende alkalische of sterk zuurhoudende reinigingsmiddelen gebruiken. Vooral geen professionele of industriële reinigingsmiddelen gebruiken in combinatie met aluminiumdelen, zoals bijv. vetfilters van afzuigkappen.

■ **WAARSCHUWING – Kans op brand!**

De vetafzettingen in de vetfilters kunnen ontbranden.

- ▶ De vetfilters regelmatig reinigen.

■ **WAARSCHUWING – Kans op letsel!**

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.

- ▶ Alleen geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Bel de servicedienst als het apparaat defect is.

■ **WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!**

Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken.

- ▶ Geen natte vaatdoekjes gebruiken.

2 Materiële schade voorkomen

LET OP!

Condenswater kan leiden tot corrosie.

- ▶ Om de condensvorming te vermijden, het apparaat bij het koken inschakelen.

Als er vocht in de bedieningselementen dringt, kan er schade ontstaan.

- ▶ Nooit bedieningselementen met een natte doek reinigen.

Verkeerde reiniging beschadigt de oppervlakken.

- ▶ Reinigingsinstructies in acht nemen.
- ▶ Geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.
- ▶ Roestvrijstalen oppervlakken uitsluitend reinigen in de slijprichting.

- ▶ Nooit bedieningselementen met reinigingsmiddelen voor roestvrij staal reinigen.
- Teruglopend condenswater kan het apparaat beschadigen.

- ▶ Het afvoerlucht kanaal moet vanaf het apparaat met minstens 1° helling zijn geïnstalleerd.

Als u designelementen verkeerd belast, kunnen deze afbreken.

- ▶ Niet aan designelementen trekken.
- ▶ Geen voorwerpen op designelementen plaatsen of eraan ophangen.

Lekkende batterijen beschadigen de afstandsbediening.

- ▶ De batterijen verwijderen als u de afstandsbediening niet gebruikt.
- ▶ De lege of defecte batterijen op een milieuvriendelijke manier en veilig afvoeren.

Beschadiging van het oppervlak doordat de beschermfolie niet verwijderd is.

- ▶ De beschermfolie voor het eerste gebruik verwijderen van alle apparaatonderdelen. Gelakte oppervlakken zijn gevoelig.
- ▶ Reinigingsinstructies in acht nemen.
→ "Apparaat schoonmaken", Pagina 50
- ▶ Gelakte oppervlakken tegen krassen beschermen.

3 Milieubescherming en besparing

3.1 Afvoeren van de verpakking

De verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en kunnen worden hergebruikt.

- ▶ De afzonderlijke componenten op soort gescheiden afvoeren.

3.2 Energie besparen

Als u deze aanwijzingen opvolgt, verbruikt uw apparaat minder stroom.

Pas de ventilatiestand aan de intensiteit van de kookdamp aan.

- Een lagere ventilatiestand betekent minder energieverbruik.
Gebruik de intensiefstand alleen wanneer dit nodig is.

Kies bij intensieve kookdampen op tijd een hogere ventilatiestand.

- De geuren verdelen zich minder in de ruimte.

Schakel de verlichting uit wanneer deze niet langer nodig is.

- Als de verlichting is uitgeschakeld, verbruikt deze geen energie.

De filter met de opgegeven intervallen reinigen of vervangen.

- De effectiviteit van het filter blijft behouden.

Het kookdeksel erop plaatsen.

- De kookdampen en de condens verminderen.

Gebruik de extra functies alleen indien nodig.

- Het uitschakelen van de extra functies reduceert het stroomverbruik.

4 Verzadigingsindicatie instellen

U kunt uw apparaat gebruiken in de luchtafvoermodus of in de luchtcirculatiemodus.

4.1 Gebruik met afvoerlucht

De aangezogen lucht wordt door de vetfilters gereinigd en via een buizensysteem naar de buitenlucht afgevoerd.



De lucht mag niet worden afgevoerd in een schoorsteen die wordt gebruikt voor afvoergassen van apparaten bestemd voor het verbranden van gas of andere brandstoffen (dit geldt niet voor ventilatieapparatuur).

- Komt de afvoerlucht terecht in een rook- of afvoergasschoorsteen die niet in gebruik is, dan dient hiervoor toestemming van een vakbekwame schoorsteenveger te worden verkregen.
- Wordt de afvoerlucht door de buitenmuur geleid, dan raden wij u aan een telescoop-muurkast te gebruiken.

4.2 Gebruik met circulatielucht

De aangezogen lucht wordt door de vetfilters en een geurfilter gereinigd en weer teruggeleid in de ruimte.



Monteer een geurfilter om geurtjes te voorkomen bij het gebruik van de circulatiefunctie. De verschillende manieren om het apparaat met circulatielucht te gebruiken, vindt u in onze catalogus of kunt u navragen bij uw speciaalzaak. Het daartoe benodigde toebehoren is verkrijgbaar bij de speciaalzaak, de klantenservice of in de online-shop.
→ "Accessoires", Pagina 49

5 Uw apparaat leren kennen

5.1 Bedieningselementen

Via de bedieningselementen kunt u alle functies van uw apparaat instellen en informatie krijgen over de gebruikstoestand.



1	Apparaat uitschakelen Ventilatorstand 1 inschakelen Verzadigingsindicatie terugzetten
2	Ventilatorstand 2 inschakelen
3	Ventilatorstand 3 inschakelen Intervalventilatie inschakelen of uitschakelen
>>	Intensiefstand inschakelen of uitschakelen
	Verlichting inschakelen of uitschakelen.
	Verzadigingsindicatie

6 Accessoires

Accessoires kunt u kopen bij de servicedienst, in de vakhandel of op internet. Gebruik alleen originele accessoires, omdat deze precies op uw apparaat zijn afgestemd.

Voor de verschillende apparaten zijn specifieke accessoires beschikbaar. Geef bij de aankoop altijd de precieze aanduiding (E-nr.) van uw apparaat op.

→ Pagina 53

Welke accessoires beschikbaar zijn voor uw apparaat, kunt u zien in onze catalogus, in de online-shop of kunt u navragen bij de klantenservice.

www.gaggenau.com

Accessoires	Bestelnummer
Clean Air standaard koolfilter (plafond)	AA210110
CleanAir standaard re-circ.set glassdraft	AA211812
Afstandsbediening	AA200510

7 De Bediening in essentie

7.1 Apparaat inschakelen

- ▶ 1 indrukken.
- ✓ Het apparaat start in ventilatorstand 1.

7.2 Ventilatorstand instellen

- ▶ 1 , 2 of 3 indrukken.

7.3 Machine uitschakelen

- ▶ 1 indrukken.

Opmerking: Als de ventilatorstand 2 of 3 is ingeschakeld, 1 twee keer indrukken.

7.4 Intensiefstand inschakelen

Als zich een bijzonder sterke geur of damp ontwikkelt, kunt u de intensiefstand gebruiken.

- ▶ >> indrukken.
- ✓ Het apparaat schakelt na ca. 6 minuten automatisch in een lagere ventilatorstand.

Opmerking: U kunt de intensiefstand direct in de uitstand inschakelen. Na het verstrijken van de 6 minuten schakelt het apparaat opnieuw uit.

7.5 Ventilatorloop inschakelen

In de ventilatorloop loopt het apparaat nog een tijdje lang verder en het schakelt dan automatisch uit.

1. Ventilatorstand 1, 2 of 3 inschakelen.
 2. 2 ingedrukt houden.
- ✓ De naventilatie is geactiveerd, de toets van de ingestelde ventilatorstand knippert.
 - ✓ Het apparaat wordt na ca. 30 minuten automatisch uitgeschakeld.

7.6 Interval-ventilatie inschakelen

Bij de intervalventilatie schakelt het apparaat met regelmatige intervallen de ventilatie in en uit.

- ▶ 3 ingedrukt houden.
- ✓ De intervalventilatie is geactiveerd, 1 knippert.
- ✓ Na 24 uur wordt de intervalventilatie uitgeschakeld.

7.7 Interval-ventilatie uitschakelen

- ▶ 3 ingedrukt houden of 1 indrukken.

7.8 Verlichting inschakelen

De verlichting kunt u onafhankelijk van de ventilatie inschakelen en uitschakelen.

- ▶  indrukken.

7.9 Helderheid instellen

- ▶  indrukken tot de gewenste helderheid bereikt is.

7.10 Verlichting uitschakelen

- ▶  indrukken.

7.11 Verzadigingsindicatie

De verzadigingsindicatie informeert u als de vetfilters moeten worden gereinigd.

Na de reiniging van de vetfilters moet u de verzadigingsindicatie terugzetten.

Verzadigingsindicatie terugzetten

Vereiste: Het apparaat is uitgeschakeld.

- ▶ 1  3 seconden ingedrukt houden.
- ✓ De verzadigingsindicatie wordt teruggezet.
- ✓ ☐ verdwijnt.

8 Reiniging en onderhoud

Reinig en onderhoud uw apparaat zorgvuldig om er voor te zorgen dat het lang goed blijft werken.

8.1 Reinigingsmiddelen

Geschikte reinigingsmiddelen zijn verkrijgbaar bij de klantenservice of in de online-shop.

LET OP!

Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen de oppervlakken van het apparaat beschadigen.

- ▶ Geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.
- ▶ Geen sterk alcoholhoudende reinigingsmiddelen gebruiken.
- ▶ Geen harde schuur- of afwassponsjes gebruiken.
- ▶ Geen speciale reinigingsmiddelen gebruiken voor de warmtereiniging.
- ▶ Glasreinigers, schrapers of onderhoudsmiddelen voor roestvrij staal alleen gebruiken wanneer deze in de gebruiksaanwijzing voor het betreffende onderdeel worden aanbevolen.
- ▶ Vaatdoekjes voor het gebruik grondig uitwassen.

8.2 Apparaat schoonmaken

Maak het apparaat schoon zoals voorgeschreven, zodat de verschillende onderdelen en oppervlakken niet door een verkeerde reiniging of ongeschikte schoonmaakmiddelen beschadigd raken.

WAARSCHUWING – Kans op explosie!

Sterk bijtende alkalische of sterk zuurhoudende reinigingsmiddelen in combinatie met aluminiumdelen in de spoelruimte van vaatwasmachine kunnen tot explosies leiden.

- ▶ Nooit sterk bijtende alkalische of sterk zuurhoudende reinigingsmiddelen gebruiken. Vooral geen professionele of industriële reinigingsmiddelen gebruiken in combinatie met aluminiumdelen, zoals bijv. vetfilters van afzuigkappen.

WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!

Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken.

- ▶ Vóór het reinigen de netstekker uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.
- ▶ Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.

WAARSCHUWING – Kans op brandwonden!

Het apparaat wordt heet tijdens het gebruik.

- ▶ Het apparaat voor het schoonmaken laten afkoelen.

WAARSCHUWING – Kans op letsel!

Bepaalde onderdelen van het apparaat kunnen scherpe randen hebben.

- ▶ Binnenkant van het apparaat voorzichtig reinigen.

1. De informatie over de reinigingsmiddelen in acht nemen.
2. Afhankelijk van het oppervlak als volgt schoonmaken:
 - Roestvrijstalen oppervlakken met een vaatdoekje en warm zeepsop in slijprichting reinigen.
 - Gelakte oppervlakken met een vaatdoekje en warm zeepsop reinigen.
 - Aluminium met een zachte doek en glasreiniger reinigen.
 - Kunststof met een zachte doek en glasreiniger reinigen.
 - Glas met een zachte doek en glasreiniger reinigen.
3. Met een zachte doek nadrogen.
4. Bij roestvrijstalen oppervlakken een schoonmaakmiddel voor roestvrij staal heel dun opbrengen met een zachte doek.
Het schoonmaakmiddel voor roestvrij staal is verkrijgbaar bij de klantenservice of in de onlineshop.

8.3 Bedieningselementen reinigen

WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!

Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken.

- ▶ Geen natte vaatdoekjes gebruiken.
1. De informatie over de reinigingsmiddelen in acht nemen.
 2. Met een vochtig vaatdoekje en warm zeepsop reinigen.
 3. Met een zachte doek nadrogen.

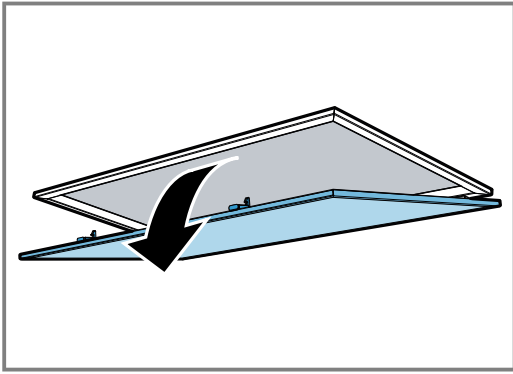
8.4 Vetfilter verwijderen

WAARSCHUWING – Kans op letsel!

De filterafdekking kan trillen.

- ▶ De filterafdekking langzaam openen.
- ▶ De filterafdekking na het openen vasthouden tot deze niet meer natrilt.
- ▶ De filterafdekking langzaam sluiten.

1. Om de filterafdekking te openen deze naar beneden klappen.

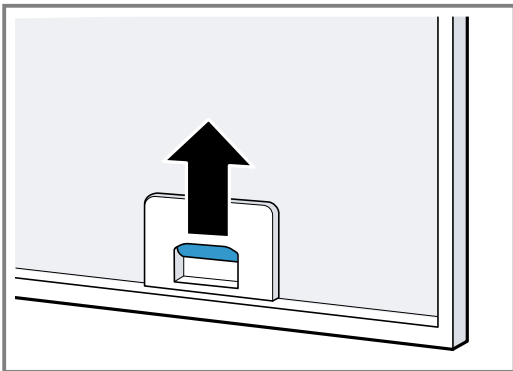


2. LET OP!

Eraf vallende vetfilters kunnen de eronder liggende kookplaat beschadigen.

- Met een hand onder de vetfilter grijpen.

De vergrendelingen op de vetfilters openen.



3. De vetfilters uit de houders nemen.
Om naar beneden druppelend vet te vermijden, de vetfilters horizontaal houden.

8.5 Vetfilter met de hand reinigen

De vetfilters reinigen het vet uit de kookdampen. Regelmatig gereinigde vetfilters zorgen voor een hoge vetafscheidingsgraad.

■ WAARSCHUWING – Kans op brand!

De vetafzettingen in de vetfilters kunnen ontbranden.

Vereiste: De vetfilters zijn gedemonteerd.

→ "Vetfilter verwijderen", Pagina 50

1. De informatie over de reinigingsmiddelen in acht nemen.
2. De vetfilters in een warm zeepsop weken.
Bij hardnekkig vuil een vetoplosmiddel gebruiken.
Vetoplosmiddel is verkrijgbaar bij de klantenservice of in de online-shop.
3. De vetfilters met een borstel reinigen.
4. De vetfilters grondig uitspoelen.
5. De vetfilters laten afdruppelen.

8.6 Vetfilters in de vaatwasmachine reinigen

De vetfilters reinigen het vet uit de kookdampen. Regelmatig gereinigde vetfilters zorgen voor een hoge vetafscheidingsgraad.

■ WAARSCHUWING – Kans op brand!

De vetafzettingen in de vetfilters kunnen ontbranden.

LET OP!

De vetfilters kunnen door inklemmen worden beschadigd.

- De vetfilters niet inklemmen.

Opmerking: Bij de reiniging van de vetfilter in de vaatwasmachine kunnen lichte verkleuringen optreden. De verkleuringen hebben geen invloed op de werking van de vetfilters.

Vereiste: De vetfilters zijn gedemonteerd.

→ "Vetfilter verwijderen", Pagina 50

1. De informatie over de reinigingsmiddelen in acht nemen.
2. De vetfilters los in de vaatwasmachine plaatsen.
Sterk verontreinigde vetfilters niet samen met serviesgoed reinigen.
Bij hardnekkig vuil een vetoplosmiddel gebruiken.
Vetoplosmiddel is verkrijgbaar bij de klantenservice of in de online-shop.
3. De vaatwasmachine starten.
Bij de temperatuurstelling maximaal 70 °C kiezen.
4. De vetfilters laten afdruppelen.

8.7 Vetfilters inbouwen

LET OP!

Eraf vallende vetfilters kunnen de eronder liggende kookplaat beschadigen.

- Met een hand onder de vetfilter grijpen.

1. De vetfilters inbrengen.
2. De vetfilters naar boven klappen en de vergrendelingen vastklikken.
3. Zorg ervoor dat de vergrendelingen vastklikken.
4. De filterafdekking sluiten.

8.8 Geurfilter voor CleanAir circulatieluchtmodule

Geurfilters binden de geurstoffen in de circulatiefunctie. Regelmatig gewisselde geurfilters zorgen voor een hoge geurafscheidingsgraad.

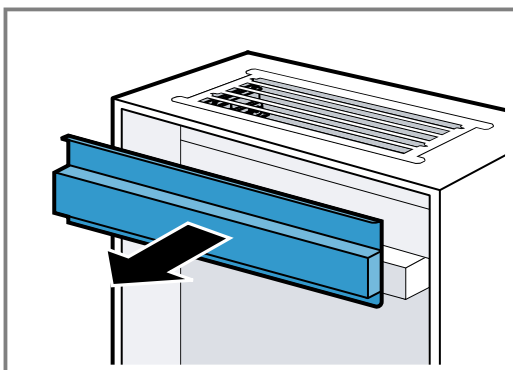
De geurfilter moet bij normaal gebruik, ca. een uur dagelijks, om de 12 maanden worden vervangen. De geurfilter kan niet worden gereinigd of geregenereerd. Geurfilters zijn verkrijgbaar bij de klantenservice of in de online-shop. Gebruik alleen originele geurfilters.

→ "Accessoires", Pagina 49

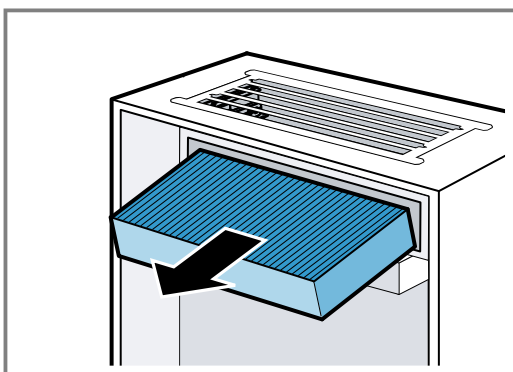
Opmerking: Geurfilters bevatten geen schadelijke stoffen en kunnen met het huisvuil worden meegegeven.

Geurfilter uitbouwen voor CleanAir circulatieluchtmodule

1. De magnetische afscherming verwijderen.

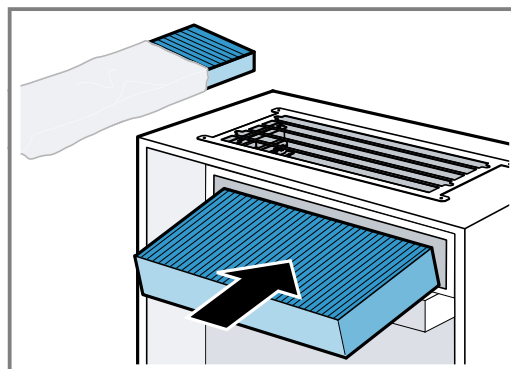


2. De geurfilter verwijderen.



Geurfilter inbouwen voor CleanAir circulatieluchtmodule

1. Het nieuwe geurfilter uit de verpakking nemen.
2. Het nieuwe geurfilter in de luchtcirculatiemodule plaatsen.



3. De afscherming zo inbrengen dat deze door de magneten wordt vastgehouden.

9 Storingen verhelpen

Kleinere storingen aan het apparaat kunt u zelf verhelpen. Raadpleeg voordat u contact opneemt met de klantenservice de informatie over het verhelpen van storingen. Zo voorkomt u onnodige kosten.

■ WAARSCHUWING – Kans op letsel!

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.

- ▶ Alleen geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Bel de servicedienst als het apparaat defect is.

■ WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.

- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat wordt beschadigd, moet het door geschoold vakpersoneel worden vervangen.

9.1 Defecte LED-lampen vervangen

- ▶ Defecte LED-lampen mogen alleen worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of een erkend vakman (elektromonteur).

9.2 Functiestoringen

Storing	Oorzaak en probleemoplossing
Apparaat werkt niet.	Netstekker van de stroomkabel is niet ingestoken. ▶ Apparaat aansluiten op het elektriciteitsnet. Zekering is defect. ▶ Controleer de zekering in de meterkast. Stroomvoorziening is uitgevallen. ▶ Controleer of de verlichting van de binnenruimte of andere apparaten functioneren.

Storing	Oorzaak en probleemoplossing
De verlichting functioneert niet.	LED-lampje is defect. ▶ Neem contact op met de klantenservice. ▶ Defecte LED-lampen mogen alleen worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of een erkend vakman (elektromonteur).
☐ brandt permanent.	De vetfilters zijn verzadigd. ▶ Reinig de vetfilters. → <i>Pagina 51</i>

10 Afvoeren

10.1 Afvoeren van uw oude apparaat

Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen opnieuw worden gebruikt.

- ▶ Voer het apparaat milieuvriendelijk af.
 Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugname en verwerking van oude apparaten.

11 Servicedienst

Originele vervangende onderdelen die relevant zijn voor de werking in overeenstemming met de desbetreffende Ecodesign-verordening kunt u voor de duur van ten minste 10 jaar vanaf het moment van in de handel brengen van het apparaat binnen de Europese Economische Ruimte bij onze servicedienst verkrijgen.

Opmerking: Het inschakelen van de servicedienst in het kader van de fabrieksgarantievoorwaarden is gratis.

Gedetailleerde informatie over de garantieperiode en garantievoorwaarden in uw land kunt u opvragen bij onze servicedienst, uw dealer of op onze website.

Als u contact opneemt met de servicedienst, hebt u het productnummer (E-Nr.) en het productienummer (FD) van het apparaat nodig.

De contactgegevens van de servicedienst vindt u in de meegeleverde servicedienstlijst of op onze website.

11.1 Productnummer (E-nr.) en productienummer (FD)

Het productnummer (E-Nr.) en het productienummer (FD) vindt u op het typeplaatje van het apparaat.

Het typeplaatje bevindt zich afhankelijk van het model:

- aan de binnenkant van het apparaat (daarvoor de vetfilter demonteren).
- op de bovenkant van het apparaat.

Om uw apparaatgegevens en de servicedienst-telefoonnummers snel terug te kunnen vinden, kunt u de gegevens noteren.

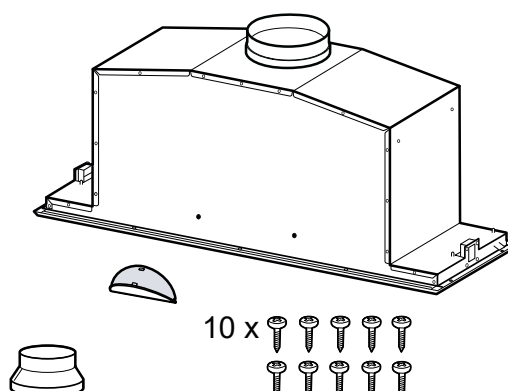
12 Montagehandleiding

Houd rekening met deze informatie bij de montage van het apparaat.



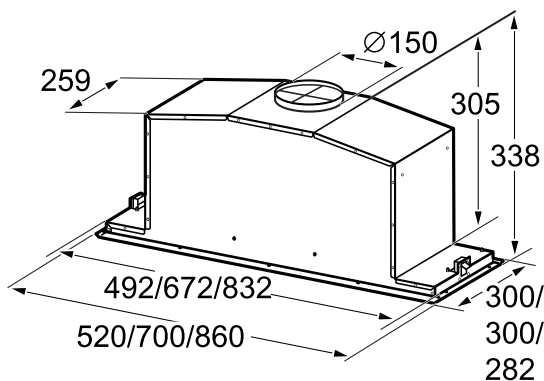
12.1 Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering.



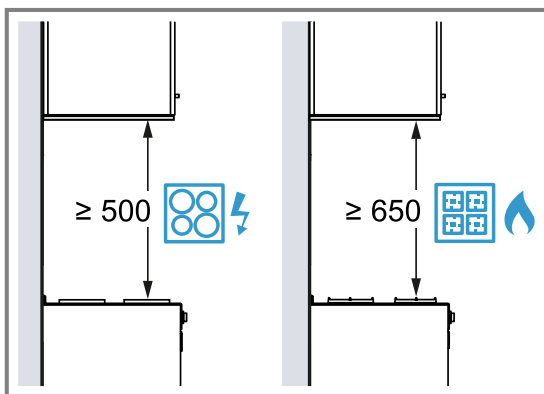
12.2 Afmetingen van het apparaat

Hier vindt u de afmetingen van het apparaat.



12.3 Veiligheidsafstanden

Neem de veiligheidsafstanden van het apparaat in acht.

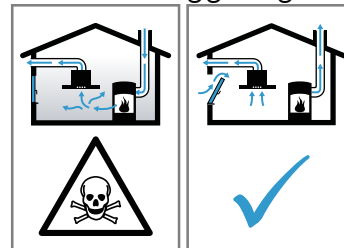


⚠ 12.4 Veilige montage

Neem bij het monteren van het apparaat de veiligheidsaanwijzingen in acht.

■ WAARSCHUWING – Kans op vergiftiging!

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging. Vuurbronnen die de lucht in de ruimte verbruiken (bijv. apparaten die op gas, olie, hout of kolen worden gestookt, geisers, warmwatertoestellen) betrekken de verbrandingslucht uit de opstellingsruimte en voeren de gassen via een afvoer (bijv. schoorsteen) af naar buiten. In combinatie met een ingeschakelde afzuigkap wordt aan de keuken en aan de ruimtes ernaast lucht onttrokken. Zonder voldoende luchttoevoer ontstaat er een onderdruk. Giftige gasen uit de schoorsteen of het afvoerkanaal worden teruggezogen in de woonruimte.



- ▶ Altijd voor voldoende luchttoevoer zorgen, wanneer het apparaat in luchtafvoermodus werkt, en er tegelijkertijd vuurbron is die gebruik maakt van de aanwezige lucht.
- ▶ U kunt het apparaat alleen dan zonder risico gebruiken wanneer de onderdruk in de ruimte waarin de vuurbron zich bevindt niet groter is dan 4 Pa (0,04 mbar). Dit kan worden bereikt wanneer de voor de verbranding benodigde lucht door niet afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen, in combinatie met een ventilatiekast in de muur of door andere technische voorzieningen, kan worden toegevoerd. Een luchtaanvoer/afvoer in de muur alleen is niet voldoende om aan de minimale eisen te voldoen.
- ▶ Raadpleeg in ieder geval het bedrijf dat in uw huis zorgt voor de schoorsteenreiniging. Dit bedrijf is in staat het totale ventilatiesysteem van uw huis te beoordelen en kan een voorstel doen voor passende maatregelen op het gebied van de luchttoevoer.
- ▶ Indien het apparaat alleen met recirculatie wordt gebruikt, is een onbeperkt gebruik mogelijk.

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging.

- ▶ Wanneer een afzuigkap wordt geïnstalleerd met een haard die afhankelijk is van de ruimtelucht, dan moet de stroomtoevoer van de afzuigkap zijn voorzien van een geschikte veiligheidsschakeling.

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging.

- ▶ De luchtafvoer niet in een rookkanaal of rookgasafvoer leiden dat in bedrijf is.
- ▶ Voer de luchtafvoer niet in een schacht die dient voor het ontluchten van opstelruimtes voor haarden.
- ▶ Moet de luchtafvoer in een rook- of afvoergasschoorsteen worden geleid die niet in gebruik is, dan dient hiervoor toestemming van een vakbekwame schoorsteenveger te worden verkregen.

■ **WAARSCHUWING – Kans op verstikking!**

Kinderen kunnen verpakkingsmateriaal over het hoofd trekken en hierin verstrikt raken en stikken.

- ▶ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

■ **WAARSCHUWING – Kans op brand!**

De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden.

- ▶ Om warmteophoping te voorkomen dienen de voorgeschreven veiligheidsafstanden te worden aangehouden.
- ▶ Houd de informatie van uw kookapparaten aan. Wanneer er in de installatie-instructies van de kookapparaten een afwijkende afstand staat, altijd de grootste afstand in acht nemen. Wanneer gaskooktoestellen en elektrische kooktoestellen samen worden gebruikt, dan geldt de grootste aangegeven afstand.

De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden.

- ▶ Werk in de buurt van het apparaat nooit met open vuur (bijv. flamberen).
- ▶ Installeer het apparaat alleen in de buurt van een vuurbron voor vaste brandstoffen (bijv. hout of kolen), wanneer een gesloten, niet afneembare afdekking aanwezig is. Er mogen geen vonken wegspringen.

■ **WAARSCHUWING – Kans op letsel!**

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben.

- ▶ Draag veiligheidshandschoenen.
- Is het toestel niet naar behoren bevestigd, dan kan het naar beneden vallen.
- ▶ Alle bevestigingsschroeven moeten vast worden gemonteerd.

Wijzigingen aan de elektrische of mechanische opbouw zijn gevaarlijk en kunnen leiden tot functiestoringen.

- ▶ Geen wijzigingen aan de elektrische of mechanische opbouw aanbrengen.

De filterafdekking kan trillen.

- ▶ De filterafdekking langzaam openen.
- ▶ De filterafdekking na het openen vasthouden tot deze niet meer natrilt.
- ▶ De filterafdekking langzaam sluiten.

■ **WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!**

Scherpe componenten binnen het apparaat kunnen de aansluitkabel beschadigen.

- ▶ De aansluitkabel niet knikken of inklemmen.

Ondeskundige installaties zijn gevaarlijk.

- ▶ Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
- ▶ Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met randaarde op een stroomnet met wisselstroom aansluiten.
- ▶ Het randaardesysteem van de elektrische huisinstallatie moet conform de elektrotechnische voorschriften zijn geïnstalleerd.
- ▶ Nooit het apparaat via een externe schakelinrichting voeden, bijvoorbeeld een tijdschakelaar of besturing op afstand.
- ▶ Als het apparaat is ingebouwd, moet de stekker van het netsnoer vrij toegankelijk zijn. Als de vrije toegang niet mogelijk is, moet in de vast geplaatste elektrische installatie een alpolige scheidingsinrichting volgens de voorwaarden van de overspanningscategorie III en volgens de installatievoorschriften worden ingebouwd.
- ▶ Bij het opstellen van het apparaat erop letten dat het netsnoer niet wordt afgeklemd of beschadigd.

12.5 Algemene aanwijzingen

Neem deze algemene aanwijzingen bij de installatie in acht.

- Bij de installatie moeten de actuele geldige bouwvoorschriften en de voorschriften van de plaatselijke stroom- en gasleverancier in acht worden genomen.
- Bij het afvoeren van afvoerlucht moeten de officiële en wettelijke voorschriften, zoals bijv. de plaatselijke bouwverordeningen, in acht worden genomen.
- Om het apparaat in het geval van service ongehinderd te bereiken, een gemakkelijk toegankelijke montageplaats kiezen.
- De oppervlakken van het apparaat zijn gevoelig. Bij de montage beschadigingen vermijden.

12.6 Aanwijzingen voor de elektrische aansluiting

Om het apparaat elektrisch veilig te kunnen aansluiten, dient u deze aanwijzingen in acht te nemen.

WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!

Het apparaat moet op elk gewenst moment van de stroom kunnen worden afgesloten. Het mag alleen op een geaarde contactdoos worden aangesloten die volgens de voorschriften is geïnstalleerd.

- ▶ De netstekker van de netaansluitkabel moet na de inbouw van het apparaat vrij toegankelijk zijn.
- ▶ Is dit niet mogelijk, dan moet in de vast geplaatste elektrische installatie een alpolige scheidingsinrichting volgens de voorwaarden van de overspanningscategorie III en volgens de opbouwvoorschriften worden ingebouwd.
- ▶ De vaste aansluiting mag alleen door een elektricien worden aangelegd. Wij adviseren een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) in de stroomkring naar het apparaat te installeren.

Scherpe componenten binnen het apparaat kunnen de aansluitkabel beschadigen.

- ▶ De aansluitkabel niet knikken of inklemmen.
- De aansluitgegevens zijn te vinden op het typeplaatje. → *Seite 53*
- De aansluitleiding is ca. 1,30 m lang.
- Dit apparaat voldoet aan de ontstoringsvoorschriften van de EG.
- Het apparaat is conform de beschermingsklasse 1. Daarom het apparaat alleen met een aarddraad-aansluiting gebruiken.
- Het apparaat tijdens de montage niet op de voedingsspanning aansluiten.
- Ervoor zorgen dat de bescherming tegen aanraking door de inbouw is gegarandeerd.

12.7 Aanwijzingen m.b.t. de inbouwsituatie

- Dit apparaat in een keukenkast monteren.
- Voor de montage van extra speciale accessoires de daarbij meegeleverde installatiehandleiding aanhouden.
- De breedte van de afzuigkap moet minstens overeenkomen met de breedte van het kooktoestel.
- Om de kookdamp optimaal op te vangen, het apparaat in het midden boven de kookplaat monteren.

12.8 Aanwijzingen m.b.t. de luchtafvoerleiding

De fabrikant van het apparaat geeft geen garantie bij klachten die te wijten zijn aan het buizentraject.

- Een korte, rechte afvoerbuys met een zo groot mogelijke buisdiameter gebruiken.
- Lange, ruwe afvoerbuizen, vele buisbochten of kleine buisdiameters verminderen het afzuigvermogen en verhogen het ventilatorgeluid.
- Een afvoerbuys van niet brandbaar materiaal gebruiken.
- Om het teruglopen van condens te vermijden, de afvoerbuys vanuit het apparaat met 1° verval monteren.

Ronde buizen

Ronde buizen met een binnendiameter van 150 mm (aanbevolen) of minstens 120 mm gebruiken.

Vierkante buizen

Platte buizen waarvan de binnendoorsnede met de diameter van de ronde buizen overeenkomt:

- diameter 150 mm komt overeen met ca. 177 cm².
- diameter 120 mm komt overeen met ca. 113 cm².
- Gebruik bij een afwijkende buisdiameter een afdichtstrip.
- Geen platte buizen met scherpe bochten gebruiken.

12.9 Aanwijzing voor de luchtafvoerfunctie

Voor de luchtafvoerfunctie moet een terugslagklep worden ingebouwd.

Opmerkingen

- Wanneer bij het apparaat geen terugslagklep is meegeleverd, dan kan men een terugslagklep in de vakhandel verkrijgen.
- Wanneer de afvoerlucht door de buitenwand wordt geleid, dan moet een telescopische muurcassette worden gebruikt.

12.10 Aanwijzingen bij de circulatiefunctie

Het apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer het goed is geïnstalleerd en de leidingen zijn aangesloten.

12.11 Installatie

Meubel controleren

1. Controleren of het inbouwmeubel horizontaal staat en voldoende draagvermogen heeft. Het max. gewicht van het apparaat bedraagt 10 kg.

Opmerking: De aanwijzingen van de meubelfabrikanten m.b.t. het draagvermogen van het inbouwmeubel in acht nemen.

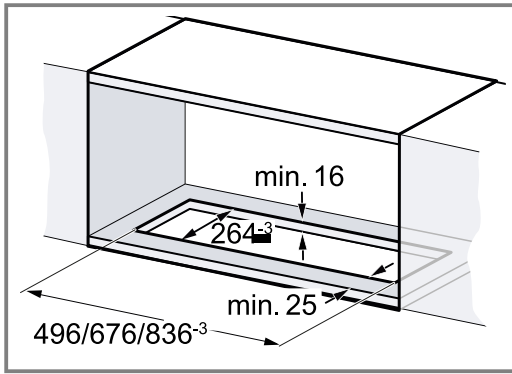
2. Controleren of het inbouwmeubel tot 90 °C hittebestendig is.
3. Controleren of het inbouwmeubel ook na de uitsnijwerkzaamheden nog stabiel is.

Meubel voorbereiden

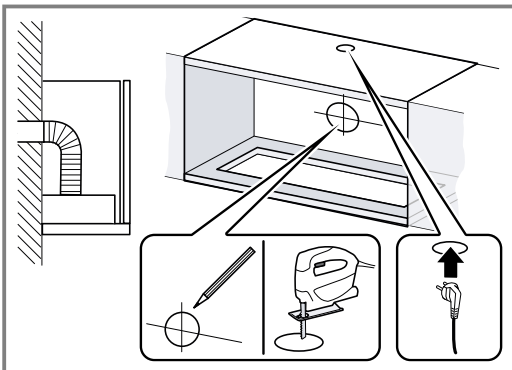
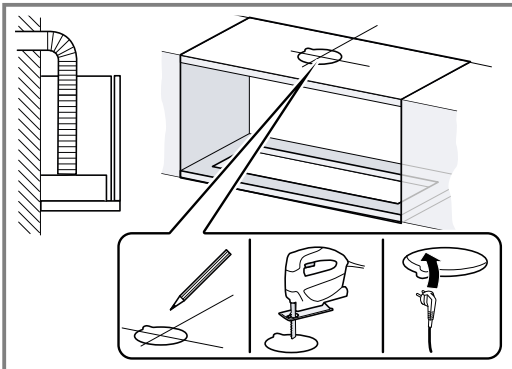
Vereiste: Het meubel is geschikt voor de inbouw.

→ "Meubel controleren", Pagina 56

1. De uitsparing voor het apparaat maken.

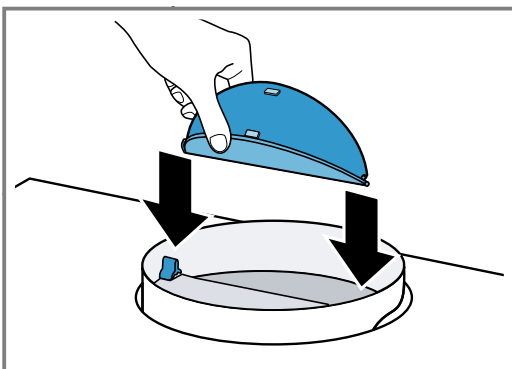


2. De uitsparing voor de luchtafvoerbuis ofwel boven het inbouwmeubel of achter het inbouwmeubel maken.

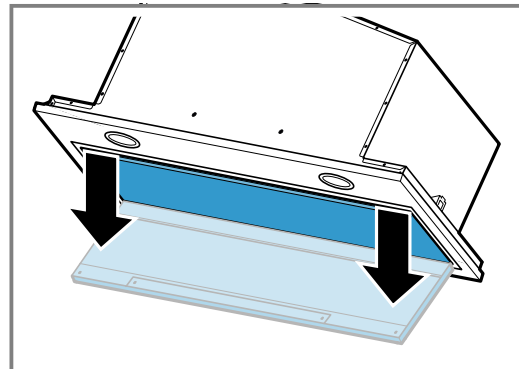


Apparaat voorbereiden

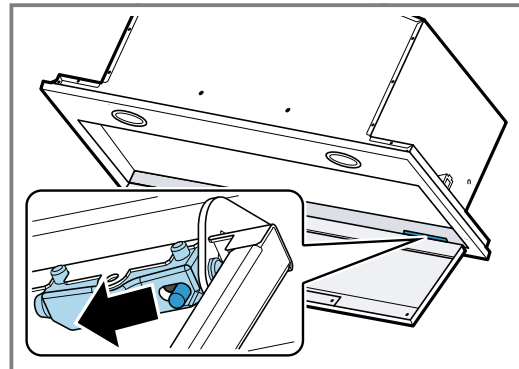
1. Monteer de terugslagklep op de luchtuitleat en vastklikken.



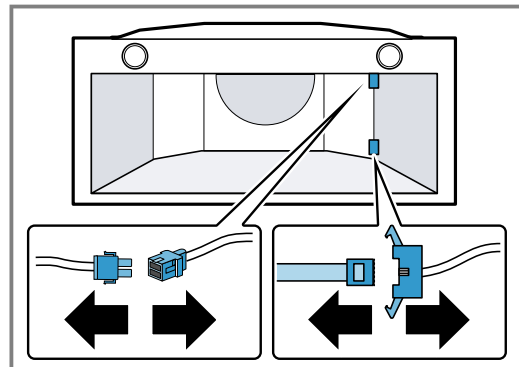
2. De filterafdekking openen.
 - De filterafdekking aan de voorste hoeken vastpakken en met een ruk omlaag trekken.



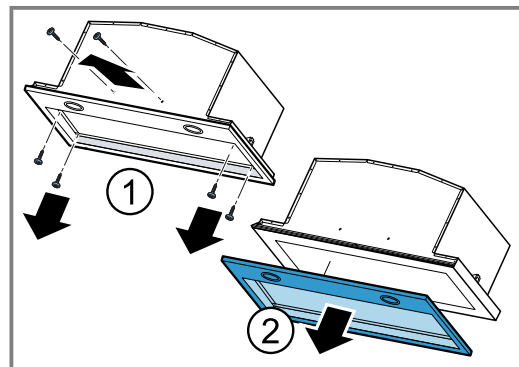
3. De scharnierbeveiliging losmaken en de filterafdekking verwijderen.



4. De vetfilters verwijderen.
De vetfilters niet buigen, om beschadigingen te voorkomen.
5. De bekabeling van het bedieningsveld en de lichtbekabeling losmaken.

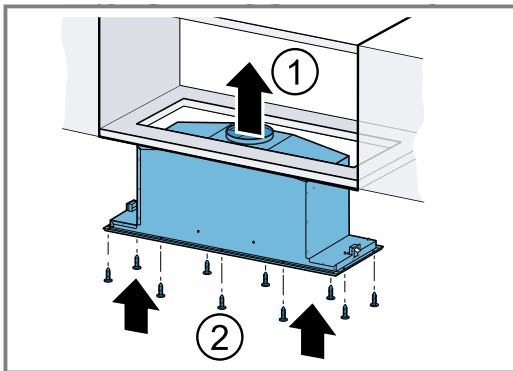


6. De frameschroefverbinding losmaken ① en het frame verwijderen ②.

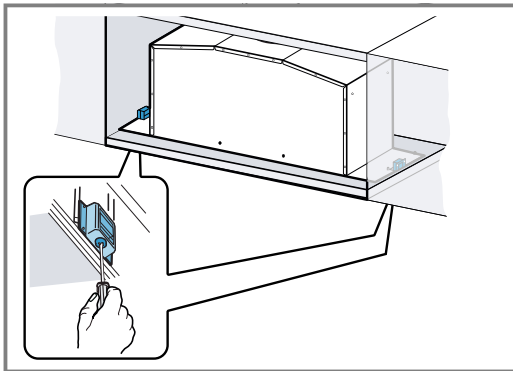


Apparaat monteren

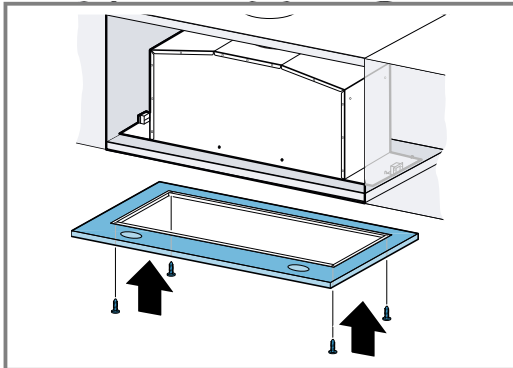
1. Het apparaat in de meubelopening plaatsen ① en aan het inbouwmeubel vastschroeven ②.



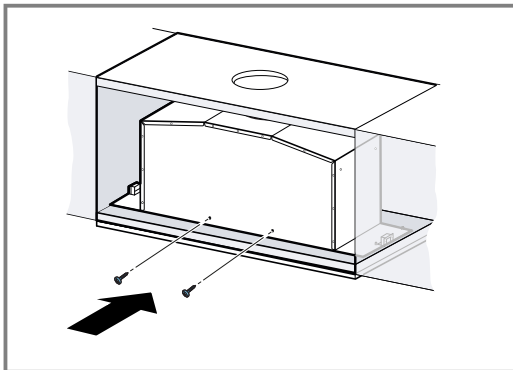
2. De bevestigingsschroeven vastdraaien.



3. Het frame aanbrengen en van onderaf vastschroeven aan het apparaat.

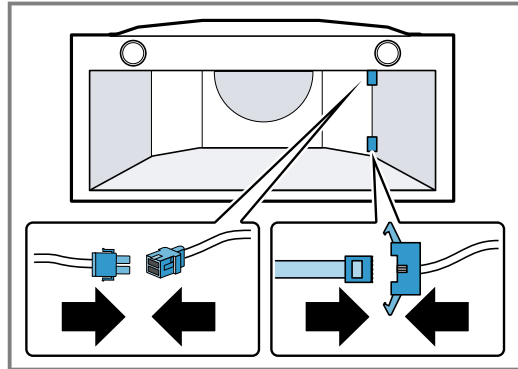


4. Het frame en het apparaat met schroeven borgen.



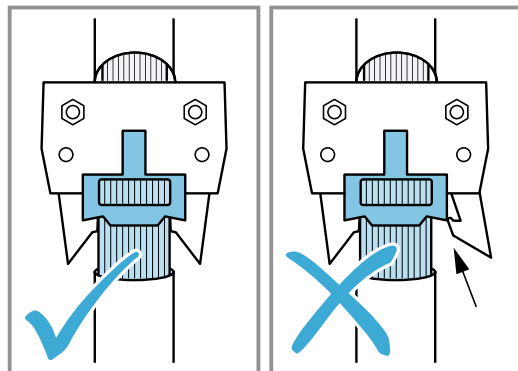
Als de schroeven van buitenaf niet toegankelijk zijn, kunnen deze ook van binnenaf gemonteerd worden.

5. De bekabeling van het bedieningsveld en de licht-bekabeling opnieuw aanbrengen.



De stekker kan slechts in één positie wordt aangesloten.

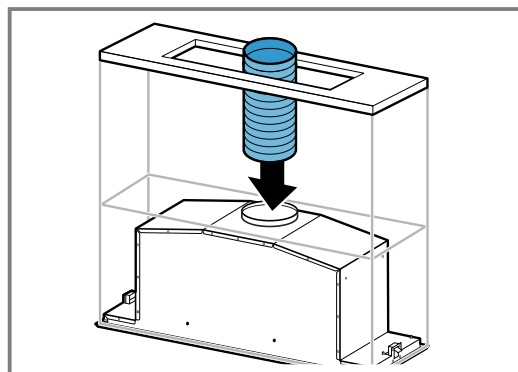
6. Ervoor zorgen dat de stekkerverbinding correct is vastgeklikt.



7. De vetfilters inbrengen.
De vetfilters niet buigen, om beschadigingen te voorkomen.
8. De filterafdekking aanbrengen en sluiten.

Afvoerluchtverbinding maken

1. De luchtafvoerbuys op het afvoeraansluitstuk bevestigen.



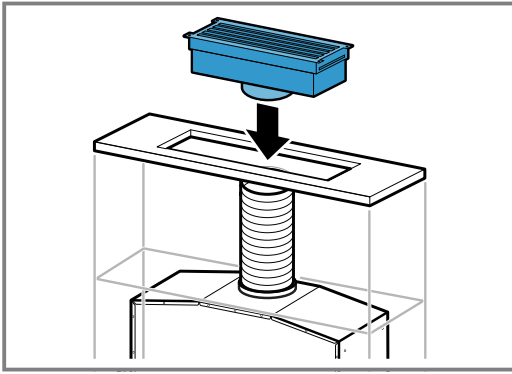
2. De verbinding met de afvoerluchtopening maken.
3. De verbindingpunten afdichten.

Luchtcirculatieverbinding maken (luchtcirculatiemodule)

Vereiste: De bijlage voor de luchtcirculatiemodule is aanwezig en wordt in acht genomen.

1. De luchtafvoerbuys op het afvoeraansluitstuk bevestigen.

2. De verbinding maken met de opening van de lucht-circulatiemodule.



3. De verbindingpunten afdichten.
4. De geurfilter plaatsen.

Stroom aansluiten

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Als een vaste aansluiting noodzakelijk is, de aanwijzingen in het hoofdstuk
→ "Aanwijzingen voor de elektrische aansluiting",
Pagina 56 opvolgen.

Apparaat demonteren

■ WAARSCHUWING – Kans op letsel!

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben.

- Draag veiligheidshandschoenen.
1. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
 2. Maak de afvoerbuys los.
 3. Indien nodig de filterafdekking openen.
 4. De vetfilters verwijderen.
De vetfilters niet buigen, om beschadigingen te voorkomen.
 5. Het frame verwijderen.
 6. De bekabeling van het bedieningsveld en de licht-bekabeling losmaken.
 7. De schroefbevestiging met het inbouwmeubel los maken.
 8. Het apparaat langzaam naar onderen toe verwijderen.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.gaggenau.com

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom

GAGGENAU



9001603991 de, en, fr, nl (030222)de